
UNIVERSITÉ DE SAINT-BONIFACE
SÉNAT
Réunion annuelle

Date : le mercredi 23 juin 2021
Heure : 11 h 30
Endroit : Visioconférence (Zoom)

Section A : OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

- A1. Adoption de l'ordre du jour – annexe A1

Section B : PROCÈS-VERBAL

- B1. Adoption du procès-verbal de la réunion régulière du 27 mai 2021 – annexe B1
B2. Suivis au procès-verbal de la réunion régulière du 27 mai 2021

Section C : CABINET DE LA RECTRICE

- C1. Rapport de la rectrice – annexe C1
C2. Rapport du vice-recteur à l'enseignement et à la recherche – rapport verbal

Section D : RAPPORT DES COMITÉS PERMANENTS

- D1. Bureau de direction – rapport verbal

Section E : RAPPORTS ANNUELS DES UNITÉS

- E1. Faculté des arts et Faculté des sciences – annexe E1
E2. Faculté d'éducation et des études professionnelles – annexe E2
E3. École technique et professionnelle – annexe E3
E4. École des sciences infirmières et des études de la santé – annexe E4
E5. Division de l'éducation permanente et du SPL – annexe E5
E6. Direction des services aux étudiants – annexe E6

Section F : RAPPORTS ANNUELS DES COMITÉS PERMANENTS

- F1. Bureau de direction – annexe F1
F2. Comité d'étude des cours et des programmes – annexe F2
F3. Comité de la bibliothèque – annexe F3
F4. Comité d'appel – annexe F4
F5. Comité de mérite – annexe F5
F6. Comité consultatif pour la planification stratégique de la recherche – annexe F6

Section G : RAPPORT DU BUREAU DES GOUVERNEURS

- G1. La prochaine rencontre du BG et l'assemblée générale annuelle auront lieu le 29 juin 2021

Section H : HUIS CLOS

Section I : RAPPORT DU SÉNAT DE L'UNIVERSITÉ DU MANITOBA

- I1. Rapport en date du 16 juin 2021 (annexe I1)

Section J : AFFAIRES NOUVELLES

Section K : DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION

- K1. Horaire proposé des rencontres du Sénat 2021-2022 – annexe K1
K2. La prochaine rencontre du Sénat aura lieu le jeudi 23 septembre 2021

Section L : LEVÉE DE LA SÉANCE

La secrétaire générale

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Debra Radi". The signature is fluid and cursive, with the first name "Debra" and the last name "Radi" clearly distinguishable.

Debra Radi

SÉNAT DE L'UNIVERSITÉ DE SAINT-BONIFACE

Procès-verbal de la réunion du Sénat du jeudi 27 mai 2021 tenue à 11 h 30 par visioconférence.

Présents : David Alper, Hélène Archambault, Daniel Beaulieu, Youssef Bezzahou, Nicolas Bouffard, Sophie Bouffard, Patricia Bourrier, Alexandre Brassard, Mélanie Cwikla, Stéfan Delaquis, Mélanie Desnoyers, Lise Gaboury-Diallo, Michel Gagnon, Florette Giasson, Ndeye Rokhaya Gueye, Bilkiss Issack, Latifa Koussih, Thierry Lapointe, Jeff Leclerc, Leslie Lokossué, Claudine Lupien, Christine Mahé-Napastiuk, Anne-Marie Maupertuis, Patrick Noël, Moses Nyongwa, Christian Perron, Debra Radi, Janelle Ritchot, Carmen Roberge, Jules Rocque, Sylvie Rondeau, Julie Savard, Mireille St-Vincent, Beydi Traoré, Darcelle Vigier, Joanne Vinet, Christian Violy, Jean Vouillon

Absents : Aileen Clark, Peter Dorrington, Daniel Gagné, Ernie Gray, Ketsia Mumpalala, Jacques-Allan Teyssandier, Faïçal Zellama

Observatrices : Sylvie Iboudou

Secrétaire d'assemblée : Chantal Labossière

Section A : OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

A1. Adoption de l'ordre du jour

SÉNAT0521-1 PROPOSITION : Jules Rocque / Mélanie Cwikla

Que l'ordre du jour de la réunion du Sénat en date du 27 mai 2021 soit adopté, avec des corrections aux dates aux points B1, B2 et H1.

Section B : PROCÈS-VERBAL

B1. Adoption du procès-verbal de la réunion du 22 avril 2021

SÉNAT0521-2 PROPOSITION : Florette Giasson / Carmen Roberge

Que le procès-verbal de la réunion du 22 avril 2021 soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

B2. Suivis au procès-verbal de la réunion du 22 avril 2021

La rectrice offre un suivi à propos du point sur la situation préoccupante à l'Université Laurentienne. Elle indique que cet établissement a contacté l'USB afin de déterminer des options pour permettre à ses étudiantes et étudiants de compléter leurs programmes d'études. Les doyens de la FAFS et de la FÉEP sont en contact avec leurs homologues de cet établissement à cet égard.

Section C : CABINET DE LA RECTRICE

C1. Rapport de la rectrice

Avant de commencer son rapport, la rectrice souhaite la bienvenue à Richard Fréchette, nouveau vice-recteur à l'administration et aux finances de l'Université de Saint-Boniface. Richard Fréchette prend un moment pour saluer les sénateurs et sénatrices.

La rectrice fait un sommaire de certains dossiers d'actualité présentés dans son rapport du 27 mai 2021:

- Retour sur la question posée lors de la dernière réunion sur la loi 33;
- Les deux prix du Sénat pour 2020 soulignés dans la dernière édition du magazine *Sous la coupole* (Prix d'excellence en recherche et le prix Alexandre-Taché);
- Demande de financement à la province;
- États généraux sur le postsecondaire en contexte francophone minoritaire au Canada tenues par l'Association des collèges et universités de la francophonie canadienne et la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada.

Une discussion sur les projets de loi 33 et 96 s'ensuit.

La sénatrice Mélanie Cwikla indique à l'assemblée que la FCFA et le gouvernement du Québec organisent un sommet sur la francophonie qui sera ouvert à tous et pourrait être un forum intéressant pour se faire entendre sur ces sujets.

Section D : ADMINISTRATION / GOUVERNANCE

Aucun point à discuter.

Section E : PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question.

Section F : RAPPORTS MENSUELS DES UNITÉS

Aucun rapport.

Section G : RAPPORTS MENSUELS DES COMITÉS PERMANENTS

G1.

Comité d'études de cours et de programmes

La présidente, Carmen Roberge, présente quatre propositions pour l'ETP concernant le programme d'Éducation de la jeune enfance et le calendrier d'évaluation des programmes en date du 7 mai 2021.

SÉNAT0521-3 PROPOSITION : Carmen Roberge / Hélène Archambault

Que le Sénat adopte les trois propositions suivantes du Comité d'études de cours et de programmes :

Que le Sénat adopte la proposition de suppression des cours PP 102 *Français I* et PP 103 *Français II* telle que soumise par l'École technique et professionnelle, pour mise en vigueur en septembre 2021;

Que le Sénat adopte la proposition d'ajout des cours PP 105 *Communication professionnelle en éducation de la jeune enfance* et PR 202 *Perspectives autochtones en éducation de la jeune enfance* telle que soumise par l'École technique et professionnelle, pour mise en vigueur en septembre 2021;

Que le Sénat adopte la proposition de modification du programme *Éducation de la jeune enfance (régulier et milieu de travail)* telle que soumise par l'École technique et professionnelle, pour mise en vigueur en septembre 2021.

ADOPTÉE

1 contre

2 abstentions

Une discussion sur les cours de français offerts dans le programme d'Éducation de la jeune enfance s'ensuit.

SÉNAT0521-4 PROPOSITION : Carmen Roberge / Hélène Archambault

Que le Sénat adopte le calendrier d'évaluation des programmes en date du 7 mai 2021.

ADOPTÉE

G2. Comité d'appel

Lors de la dernière réunion, une proposition avait été incluse dans le rapport du Comité d'appel mais, étant donné que cette proposition engendre un changement aux Statuts et règlements, et que selon ces Statuts et règlements il faut aviser les membres du Sénat 14 jours à l'avance, la proposition est présentée pour approbation à cette réunion.

SÉNAT0521-5 PROPOSITION : Julie Savard / Thierry Lapointe

Que le Comité d'appel recommande au Sénat un changement aux Statuts et Règlements du Sénat au point 9.3.10 AUDIENCES en ajoutant un nouveau point a), et que les autres règlements soient renumérisés :

- a) la secrétaire générale ou le secrétaire général fera parvenir, par courriel confidentiel aux membres du comité d'appel, le nom de l'appelant et le cours impliqué pour que les membres du comité d'appel puissent déclarer un conflit d'intérêts.

ADOPTÉE

G3. Comité de mérite

Pour raison de confidentialité, les listes de récipiendaires de médailles et de prix sont seulement partagées pendant la section à huis clos.

SÉNAT0421-6 PROPOSITION : Stéfán Delaquis / Mélanie Cwikla

Que le Sénat passe à huis clos à 12 h 01.

ADOPTÉE

SÉNAT0521-7 PROPOSITION :

Que les membres du Sénat de l'USB approuvent la liste des récipiendaires des médailles et des prix 2020-2021 - Collation des grades de l'Université du Manitoba (liste de récipiendaires universitaire).

SÉNAT0521-8 PROPOSITION :

Que les membres du Sénat approuvent la liste des récipiendaires des médailles et des prix 2020-2021 – Collation des grades de l'Université de Saint-Boniface (liste de récipiendaires collégiale).

SÉNAT0421-9 PROPOSITION : Stéfán Delaquis / Mélanie Cwikla

Que le Sénat retourne à la session régulière à 12 h 16.

ADOPTÉE

Section H : RAPPORT DU BUREAU DES GOUVERNEURS

Les deux sénateurs qui siègent au Bureau de gouverneurs ne souhaitant pas présenter le rapport du Bureau des gouverneurs, la rectrice prend la relève. Elle présente les éléments suivants qui ont fait l'objet de décisions prises par le Bureau des gouverneurs lors de la réunion du 25 mai 2021 :

- L'approbation de l'augmentation des frais de scolarité pour l'année 2021-2022, incluant une majoration aux mêmes taux que l'Université du Manitoba pour les programmes universitaires;
- La modification à la *Politique sur les conflits d'intérêts*, en réponse au rapport du vérificateur général du Manitoba;

- L'adoption d'une nouvelle *Politique-cadre sur le développement et l'administration des politiques*. Cette politique décrit le processus selon lequel les politiques de l'Université seront instaurées, élaborées, approuvées, révisées et communiquées et s'applique à toutes les politiques de l'Université de Saint-Boniface, incluant les politiques existantes et les nouvelles politiques. Cette politique sera donc utilisée comme guide pour toutes politiques. De plus, la politique-cadre clarifie quelles politiques seront la responsabilité de chacune des trois instances (Bureau des gouverneurs, Sénat et rectorat).

Une discussion sur l'augmentation des frais de scolarité s'ensuit.

Section I : RAPPORT DU SÉNAT DE L'UNIVERSITÉ DU MANITOBA

Le rapport en date du 18 mai avril 2021 est reçu à titre d'information.

Section J : AFFAIRES NOUVELLES

Aucune.

Section K : DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION

K1. La prochaine rencontre régulière du Sénat aura lieu le **mercredi 23 juin 2021** à 11 h 30 par visioconférence.

Avant la fin de la réunion du Sénat, la secrétaire générale prend quelques minutes pour remercier Chantal Labossière et souligner son excellent travail d'appui au Sénat au cours de l'année 2020-2021.

Section L : LEVÉE DE LA SÉANCE

Christian Violy propose la levée de la séance à 12 h 29.

La présidente,

La secrétaire générale,

Sophie Bouffard

Debra Radi

Rapport de la rectrice Sénat du 23 juin 2021

1. Collation des grades 2021

La collation des grades virtuelle sera présentée le 21 juin à 14h. Vous êtes conviés à la diffusion en direct de cet événement sur notre chaîne Youtube à youtube.com/ustboniface.

2. Séquence et dates anticipées des communications en juin

- a) 16 juin : publication du rapport annuel (année en photos et axes stratégiques) sur le site Web de l'Université et dans La Liberté
- b) 23 juin : publication de la liste des diplômés et de remerciements aux donateurs sur le site Web de l'Université et dans La Liberté
- c) 29 juin : lancement du nouveau plan stratégique de l'Université
- d) 30 juin : publication des états financiers vérifiés 2020-2021 sur le site Web de l'Université

3. Appui à la recherche

Travail conjoint du Bureau de la recherche et de la Bibliothèque Alfred-Monnin pour l'offre trois nouvelles plateformes mises à la disposition du corps professoral pour les appuyer dans leurs activités de recherche et pour les aider à répondre aux exigences de trois principaux organismes subventionnaires fédéraux :

- a. **EspaceUSB**, le nouveau dépôt institutionnel de l'Université de Saint-Boniface ;
- b. **L'Assistant PGD** (plan de gestion de données) qui guide la création des PGD afin de couvrir tous les aspects essentiels de la gestion des données ;
- c. **Dataverse**, un dépôt de données où on peut décrire, stocker et partager les données de recherche pour augmenter leur visibilité.

4. Outil de signalement d'acte de violence à caractère sexuel

Depuis le 7 juin 2021, l'Université de Saint-Boniface offre une nouvelle option de signalement d'acte de violence à caractère sexuel afin de venir en appui aux survivant-e-s. En effet, l'Université s'est associée à la communauté REES afin de rendre disponible un nouvel outil en ligne permettant aux étudiantes et aux étudiants, de même qu'au personnel enseignant ou de soutien, de signaler anonymement les cas d'agressions sexuelles sur le campus et d'avoir accès à l'aide dont ils ont besoin le cas échéant. L'Université se joint ainsi à 11 autres établissements postsecondaires du Manitoba qui ont adopté l'outil de signalement [REES](#) et offre une version personnalisée de la plateforme qui donne accès à des renseignements et à des ressources.

5. Remerciements

Sincères remerciements à Stéfán Delaquis pour ses onze années de service à titre de doyen de la Faculté d'éducation et des études professionnelles. Nous lui souhaitons une bonne année de congé administratif en préparation vers un retour à l'enseignement pour l'année universitaire 2022-2023.



Faculté des Arts et Faculté des Sciences

RAPPORT ANNUEL DE LA FACULTÉ DES ARTS ET LA FACULTÉ DES SCIENCES

2020-2021

Le rapport de la FAFS adopte un nouveau format et se veut plus concis cette année. Il se concentre sur les données facultaires relatives aux étudiants, à l'enseignement, à la recherche et création, et au service à la collectivité.

I. LE CORPS ÉTUDIANT

L'intérêt des étudiant·e·s pour les programmes de la Faculté se maintient et les inscriptions continuent de croître à un rythme prudent. Les programmes généralistes continuent d'attirer plus d'étudiant·e·s que les programmes avancés, ce qui est une tendance normale. Notons que le diplôme du nouveau B.A. avec double spécialisation (4 ans) est conféré à une première étudiante cette année.

1. LES INSCRIPTIONS

Évolution des inscriptions dans U1 et dans les programmes d'études

Programmes d'études	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21
Université 1	330	292	313	305	309	323	249
B.A. général	148	183	174	207	241	230	262
B.A. études françaises	-	0	1	2	2	2	3
B.A. double spécialisation	-	-	-	-	-	-	1
M.A. études canadiennes	12	13	10	8	10	7	8
B.Sc. général	74	77	76	77	100	103	107
B.Sc. biochimie-microbiologie (coop)	4	4	6	6	7	4	5
B.Sc. biochimie-microbiologie (régulier)	2	3	4	10	13	17	24
Total :	570	572	584	615	680	686	659

Source : Registrariat de l'USB

2. LES MAJEURES ET MINEURES

Cette année encore, ce sont les sous-programmes d'histoire, de psychologie et de français qui suscitent le plus d'intérêt chez les diplômé·e·s du B.A. général. Les autres majeures et mineures se maintiennent. Elles constituent des matières enseignables intéressantes pour les étudiant·e·s qui se destinent à l'enseignement. Elles diversifient les profils de carrière, développent les talents de leadership et enrichissent les connaissances sur le monde, sur la société et sur soi-même.

Évolution des mineures et majeures du B.A. général

Disciplines	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21
Allemand (GRMN)	0	0	0	0	0	1	0
Anglais (ENGL)	10	7	1	7	7	10	7
Anthropologie (ANTH)	5	0	4	1	2	3	8
Biologie (BIOL)	0	0	3	1	1	2	1
Chimie (CHEM)	0	0	0	0	0	0	2
Espagnol (SPAN)	5	5	7	9	5	4	4
Études canadiennes (CDSB)	0	0	0	0	0	0	0
Études internationales (INTL)	1	5	4	0	6	8	3
Français (FRAN)	23	25	33	19	19	24	19
Géographie (GEOG)	5	4	5	2	8	5	5
Histoire (HIST)	5	7	14	6	21	19	25
Leadership interculturel (INTC)	-	-	-	-	-	0	0
Mathématiques (MATH)	3	5	3	1	2	2	5
Philosophie (PHIL)	2	1	1	1	2	1	2
Psychologie (PSYC)	13	11	23	17	21	18	23
Sc. économiques (ECON)	0	0	0	1	0	1	0
Sciences politiques (POLS)	2	4	2	5	1	4	2
Sciences religieuses (RLGN)	2	1	2	0	1	1	0
Sociologie (SOC)	1	3	6	4	4	0	3
Total :	77	78	108	74	100	98	109

Source : Registrariat de l'USB. Inclut une mise à jour des données de 2019-2020

II. L'ENSEIGNEMENT

Pour enseigner en temps de pandémie, il ne suffit pas de présenter son cours habituel devant un écran. Le corps professoral a dû réinventer ses stratégies pédagogiques et consacrer plus de temps à la préparation des cours. Les collègues ont ainsi fait preuve de beaucoup d'inventivité et de dévouement pour leurs étudiant·e·s. Ils ont su :

- Apprivoiser de nouvelles technologies : Zoom, eCampus, Horizon, Team, enregistrement de vidéo, appli de numérisation, logiciels de dissection virtuelles, Antidote, etc.
- Adapter la matière pour l'enseignement à distance : nouvelles activités d'apprentissage, révision du programme de laboratoire, devoirs et examens en ligne.
- Réviser les protocoles pour permettre l'enseignement de laboratoires présentiels dans le respect des contraintes de distanciation physique.
- Mettre en œuvre le strict protocole sanitaire de la Faculté.
- Offrir des laboratoires supplémentaires et des examens différés pour les étudiant·e·s qui devaient se mettre en isolement préventif.
- Changer les modalités des nombreux ateliers d'appui (analyses statistiques appliquées à la chimie analytique, techniques de rédaction scientifique en chimie, spectroscopie appliquée à la synthèse chimique, logiciel Latex, Antidote, etc.).
- Se soucier de la santé mentale des étudiant·e·s encore plus que d'habitude.

Le corps professoral s'est préparé à ces défis en suivant par soi-même toute une gamme de formations de perfectionnement professionnel. Par exemple :

- « Astuces pédagogiques pour les cours magistraux en visioconférence » (Bibliothèque Alfred-Monnin et STI)
- « Better Teaching and Its Impact » (Biophysical society).
- « Challenges and Opportunities Teaching at a PUI During 2020 » (Biophysical society)
- « Comment bien débiter la session avec nos outils d'enseignement à distance » (Pearson ERPI)
- « Compilation de notes sur eCampus » (Bibliothèque Alfred-Monnin et STI)
- « Créer un lien avec les étudiants et favoriser une participation active, en mode synchrone ou asynchrone » (Chenelière Éducation)
- « Décoloniser l'apprentissage des langues par le biais de la littérature autochtone » (Centre de la Francophonie des Amériques)

- « Droit d'auteur l'utilisation équitable dans le contexte universitaire » (Bibliothèque Alfred-Monnin)
- « Evidence-Based Approaches to Improve Your Teaching » (Biophysical society).
- « Formation sur la formation à distance » (TÉLUQ)
- « J'enseigne à distance : Partage d'expériences et d'expertises pour un perfectionnement collectif » (TELUQ)
- « La COVID-19 et le travail académique : Lutter contre le racisme systémique dans les universités et les collèges » (ACPPU)
- « Learning in the Online Classroom » (Institut de chimie du Canada)
- « Les types d'évaluations des apprentissages et leur organisation à distance » (Chenelière Éducation)
- « L'express grammatical : une approche facilitante pour l'apprentissage autonome et à distance » (Pearson ERPI)
- « L'utilisation de la plateforme i+ » (Chenelière Éducation)
- « Partage d'approches pédagogiques en contexte d'enseignement à distance » (UQTR)
- « Stratégies efficaces pour apprendre à distance et offrir une rétroaction pertinente » (Chenelière Éducation)
- « Taking Labs into Cyberspace » (Institut de chimie du Canada)
- Cours *Indigenous Canada* en ligne (Université de l'Alberta)
- Formation au logiciel de surveillance des examens (ÉSIES)
- Premiers soins en santé mentale (USB)

Voici quelques exemples des innovations pédagogiques et de l'attention personnalisée que les professeur·e·s ont continué d'offrir aux étudiant·e·s de la FAFS cette année :

- Élaboration de nouveaux cours : ANTH 2101, ARTS 4013, CHEM 2523, CHEM 3331, HIST 4013, MATH 3361, POLS 3171, module 4 de la formation SIMDUT, *Canadian Literature and the Representation of Animals*, *Twentieth-Century American Theatre*.
- Appui supplémentaire sous forme d'ateliers, de séances d'aide, de tutorats ou de séries de rencontres individuelles avec les étudiant·e·s (p.ex. BIOL 1001, BIOL 1411, BIOL 1415, BIOL 2381, BIOL 3411, BIOL 3501, CHEM 2261, CHEM / MBIO 2361, CHEM 2401, CHEM 2471, CHEM 4621, CHEM 4631, FRAN 1091, FRAN 1111, FRAN 2531, FRAN 2223).
- Coordination avec le Service de perfectionnement linguistique (SPL) pour l'offre des séances de travaux dirigés liés aux cours de langues (français, anglais, espagnol) et développement d'un nouveau Plan de perfectionnement personnalisé (PPP).
- Offre de séances de préparation pour les entrevues d'admission aux programmes de médecine.

- Programme facultaire de tutorat d'étudiant·e à étudiant·e.
- Enrichissement de certains cours par la participation de conférenciers invités.
- Intégration d'exercices de pleine conscience dans le cours de PSYC 2481.
- Organisation du concours *Ma thèse en 180 secondes*.
- Rédaction de nombreuses lettres de référence à l'intention des étudiant·e·s.
- Accommodements pédagogiques et appui aux étudiants ayant des besoins spéciaux.
- Supervision de mémoires et thèses de 2^e et 3^e cycles : 17 supervisions d'étudiant·e·s

Bien que l'enseignement traditionnel reste la modalité préférée de tous, les évaluations estudiantines et les rapports des professeur·e·s indiquent que les objectifs pédagogiques des programmes d'études ont été pleinement réalisés en 2020-2021.

III. LA RECHERCHE ET LA CRÉATION

La crise sanitaire a augmenté les tâches pédagogiques et réduit le temps disponible pour les activités de recherche. L'accès aux espaces de laboratoire a aussi été restreint, ce qui a affecté la recherche en sciences expérimentales. Malgré ce rythme ralenti, les programmes de recherche se sont poursuivis et plusieurs nouveaux projets ont été lancés.

1. LES PROJETS

1.1. La recherche sur la nature : la génétique des bactéries, les produits antibactériens, les pratiques hygiéniques, l'asthme, les mathématiques et statistiques

- **Anne-Marie Bernier** : étude du gène de la toxine de *Corynebacterium diphtheriae*.
- **Anne-Marie Bernier** : étude du gène de la toxine de la diphtérie avec le Laboratoire national de microbiologie.
- **Anne-Marie Bernier** : projets de laboratoire mobile et de séquençage de nouvelles espèces bactériennes dans le cadre d'un partenariat avec Genome Prairie.

- **Anne-Marie Bernier** et **Nicolas Bouffard** : étude de l'évolution des souches de bactéries du *Burkholderia cepacia* complexe.
- **Anne-Marie Bernier** et Paul Lawson (U. of Oklahoma) : analyse *in silico* des gènes pour la synthèse des lipides polaires membranaires.
- **Mathias Oulé** (chercheur principal) et **Latifa Koussih** : exploration des propriétés antibactériennes de quelques mauvaises herbes du Manitoba.
- **Mathias Oulé** et **Michael Dickman** : inhibition microbiologique avec des poly hexaméthylènes-guanidines.
- **Mathias Oulé** et **Michael Dickman** : isolation et étude des composés du latex de plantes manitobaines.
- **Michael Dickman** : développement d'une nouvelle expérience de photosynthèse
- **Michael Dickman** et Marie-Élaine Desmarais : détection du gluten par les chiens.
- **N'deye Rokhaya Gueye** (chercheuse principale), **Latifa Koussih**, **Ibrahima Diallo**, **Mathias Oulé**, **Michael Dickman** : pratiques hygiéniques de lavage des mains chez les adolescentes et adolescents en milieu scolaire au Manitoba, Subvention CNFS.
- **Nicolas Bouffard** : moyennabilité forte des semigroupes et les théorèmes de point fixes.
- **Nicolas Bouffard** et Sylvie Dornez : les théorèmes de Pythagore, Ceva, Menelaus, Desargues et Papus en géométrie non-euclidienne.

1.2. La recherche sur les phénomènes sociaux : identité, francophonie, communautés métisses, migrations, réfugiés

- **Denis Gagnon** : projet de livre sur le drapeau métis.
- **Denis Gagnon** (cochercheur principal), Sébastien Malette, Michel Bouchard et Siomonn Pulla : projet sur les familles de Kouchibouguac, Subvention Savoir du CRSH.
- **Denis Gagnon** et collègues : projet de livre sur les communauté métisses ou d'ascendance mixte et sur les rapports d'enquête du Ministère de la Justice du Canada.
- **Étienne Rivard** (chercheur principal) : recherche collaborative avec le Conseil jeunesse de la Colombie-Britannique : « Ateliers de promotion de la sécurité linguistique ».
- Faïçal Zellama (chercheur principal), **Étienne Rivard**, **Patrick Noël** : Subvention Immigration réfugiés citoyenneté Canada (IRCC) (cochercheur) : « L'établissement et l'intégration des nouveaux arrivants au Manitoba : l'amélioration de la prestation des services en matière de formation linguistique, d'emploi et de bien-être ».
- **Frenette, Yves** (collaborateur), Subvention Savoir du CRSH pour le programme de recherche « Du Québec aux États-Unis : nouvelle étude socio-démographique de l'émigration canadienne-française, 1850-1970 ».

- **Frenette, Yves** (directeur de projet), **Sandrine Hallion**, **Étienne Rivard** et collègues : « Trois siècles de migrations francophones en Amérique du Nord, 1640-1940 », Subvention de partenariat-Deuxième étape accordée par le CRSH.
- **Frenette, Yves** (expert scientifique) : « Cartographie haute résolution de la population franco-canadienne : une approche généalogique, démohistorique et génomique », Subvention d'initiative de cyberstructure accordée par la Fondation canadienne de l'innovation.
- **Frenette, Yves** (titulaire) : « Migrations, circulations et communautés francophones », Chaire de recherche du Canada de niveau 1.
- Monica Heller (chercheuse principale), **Frenette, Yves** (cochercheur) et collègues : « Un Canadien errant : moorings, mobilities and transformative restructurations of national identity », Subvention Savoir du CRSH
- **Patrick Noël** : « L'identité de la recherche en français au Manitoba ».
- **Patrick Noël** : « Une histoire philosophique de l'épistémologie de l'histoire ».
- **Patrick Noël** (cochercheur) : « Fonder un réseau multidisciplinaire soudé, actif et rassembleur de la recherche et de la vulgarisation scientifique francophone au Canada »
- **Patrick Noël** (cochercheur) et collègues : « Faire de l'histoire en France et au Canada : croisements, transferts, itinéraires et pratiques dans la profession historienne », subventionné par l'Agence nationale de recherche en France.
- **Phi-Vân Nguyen** : les réfugiés de la Guerre froide, Subvention Savoir CRSH.
- Stephane McLachlan (chercheur principal), **Étienne Rivard** (cochercheur) et collègues : « Wa Ni Ska Tan : Cross-Regional Research Alliance on the Implications of Hydro Development for Environments and Indigenous Communities in Northern Canada », Subvention CRSH-Partenariat.
- Sébastien Malette (chercheur principal), **Denis Gagnon** et Michel Bouchard : projet sur les communautés métisses, Subvention Savoir CRSH.
- Yumi Moon (titulaire principale), **Phi-Vân Nguyen** (cochercheuse) : «Laboratory Program for Korean Studies, Searching for "Postwar" Asia : Violence, Migration, and Global History ».

1.3. La création et la recherche sur la culture : les littératures francophones, hispaniques et anglophones, la poésie, le théâtre, la sociolinguistique, la représentation du handicap, l'irrationnalisme, la pensée philosophique.

- Armelle Saint-Martin (chercheuse principale), **Lise Gaboury-Diallo** et **Raymond Hébert** : « The National Itinerary of a Québécois Métis: The Enigmatic Rossel Vien ».

- **Jean Valenti, Maria Fernanda Arentsen** et collègues : projet d'ouvrage collectif sur l'irrationnalisme dans la littérature.
- **Maria Fernand Arentsen** (coorganisatrice) : colloque *Handicap, éducation et enseignement supérieur* (Université de Guyane, Université Clermont Auvergne et Université de Saint-Boniface)
- **Maria Fernand Arentsen** (coprésidente) : *IV Colloque franco-latino-américain de recherche sur le handicap*, Université Laval, Québec.
- **Maria Fernanda Arentsen** : Projet *Le corps blessé dans les littératures québécoise et canadienne d'expression française (1945-2015)*, Subvention Savoir du CRSH.

1.4. La recherche sur les processus mentaux : l'adaptation psychologique, les comportements alimentaires, la santé mentale et le bien-être, l'apprentissage, la prise de risque, l'autisme.

- **Annabel Levesque** (chercheuse principale) : programme psychoéducatif de groupe pour promouvoir l'adaptation psychologique aux changements climatiques auprès des adolescents et adolescentes.
- **Annabel Levesque** (chercheuse principale) et **Geneviève Roy-Wsiaki** : programme psychoéducatif d'approche comportementale-cognitive sur les comportements alimentaires.
- **Danielle de Moissac** (chercheuse principale), **Annabel Levesque**, **Paul Brochu**, **N'deye Rokhaya Gueye** : Exploration des facteurs de risque et de protection associés à la santé mentale et à la prise de risques chez les étudiants en milieu postsecondaire en situation minoritaire, subvention du CNFS.
- **Danielle de Moissac**, **N'deye Rokhaya Gueye** et collègues : Le bien-être des jeunes francophones à risque : une recherche-action participative, subvention du CNFS-volet USB.
- **Danielle de Moissac**, **N'deye Rokhaya Gueye** et collègues : Validation d'un programme de dépistage et d'aiguillage des étudiants à risque en milieu postsecondaire francophone en contexte minoritaire, subvention du CNFS-volet national.
- **Geneviève Roy-Wsiaki** et collègues : Ressource d'intervention en matière d'autisme pour les familles et les professionnels œuvrant en situation linguistique minoritaire.
- Marie-Élaine Desmarais (chercheuse principale), **Annabel Levesque** : Projet "Mieux comprendre l'influence de la pédagogie universelle sur le bien-être des enseignants et de leurs élèves en contexte minoritaire franco-manitobain : une recherche-action".

2. LES PUBLICATIONS

Voici un échantillon des ouvrages, articles et chapitres arbitrés parus pendant la période du rapport.

- **Arentsen, Maria Fernanda** et Florence Faberon (dir.), Regards croisés sur le handicap en contexte francophone, Clermont-Ferrand, Presses universitaires Blaise Pascal, novembre 2020.
- **Arentsen, Maria Fernanda**, « De l'irrationnel pour révéler la complexité du réel: Moi Tituba sorcière... Noire de Salem de Maryse Condé », dans Maria Fernanda Arentsen, Jean Valenti et Jorge Machin Lucas (dir.), *La littérature à l'épreuve de l'irrationalisme*, Presses universitaires de Saint-Boniface.
- **Arentsen, Maria Fernanda**, « Introduction », avec Jean Valenti, dans Maria Fernanda Arentsen, Jean Valenti et Jorge Machin Lucas (dir.), *La littérature à l'épreuve de l'irrationalisme*, Presses
- **Arentsen, Maria Fernanda, Jean Valenti** et Jorge Machin Lucas (dir.), *La littérature à l'épreuve de l'irrationalisme*, Presses universitaires de Saint-Boniface.
- Benbelli, Sana, Jamal Khalil, **Maria Fernanda Arentsen** et Florence Faberon (dir.) *Handicap et espaces*, Clermont-Ferrand, Éditions Recherches sur la cohésion sociale, décembre 2020.
- Bernard KA, Burdz T, Pacheco AL, Wiebe D, Patel NB, Lawson PA, Domingo MC, Longtin J, **Bernier AM**. « *Enemella* gen. nov., *Enemella evansiae* sp. nov., *Enemella dayhoffiae* sp. nov. and *Paranemella sanctibonifatensis* gen. nov., sp. nov., novel taxa assignable to the family Propionibacteriaceae and derived from human clinical samples ». *Int J Syst Evol Microbiol*. 2020 Nov;70(11):5676-5685. doi: 10.1099/ijsem.0.004461. PMID: 32931407.
- Bernard KA, Vachon A, Pacheco AL, Burdz T, Wiebe D, Beniac DR, Hiebert SL, Booth T, Doyle DA, Lawson P, **Bernier AM**. « *Pseudoxanthomonas winnipegensis* sp. nov., derived from human clinical materials and recovered from cystic fibrosis and other patient types in Canada, and emendation of *Pseudoxanthomonas spadix* Young et al. » 2007. *Int J Syst Evol Microbiol*. 2020 Dec; 70(12):6313-6322. doi: 10.1099/ijsem.0.004533. PMID: 33118921.
- **Brochu, Paul**, (2020), compte rendu de Charles Leblanc, (2017), *Bref! 150 nouvelles pancanadiennes*, *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* 1 (32).
- **Cantin-Brault, Antoine**. « COVID-19 et providence : pour une pensée environnementale sans arrière-monde », *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, Vol. 3, No. 1, 2020, p.133-154.
- **Cantin-Brault, Antoine**. Recension : *Leo Strauss, On Hegel*, éd. P. Franco, Chicago et Londres, The University of Chicago Press, 2018, 415 p.; « Bulletin de littérature hégélienne XXX », *Archives de philosophie*, Paris, vol.83, no 4, 2020, pp.169-171.

- Commend, Susanne et **Maria Fernanda Arentsen**, « Enfance et handicap dans le discours littéraire et social au Québec, de 1940 à 1960 », dans Maria Fernanda Arentsen et Florence Faberon (dir.), *Regards croisés sur le handicap en contexte francophone*,
- **de Moissac Danielle** et collègues, (2020) « Management strategies to improve French language service coordination and continuity for official language Francophone seniors in Canada » . *Healthcare Management Forum* 33(6), 271-276
- **de Moissac, Danielle, N'deye Rokhaya Gueye** et collègues. (2020). « Mental Health Status and Help-Seeking Strategies of International Students in Canada ». *Canadian Journal of Higher Education* 50(4); 52-71.
- **de Moissac, Danielle, Waddell, C, Smith, N, Rocque, R.** « Using Knowledge Mobilization to Promote Student Engagement in Health Promotion on Canadian Campuses ». *Collected Essays on Learning and Teaching*. Septembre 2020.
- **Faberon, Florence, Maria Fernanda Arentsen** et Thierry Morel (dir.), *Handicap, emploi et insertion*, Clermont-Ferrand, Éditions Recherches sur la cohésion sociale (RCS), 2020.
- **Fauchon, André**, (2020), « Mon expérience au Centre franco-canadien de l'Ouest (CEFCO) », *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* 1 (32).
- **Frenette, Yves** et François-Joseph-Ruggiu, « Introduction », Yves Frenette, Isabelle C. Monnin et Christine Nougaret (dir.), *Dans leurs propres mots : la mobilité dans les écrits personnels et les correspondances, XVII^e-XX^e siècles*, Winnipeg, Presses Universitaires de Saint-Boniface, 2020, p. 1-15.
- **Frenette, Yves**, Isabelle C. Monnin et Christine Nougaret, dir. *Dans leurs propres mots : la mobilité dans les écrits personnels et les correspondances, XVII^e-XX^e siècles*, Winnipeg, Presses universitaires de Saint-Boniface, 2020, 388 p.
- **Frenette, Yves**, « Alma Drouin, épistolière (1912-1918) », France Martineau et Wim Remysen (dir.), *La parole écrite, des peu-lettrés aux mieux-lettrés : études en sociolinguistique historique*, Strasbourg, ELIPHI - Editions de linguistique et de philologie, 2020, p. 169-187 (Coll. « TraLiRo - Oralité et scripturalité »).
- **Frenette, Yves**, « Entretien avec Claude Couture », *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, 32 : 1 (2020), p. 3-32.
- **Frenette, Yves**, Compte rendu de Gilles Havard, *L'Amérique fantôme : les aventuriers francophones du Nouveau Monde* (Montréal, 2019), dans *Rabaska : revue d'ethnologie de l'Amérique française*, 18 (2020), p. 358-360.
- **Frenette, Yves**, et Anne Sechin, « Conclusion », Yves Frenette, Isabelle C. Monnin et Christine Nougaret (dir.), *Dans leurs propres mots : la mobilité dans les écrits personnels et les correspondances, XVII^e-XX^e siècles*, Winnipeg, Presses Universitaires de Saint-Boniface, 2020, p. 383-388.

- **Gaboury-Diallo, Lise**, « J'écris en périphérie », poème dans le dossier spécial : Écrire comme d'autres dansent. *Littératures franco-canadiennes, Lettres québécoises* 181, 2021, page 40.
- **Gaboury-Diallo, Lise**, « La rhétorique de la surconscience de l'altérité dans les deux premières nouvelles de Rossel Vien », *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, Numéro spécial : L'énigme Rossel Vien, sous la direction de Armelle St-Martin, Volume 32, Numéro 2, 2020, p. 387-410.
- **Gaboury-Diallo, Lise**, « petite terre malade », série de textes à paraître dans *Projet Terre*, Collectif sous la direction de Michel Thérien et Nelson Charest, Préface de Laure Waridel, Ottawa, Éditions David, 2021, pages 114-119.
- **Gaboury-Diallo, Lise**, « Travers et traversées de la langue française remixée au Canada : du joual de Michel Tremblay, au chiac de France Daigle, au franglais de Marc Prescott et de Stéphane Oystryk », *Francophonies d'Amérique*, Numéro spécial : Contact des langues au Manitoba et en Acadie: approches sociolittéraires et sociolinguistiques, sous la direction de Sandrine Hallion, Numéro 50, 2020, p. 43-68.
- **Gaboury-Diallo, Lise**, *Nos Manitobaines engagées*, avec Michelle Smith et en collaboration avec Hélène Roy, Saint-Boniface, Éditions du Blé, 2021
- **Gagnon, Denis**, 2021 : Chapitre 1 - « Symbolic Violence against the "Others Métis": The Making of a New Forgotten People in Canada », p. 3-23, dans Michel Bouchard, Sebastien Malette et Siomonn Pulla (dir.), *Eastern Métis : Chronicling and Reclaiming a Denied Past*. Lanham, Boulder, New York, London, Lexington Books.
- **Gueye, N'deye Rhokaya, Danielle de Moissac** et collègues. (2020). « Utilisation de produits psychoactifs pour améliorer la performance intellectuelle ou physique en milieu postsecondaire ». *Drogues, santé et société* 18(2), 68-94.
- **Gueye, N'deye Rokhaya**, Kevin Prada et **Danielle de Moissac**, (2021). « Pre- and Post-Recreational Cannabis Legislation: Snapshot of Postsecondary Student Cannabis Use in Manitoba, Canada ». *Canadian Journal of Addiction* 12(1), 18-23.
- **Hallion, Sandrine** (2020) « De la constitution d'un corpus de français oral à son exploitation pédagogique : enjeux, objectifs, limites », dans Pascal Dupont (dir.) *L'enseignement de l'oral en contexte francophone : pratiques et outils de formation*, Presses Universitaires du Midi, coll. « Questions d'éducation », p. 51-65.
- **Hallion, Sandrine** (2020) « Idéologies linguistiques en circulation autour de la dénomination "franglais" au Manitoba : analyse d'un corpus de presse », *Francophonies d'Amérique*, n° 50, p. 69-95.
- **Hallion, Sandrine**, Compte rendu de Remysem, Wim et Sandrine Tailleur (dir.) (2020), *L'individu et sa langue. Hommages à France Martineau*, Québec, Presses de l'Université Laval, *Revue de l'Université de Moncton* 50 (printemps 2021).

- **Hallion, Sandrine**, direction du numéro 50 de la revue *Francophonies d'Amérique* (automne 2020) « Contact des langues au Manitoba et en Acadie : approches sociolittéraires et sociolinguistiques ». Rédaction de l'introduction du numéro, p. 13-20.
- **Hébert, Raymond**, (2020), « Chronologie de la vie et de l'œuvre de Rossel Vien », *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* 2 (32).
- **Hébert, Raymond**, (2020), « Rossel Vien, énigmatique précurseur de la Révolution tranquille », *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* 2 (32).
- **Koussih, Latifa** et Abdelilah S. Gounni. (2021). « Semaphorin3E/PlexinD1 Axis in Asthma : What We Know So Far » *Adv Exp Med Biol*, Vol. 1304, Yong Xiao Wang (Eds.) : Lung Inflammation in Health and Disease, Vol. II (Chapter 12).
- **Koussih, Latifa** et collègues. (2021). « New Insights on the Role of Pentraxin3 in Allergic Asthma », *Frontiers in Allergy*.
- **Labrèche, Yves**, (2020), compte rendu de Laurent Poliquin, (2019), *Les foudres du silence : l'estomac fragile de la littérature francophone au Canada*, *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* 2 (32).
- **Noël, Patrick**, « Entre l'historiographie de combat et le combat de l'historiographie : formes et fonctions du discours sur le passé de la discipline historique au Québec », *Revue d'histoire de l'Amérique française*, 74(1-2), 2021 : 42-72.
- Pacherille, Angela, Beza Tuga, Dhanashree Hallooman, Isaac Dos Reis, Mélodie Vermette, **Bilkiss B. Issack**, Lydia Rhyman, Ponnadurai Ramasami et Rajesh Sunasee (2021), « BiCl₃-Facilitated removal of methoxymethyl-ether/ester derivatives and DFT study of –O–C–O– bond cleavage », *New Journal of Chemistry*, 45, 7109 Presses universitaires Blaise Pascal, 2020.
- **Rivard, Étienne**, (2020). « À l'invisible nul n'est tenu : les conditions spatiales de l'identification métisse au Canada au XIXe siècle », *Espace populations sociétés*, 2020/1-2.
- **Rivard, Étienne**, (2021). « L'improbable nation : les Bois-Brûlés de la Rivière-Rouge », in l'honorable J. Michel Doyon (dir), *175e anniversaire de la naissance de Louis Riel et 150e anniversaire de la Rébellion de la rivière Rouge: colloque du lieutenant-gouverneur du Québec*, Montréal, Éditions Yvon Blais et Thomson Reuters Canada Limitée, p. 37-51.
- **Rivard, Étienne**, (2021). « Prairies (les), Canada », La Société Encyclopaedia Universalis.
- **Rivard, Étienne**, (2021). « Undercoat Communities: the Geohistorical Scaling of Métis Identity in the East », in M. Bouchard, S. Malette et S. Pulla (dir.), *Eastern Métis: Chronicling and Reclaiming a Denied Past*, New York, Rowman and Littlefield, p. 153-169. universitaires de Saint-Boniface.
- **Valenti, Jean**, (2020) « Entre témoignage, fiction et attente du pire : Le Grand voyage et L'Écriture ou la vie de Jorge Semprun », dans Yves Frenette, Isabelle C. Monnin et Christine Nougaret (dir.), *Dans leurs propres mots : la mobilité dans les écrits personnels et les*

- correspondances : XVIIe-XXIe siècles*, Saint-Boniface, Presses universitaires de Saint-Boniface, p. 329-364.
- **Valenti, Jean**, (2020) « Autour de *Je m'en vais à Régina* de Roger Auger : forme, prénance symbolique et figure », *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 32, no 1, p. 101-132
 - **Valenti, Jean**, (2020) « La Suite manitobaine de Roger Auger : sociolectes, médiations linguistiques et institutionnelles », *Francophonies d'Amérique, Contact des langues au Manitoba et en Acadie : approches sociolittéraires et sociolinguistiques*, Sandrine Hallion (dir.), p. 21-42.

3. LES COLLOQUES SAVANTS

Cette rubrique rend compte de la participation et des communications formelles présentées lors de conférences, congrès, colloques ou tables rondes pendant l'année 2020-2021. Les professeur·e·s ont été invité·e·s à de nombreux événements scientifiques mais plusieurs ont dû être reportés ou annulés. Les autres se sont tenus à distance.

- A. Bass Bagayogo : *2020 Fields Medal Symposium*, University of Toronto.
- A. Bass Bagayogo : *Atelier Mathematical Models for Prediction and Control of Epidemics*, MSRI.
- A. Bass Bagayogo : *Colloque Data Science, Classification, Clustering and Three-Way Data*, McMaster University.
- Anne-Marie Bernier : *Colloque du American Society of Microbiology Conference for Undergraduate Educators (ASMCUE)*.
- Antoine Cantin-Brault : Journée d'étude sur le skateboard : « Le dionysiaque peut-il survivre aux Jeux olympiques? », *Skateboard. De la rue aux Jeux olympiques*, Université de Rouen, France.
- Bilkiss Issack : colloques bimensuels du groupe de recherche sur le repliement et la dynamique des protéines, patronné par la *Biophysical Society*.
- Bilkiss Issack : Congrès virtuel de la 65th Biophysical Society Annual Meeting
- Bilkiss Issack : Congrès virtuel du 47e congrès du *College Chemistry Canada (C3)*.
- Étienne Rivard : « Projet Métis – An 1 Pembina, 1850 », Atelier de recherche pour le projet Trois siècles de migrations francophones en Amérique du Nord (1640-1940).
- François Gauvin : Congrès de chimie collégiale au Canada.
- François Gauvin : Conférence de l'Association pour le développement et l'innovation en chimie au Québec.
- Jean Valenti, « Médiations symboliques et solidarité : le drame historique dans le théâtre franco-manitobain », 4^e congrès annuel du Conseil international d'études francophones (CIEF)

- Lise Gaboury Diallo, « L'homme des marges dans *Et fuir encore* de Gilles Delaunière », 4^e congrès annuel du Conseil international d'études francophones (CIEF)
- Maria Fernanda Arentsen : « Discapacidad y exclusión: reflexiones para construir sociedades verdaderamente democráticas », Pre-congreso Nacional e Internacional sobre Democracia, Universidad Nacional de Rosario, Argentina
- Maria Fernanda Arentsen : « Los estudios sobre discapacidad: una reflexión a partir de la experiencia canadiense », Universidad del Salvador, Buenos Aires, Argentine.
- Maria Fernanda Arentsen : « Regards croisés sur le handicap », avec Florence Faberon, Cycle de webinaires 2021, Médecine et société : La santé des femmes et des enfants un enjeu majeur pour demain
- Maria Fernanda Arentsen : Ciclo de encuentros sobre perspectivas críticas en discapacidad. CLACSO – Instituto Patria (Buenos Aires, Argentina) - Comisión de discapacidad : « Estudios críticos en discapacidad : Perspectivas desde el norte ».
- Maria Fernanda Arentsen : mots d'ouverture de colloques : « Handicap, éducation et enseignement supérieur » (Université de Guyane, Université Clermont Auvergne et Université de Saint-Boniface).
- Paul Brochu : « Identité et solidarité : La marginalisation des minorités francophones », 4^e congrès annuel du Conseil international d'études francophones (CIEF)
- Paul Morris : Colloque annuel de l'Association canadienne de littérature comparée.
- Sandrine Hallion, panéliste invitée de la table ronde : « Faire de la recherche sur, pour et avec les communautés francophones en situation minoritaire : comment poursuivre malgré le confinement ? », Réseau de recherche sur la francophonie canadienne (RRF)

4. LES AUTRES CONTRIBUTIONS À LA RECHERCHE

- Évaluations d'articles et de chapitres de livre : 14 évaluations
- Membre de comité d'évaluation pour des subventions ou prix scientifiques ou créatifs : 8 comités
- Comités éditoriaux de revues scientifiques : 6 revues
- Contribution à l'organisation de congrès scientifiques : Étienne Rivard, François Gauvin, Maria Fernanda Arentsen
- Activités du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO) et des *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest* : Lise Gaboury-Diallo, Sandrine Hallion, Étienne Rivard, Jean Valenti, Paul Morris
- Évaluation externe de dossier de promotion pour d'autres universités : 5 évaluations

- Implications des collègues dans l'organisation de la Journée du Savoir (le 15 avril).
 - Participation de plusieurs professeur·e·s dans les volets USB et national du CNFS
-

IV. LE SERVICE À LA COLLECTIVITÉ

1. LES INTERVENTIONS MÉDIATIQUES

- Francopresse : 2 entrevues
- *La Liberté* : 28 articles, chroniques, lettres ouvertes et entrevues
- *Le Devoir* : 1 entrevue
- *Le Réveil* : 1 entrevue
- Radio CFRH : 1 entrevue
- Radio Envol : 2 entrevues
- Radio de la SRC : 15 entrevues et présentations
- Télé de la SRC : 21 entrevues ou capsules

2. LA CONTRIBUTION AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES

- Accueil francophone : Paul Brochu
- ACFAS-Manitoba : Patrick Noël, Michael Dickman
- Association canadienne de sémiotique : Jean Valenti
- Association des auteur·e·s francophones du Manitoba : Lise Gaboury-Diallo, Christian Violy
- Bell Cause pour la cause : Danielle de Moissac
- Bureau de l'éducation française (BEF) : Sylvie Robert.
- Bureau des personnes handicapées du Manitoba : Maria Fernanda Arentsen
- Centre de la francophonie des Amériques : Christian Violy, Yves Frenette
- Centre de santé Saint-Boniface : Antoine Cantin-Brault
- Centre scolaire Léo-Rémillard, Comité scolaire : Christian Violy
- Cinémental : Christian Violy
- Collectif LGBTQ* du Manitoba : Danielle de Moissac
- Collège Louis-Riel, Comité de parents d'harmonie et de jazz : Sylvie Robert

- Comité consultatif des Affaires francophones du Manitoba : Alexandre Brassard
- Commission canadienne des droits de la personne : Maria Fernanda Arentsen
- Concours canadien de chimie du Canada pour les écoles de la DSFM : Michael Dickman
- Conseil culturel fransaskois : Lise Gaboury-Diallo
- Conseil jeunesse de la Colombie-Britannique : Étienne Rivard
- Conseil jeunesse provincial du Manitoba : Bass Bagayogo, Danielle de Moissac
- Coop Vélo : Bass Bagayogo
- Dictée Gabrielle-Roy : Lise Gaboury-Diallo
- Édition des Plaines : Sylvie Robert.
- Éditions du Blé : Lise Gaboury-Diallo, Christian Violy
- Filles en sciences (U. du Manitoba) : Anne-Marie Bernier, Bilkiss Issack
- FortWhyte Alive, recensement d'oiseau : Sylvie Rondeau
- Hôpital de Saint-Boniface, Research Enterprise Committee (REC) : Antoine Cantin-Brault.
- Laboratoire national de microbiologie : Anne-Marie Bernier
- Maison des artistes visuels francophones : Lise Gaboury-Diallo
- Manitoba Schools Science Symposium : Latifa Koussih
- Paroisse-Cathédrale de Saint-Boniface : Paul Brochu
- Patrimoine Canada, Comité d'expert sur les nouveaux droits et obligations en matière de langue pour les entreprises privées de compétence fédérale: Ibrahima Diallo
- Regroupement des auteur·e·s de l'Ouest et du Nord : Christian Violy
- Regroupement des éditeurs franco-canadiens : Lise Gaboury-Diallo
- Réseau franco-latino-américain de recherche sur le handicap : Maria Fernanda Arentsen
- Retour à l'esprit / Returning to Spirit : Maria Fernanda Arentsen
- Salon du livre du Manitoba : Christian Violy
- Salons de Gabrielle : Christian Violy
- Société francophone de Victoria : Lise Gaboury-Diallo
- Société historique Monseigneur-Taché : Paul Brochu
- Société minéralogique du Manitoba : Michael Dickman
- Société mycologique du Manitoba : Alexandre Brassard
- Société santé en français : Danielle de Moissac
- St.Amant : Maria Fernanda Arentsen
- Winnipeg Foundation : Phi-Vân Nguyen.

Rapport annuel de la Faculté d'éducation et des études professionnelles (FÉÉP) présenté à l'intention des membres du Sénat de l'Université de Saint-Boniface (USB) le 23 juin 2021

Informations décanales

Inscriptions à la FÉÉP

Écoles et facultés	2016-2017	2017-2018	2018-2019	2019-2020	2020-2021
Baccalauréat en travail social	24	28	27	29	32
Baccalauréat ès arts (spécialisation en traduction) et Certificat de traduction	85	89	58	80	68
Baccalauréat en administration des affaires	55	57	55	60	50
Baccalauréat en éducation	85	112	121	124	123
Postbaccalauréat en éducation	44	50	47	65	60
Maîtrise en éducation	106	104	103	100	101

Diplômées et diplômés de la FÉÉP

Écoles et facultés	2016-2017	2017-2018	2018-2019	2019-2020	2020-2021
Baccalauréat en travail social	9	7	9	10	6
Certificat de traduction	13	14	10	10	10
Baccalauréat ès arts (spécialisation en traduction)	3	4	4	9	6
Baccalauréat en administration des affaires	28	18	16	20	20
Baccalauréat en éducation	39	40	65	51	61
Postbaccalauréat en éducation	10	19	19	17	23
Maîtrise en éducation	14	18	22	27	14

Inscriptions aux cours d'intersession et d'été à la FÉÉP 2020 - 2021 (Traduction,
Administration des affaires et Éducation)

École de traduction

COTE DU COURS	TITRE DU COURS ET PROFESSEUR(E)	INSCRIPTIONS
TRAD 3271	General Translation Luke Sanford	5

École d'administration des affaires

COTE DU COURS	TITRE DU COURS ET PROFESSEUR(E)	INSCRIPTIONS
IDM 2983	Stage coopératif 1 Geneviève Bourrier	2

Faculté d'éducation

COTE DU COURS	TITRE DU COURS ET PROFESSEUR(E)	INSCRIPTIONS
EDUA 5571	Éducation familiale Nanette Godbout	10
EDUB 5773	Identification des besoins et intervention pédagogique inclusive en numératie Sylvie Huard-Huberdeau	8
EDUA 5071	Comportement organisationnel en éducation Jules Rocque	7
EDUA 7031	Financement scolaire Robert Lessard	3
EDUB 7191	Recherches sur le rôle de la langue dans l'apprentissage Paule Buors	6

EDUA 7011	Administration scolaire en tant que champ d'étude et d'application Tom Michaud	12
EDUA 7561	Counselling et diversité en milieu scolaire Joël Mangin	18
EDUA 5681	Promotion d'un comportement responsable en milieu scolaire Sylvie Berthelot-Dilk	20
EDUA 5731	Institut d'été 2021 : <i>L'enseignement efficace</i> Marie-Élaine Desmarais	19
EDUA 7741	Institut d'été 2021 : <i>L'enseignement efficace</i> Marie-Élaine Desmarais	37
GRAD 7501	Tutoriel obligatoire sur l'intégrité académique	11

- Les contributions des membres du corps professoral de la FÉÉP ont été à la fois nombreuses et pertinentes au cours de cette dernière année. Je tiens à remercier les professeures et professeurs de leurs efforts acharnés, de leur expertise et de leur sens d'adaptabilité et d'innovation tout au long de l'année universitaire. Leur profond engagement a permis aux membres du corps étudiant de connaître beaucoup de succès dans leur programme respectif et ces derniers ont pu tirer profit de leur expérience universitaire. Je suis très reconnaissant du dévouement des collègues et je leur souhaite des vacances des plus agréables et reposantes.
- La FÉÉP tient à remercier les directrices, mesdames Carmen Roberge (Traduction) et Florette Giasson (Travail social), le directeur M. Youssef Bezzahou (Administration des affaires) et la vice-doyenne Mme Claudine Lupien (Éducation), de leurs contributions pertinentes et de leur précieuse collaboration au cours de la dernière année. Leur collégialité, leur savoir-faire et leurs efforts ont été très appréciés.
- La FÉÉP a tenu ses réunions du Conseil pédagogique le 1^{er} septembre 2020 et le 11 février 2021.
- La FÉÉP a tenu ses réunions du Conseil de direction (COD) le 5 octobre, le 1^{er} décembre 2020 et le 9 mars 2021. De nombreuses rencontres avec les directions des programmes ont également eu lieu au cours de l'année universitaire 2020-2021.
- Plusieurs membres du corps professoral de la FÉÉP ont participé à la soirée Portes ouvertes de l'USB le 24 novembre 2020. Cette soirée a assuré une grande visibilité des

programmes de la FÉÉP auprès de notre communauté et je remercie les collègues de leur temps et de leur enthousiasme.

- Corinne Barrett DeWiele, professionnelle-enseignante à la Faculté d'éducation, prendra sa retraite le 31 juillet 2021. Corinne s'est jointe au corps professoral de l'Université de Saint-Boniface en 2011 où elle a enseigné, avec brio, de nombreux cours dans le domaine de l'administration scolaire au niveau du baccalauréat, du postbaccalauréat et de la maîtrise en éducation. Corinne a également encadré plusieurs stagiaires en formation initiale et a agi en tant que directrice d'examen de synthèse au cycle supérieur. Le 15 octobre 2018, elle a soutenu avec succès sa thèse de doctorat. Elle a contribué à la communauté savante en publiant quatre (4) articles arbitrés et deux (2) chapitres arbitrés et en offrant huit (8) communications dans divers colloques scientifiques. Nous lui offrons nos vœux les plus sincères de bonheur, de santé et de succès dans tous ses projets.
- Mme Valérie Rémillard et Mme Tanya Lemoine, professionnelles-enseignantes, se joindront au corps professoral de la Faculté d'éducation en 2021-2022. Mme Rémillard est actuellement enseignante au Collège Béliveau et, pour sa part, Mme Lemoine est directrice à l'école St-Avila. Nous leur souhaitons une chaleureuse bienvenue à l'Université de Saint-Boniface.
- L'École d'administration des affaires de l'USB a accepté des demandes d'admission à son volet COOP jusqu'au 15 octobre 2020. Cette option offrira aux candidates et candidats choisis une formation de haut niveau leur permettant de faire face aux défis du marché du travail actuel. Le programme leur donnera l'occasion de faire des liens entre la théorie et la pratique afin de développer un réseau de contacts dans la communauté d'affaires du Manitoba. Nous sommes fiers d'annoncer que nous avons deux (2) étudiants en stage COOP cet été. Ils ont été placés avec Talbot et Associés et *Newcomers Employment and Education Development Services (N.E.E.D.S.) Inc.* Ils acquerront une meilleure compréhension des exigences du monde des affaires et, plus particulièrement, du domaine de leur spécialisation. Pour plus d'information sur le programme, consultez la fiche d'information à l'adresse : www.ustboniface.ca/baccalaureat-administration-des-affaires-coop. En fin de compte, le programme COOP accueillera potentiellement six (6) étudiantes et étudiants en 2021-2022.
- L'École de travail social a tenu sa rencontre sectorielle le 8 septembre et, pour sa part, la Faculté d'éducation a également rencontré les étudiantes et étudiants en première année du baccalauréat le 8 septembre 2020. Ce fut l'occasion de discuter et de réfléchir aux composantes et aux enjeux de chaque programme.
- L'École de travail social a organisé une Activité de démarrage aux stages pour tous les stagiaires et superviseurs de stage le 14 septembre 2020. L'occasion de discuter des particularités relatives aux études pendant une pandémie a donné lieu à des échanges fructueux en préparation du stage pratique 2020-2021.

- Suite au financement accordé par Justice Canada du montant de 761 765 \$ pour l'élaboration d'un volet de formation de base en traduction intégrée à son baccalauréat en ligne, la médiatisation des cours se poursuit. Les experts de contenu retenus pour l'année 2020-2021 sont Me Guy Jourdain et les professeurs de droit Gérald Heckman et Lorna Turnbull de l'Université du Manitoba. Les experts suivants se joindront également au projet au cours de l'année 2021-2022 : Donald Legal, Lyne Jolette et la professeure Gillian McNeil pour la médiatisation de quatre autres cours.
- Les professeures et professeurs de la Faculté d'éducation ont accueilli les stagiaires, les coopérantes et coopérants ainsi que les directions d'école lors d'un après-midi de formation qui a eu lieu virtuellement le 22 septembre 2020. Plusieurs partenaires de la communauté éducative (FL1 et FL2) étaient présents à la formation.
- Une proposition de la part de la Faculté d'éducation a été soumise à l'intention des membres du CECF en vue de la réunion du mois de janvier 2021. Les changements comprenaient plusieurs modifications au Règlement sur l'inaptitude professionnelle. Ces changements ont été acceptés et seront en vigueur dès l'automne 2021.
- Des discussions se poursuivent avec la doyenne de la *Faculty of Graduate Studies*, Dr. Kelley Main, en ce qui a trait à la traduction de tutoriels obligatoires qui figurent dans le cursus des études à la maîtrise en études canadiennes et interculturelles et en éducation.
- La Faculté d'éducation a tenu sa foire virtuelle le 26 janvier 2021. Plusieurs divisions scolaires du Manitoba et des provinces de l'Ouest ont participé à cette activité professionnelle importante pour la communauté éducative canadienne.
- L'École de travail social a organisé une foire virtuelle des stages à deux volets pour les stagiaires en septembre 2021. Au cours du premier volet, auquel dix-neuf (19) organismes francophones et anglophones ont participé, 19 enregistrements d'entrevue avec des superviseuses et des superviseurs de stage expliquant les opportunités d'apprentissage dans leur lieu de stage ont été montés dans un portail retrouvé sur eCAMPUS. Les étudiantes et étudiants avaient accès à ces enregistrements du 20 au 25 janvier 2021. Lors d'une session virtuelle de questions et réponses, le deuxième volet de la foire a eu lieu le 26 janvier et les étudiantes et étudiants avaient l'occasion de poser des questions relatives aux enregistrements aux superviseuses et aux superviseurs.
- La Faculté d'éducation a offert des ateliers virtuels portant sur divers concepts culturels et interculturels aux membres du corps étudiant du baccalauréat en éducation (1^{re} année) ayant fait leur scolarité à l'extérieur du Canada. Monsieur Mamadou Ka a animé ces ateliers qui ont eu lieu le vendredi 20 novembre 2020 et le 19 février 2021. Monsieur Ka compte de nombreuses années d'expérience en éducation avec plusieurs partenaires à l'échelle provinciale et interprovinciale en ce qui a trait à la diversité

culturelle. Ses connaissances et son expérience ont permis, sans aucun doute, aux participantes et aux participants de tirer profit de ces formations.

- Les membres du Comité consultatif responsable de mettre sur pied l'Institut d'été 2021 à la Faculté d'éducation se sont rencontrés le 16 octobre. Les membres comprenaient Mme Claudine Lupien (présidente), Mme Liliane Klaussen, présidente des Éducatrices et Éducateurs francophones du Manitoba, M. Marc Roy, représentant de l'Association des directions FL1, Mme Anna Zonneveld, représentante des directions FL2, Mme Viviane Aucoin du ministère de l'Éducation et le doyen de la FÉÉP. De nombreux sujets intéressants ont été identifiés et le comité s'est arrêté sur « L'enseignement efficace », sujet très pertinent alors que nous nous retrouvons en situation de pandémie ou on demande constamment aux enseignantes et enseignants de modifier leur approche pédagogique. Nous sommes très heureux que Mme Marie-Élaine Desmarais, professeure adjointe à la Faculté d'éducation, prendra en charge l'Institut d'été 2021.
- Suite à l'obtention de l'octroi de Patrimoine canadien, le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, en collaboration avec le doyen, a conclu un contrat avec les consultants PGF afin de lancer une étude portant sur le phénomène de rétention des enseignantes et enseignants œuvrant dans les programmes de français langue première et d'immersion française au sein du système scolaire du manitobain. Le rapport d'étude est prévu pendant la session d'automne 2021.
- L'octroi de Patrimoine canadien en lien avec les programmes Développement des communautés de langue officielle Volet Éducation dans la langue de la minorité et Mise en valeur des langues officielles Volet Apprentissage de la langue seconde, est dans sa dernière année. Les projets relatifs à l'octroi en question comprennent l'augmentation de la capacité de l'USB à éduquer plus de diplômées et diplômés au baccalauréat en éducation, l'appui aux stages en milieu rural au Manitoba et la recherche sur la rétention des enseignantes et enseignants FLM et FLS au sein du système scolaire du Manitoba.
- Le processus d'admission 2021-2020 aux programmes du baccalauréat en éducation et au baccalauréat en travail social tire à sa fin. Des professeures et professeurs des deux programmes et les collègues du Registrariat ont entrepris le travail en ce sens. Quatorze (14) candidates et candidats ont déposé une demande d'admission au programme du baccalauréat en travail social pour l'année universitaire 2021-2022 et 113 candidates et candidats ont fait de même au baccalauréat en éducation. En fin de compte, 12 personnes ont été acceptées au baccalauréat en travail social et 85 au baccalauréat en éducation. Il est à noter que ce ne sont pas des inscriptions, mais bien des admissions. Les processus d'admission au baccalauréat en administration des affaires et au baccalauréat ès arts avec spécialisation en traduction se poursuivent.
- Le Centre canadien de protection de l'enfance est un organisme de bienfaisance national voué à la protection des enfants. Il offre plusieurs programmes, services et ressources. L'année dernière, le corps étudiant de la Faculté d'éducation de la voie secondaire ont suivi la formation en ligne Priorité Jeunesse qui a pour but d'offrir des stratégies, des

procédures et des politiques explicites pour appuyer les enseignants en devenir à protéger les enfants/adolescents. Les grands thèmes explorés dans la formation sont les suivants : âge de consentement aux relations sexuelles au Canada, limites des relations/communications appropriées « enseignant-élève », abus pédosexuels, procédures à utiliser pour protéger les enfants/adolescents à l'école, traitement des dévoilements des élèves, etc. Une attestation de réussite de la formation est accordée aux étudiant.e.s. Nous sommes très contents d'annoncer que l'ensemble des étudiantes et étudiants en première année (voies élémentaire et secondaire) suivront cette formation à l'automne 2021. Merci à Mme Madeleine Asselin et à M. Luc Brémault d'avoir initié cette initiative importante.

- Le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche et le doyen de la FÉÉP ont rencontré les membres du corps professoral de la FÉÉP le 26 mars (Travail social, Éducation) et le 30 mars (Traduction et Administration des affaires). Le but de la rencontre était de discuter des renseignements portant sur le semestre d'automne 2021 qui figuraient dans la note de service envoyée par la rectrice le 23 mars et de répondre aux questions des professeures et professeurs.

Activités de recherche des membres du corps professoral

- de Moissac, D., Alper, D., Arbez, D. et Bourrier, P. (2021) ont publié un rapport de recherche sur *Les Petits et les Grands amis. Favoriser des échanges et développer des attitudes favorables entre les générations en milieu minoritaire*. Université de Saint-Boniface. <http://ustboniface.ca/dalper/file/Les-Petits-et-les-Grands-amis-Final-compressed.pdf>
- David Alper a fait une présentation le 20 mai 2021 dans le cadre du webinaire de l'Association Québec/Canada pour la formation, la recherche et l'intervention sociale (ACQFRIS) – *Deux acteurs phares de croisement /carrefour de savoirs : l'expérience d'ATD Quart Monde et du Collectif pour un Québec sans pauvreté*. <https://www.aqcfris.org/>
- David Alper a fait une présentation le 26 mai 2021 dans le cadre du webinaire, *Les origines des défis sociaux du peuple autochtone*, organisé par l'Accueil francophone du Manitoba.
- David Alper a présenté une communication le 3 juin, *Les Petits et les Grands amis : faciliter des échanges et développer des attitudes favorables entre les générations en milieu minoritaire*, dans le cadre du congrès annuel de l'Association canadienne pour la formation en travail social (ACFTS).
- Archambault, H. L., & Dumouchel, G. (2021), ont fait publier l'article « Les compétences professionnelles et transferts des apprentissages des directions d'établissement en

formation universitaire : une exploration franco-manitobaine ». *Canadian Journal of Education/Revue Canadienne de l'éducation*, 44(1), 1-27.

- Archambault, H., Fievez, A., Dumouchel, G., Rocque, J. ont fait une communication orale intitulée *État des lieux en matière d'infrastructures, de ressources et d'usages des technologies de l'information et de la communication (TIC) en contexte scolaire : étude comparative de la perspective des directions d'établissement scolaire de langue française au Canada et en Belgique*, lors du 8^e Colloque international en éducation : enjeux actuels et futurs de la formation et de la profession enseignante, tenu virtuellement le 29 avril 2021, Canada.
- Archambault, H. et L'Heureux, B. (2021, 13 mai) ont fait une communication orale intitulée : *ABC... Respirez : promouvoir la santé mentale positive chez les jeunes enfants* lors du Pré-Congrès de l'Association Canadienne de Counselling et de Psychothérapie (mode virtuel).
- Halimatou Ba (5 novembre 2020) a participé au 2^e Symposium international des cultures africaines et d'ascendances africaines et a fait une communication intitulée « Intégration professionnelle réussie des femmes immigrantes francophones à Winnipeg ».
- Halimatou Ba a agi en tant que panéliste lors du Symposium International des cultures africaines et d'ascendance africaine (SICCAF) qui a eu lieu du 5 au 7 novembre 2020. Le thème de la présentation portait sur les « Réalités et enjeux en Immigration ».
- Barrett DeWiele, C. E. et Edgerton, J. D. (2021) ont publié l'article arbitré « Opportunity or inequality? The paradox of French immersion education in Canada ». *Journal of Multilingual and Multicultural Development*.
<https://doi.org/10.1080/01434632.2020.1865988>
- Corinne Barrett DeWiele en collaboration avec Jason D. Edgerton (*University of Manitoba*) a publié « *Victim of its own success? The perpetual challenges of French immersion programs in Canada* » dans la revue professionnelle *CPF Magazine*, 3-5.
- Corinne Barrett DeWiele a publié un chapitre basé sur sa thèse doctorale qui s'intitule : *Principals' experiences of mistreatment in the school environment* (2021). Dans J. K. Corkett, C. L. Cho & A. Steele (dir.), *Global perspectives on microaggressions in schools: Understanding and combating covert violence*, (9-28). Routledge.
- Le 31 mai 2021, Corinne Barrett DeWiele (Saint-Boniface), Ee-Seul Yoon (Manitoba), Victoria Grima (Manitoba) et Lucas Skelton (Manitoba) ont fait une communication virtuelle (Forj & Zoom) de groupe dans le cadre du colloque de l'Association canadienne de sociologie de l'éducation/Canadian Association of Sociology of Education (ACSÉ/CASE), un sous-groupe de la Société canadienne pour l'étude de l'éducation,

SCÉÉ, tenue virtuellement du 27 mai au 3 juin 2021. [Titre en français : Quel est l'impact du choix de l'école sur la ségrégation sociale dans une ville coloniale?]

- Corinne Barrett DeWiele (Saint-Boniface), Christine Cho (Nipissing U), Alana Butler (Queen's University), Zuhra Abawi (Niagara), Jay McKechnie (Qikiqtani School Operations), Darcia Roache (Saskatchewan), Stanley Thomson (MacEwan), Jason Marshall (West Indies), Steven Noble (Yorkville) ont fait une présentation le 2 juin dans le cadre d'un colloque-panel virtuel (Forj & Zoom) de groupe de l'Association canadienne de psychopédagogie/Canadian Association for Educational Psychology (ACP/CAEP), un sous-groupe de la Société canadienne pour l'étude de l'éducation, SCÉÉ, tenu virtuellement du 30 mai au 3 juin 2021. [Titre en français : Microagressions dans les écoles – Perspectives canadiennes sur les microagressions dans les écoles : comprendre et combattre la violence de l'épidémie silencieuse]
- Youssef Bezzahou et Imran Khan ont publié un article intitulé "Manageering Balanced Way of Life: Managing and Engineering Community Platforms Using Endowments, Marketplaces and Incubators", *Arabian Journal of Business and Management Review* (Kuwait Chapter), 9(3), 102-110.
- Gail Cormier a présenté les objectifs de recherche de son projet « Les perspectives d'enseignants en milieu minoritaire à l'ère de la pandémie » à l'équipe de direction de la Division scolaire franco-manitobaine le vendredi 9 avril 2021.
- Gail Cormier a accepté le poste de rédactrice invitée avec Joël Thibault (Université d'Ottawa), Martine Cavanagh (Université d'Alberta) et Émir Delic (Université Sainte-Anne) pour le 50^e numéro du journal *Éducation et francophonie*. L'appel d'article a été publié en octobre 2020.
- Gail Cormier, en collaboration avec Andrea Burke-Saulnier de l'Université Sainte-Anne, a obtenu une subvention de recherche auprès de l'Association des collèges et universités de la francophonie canadienne (ACUFC) au montant de 39 905,14 \$ dont le titre du projet de recherche est « L'enseignement en milieu minoritaire francophone à l'ère de la pandémie en Nouvelle-Écosse et au Manitoba : les perspectives d'enseignants ».
- Renée Desjardins a soumis le chapitre « Translation and Social Media », in Bielsa, E. (Ed.), *The Routledge Handbook of Translation and Media*. London, New York : Routledge (à paraître en 2021).
- Renée Desjardins a publié le chapitre « Nutrition and Translation », in Susam-Saraeva, S. and Spišiaková, E. (Eds), *The Routledge Handbook of Translation and Health*. London; New York: Routledge. (2021)
- Renée Desjardins (2020) a publié l'acte de colloque arbitré « How can science and knowledge be created for all and by all without #linguisticjustice ? : Findings from a

two-year study on the intersections between citizen science, social media, crowdsourcing, and Translation Studies », Digital Humanities (DH) 2020: Carrefours/Intersections, University of Ottawa/Carleton University, Ottawa, Canada. <https://bit.ly/32RbHzD>

- Renée Desjardins, Claire Larsonneur et Philippe Lacour ont publié *When Translation Goes Digital : Case Studies and Critical Reflections*. London : Palgrave Macmillan. (2021 – parution déc. 2020).
- Renée Desjardins a contribué le chapitre en libre accès « Are Citizen Science 'Socials' Multilingual : lessons in (non) translation from Zooniverse », in R. Desjardins, C. Larsonneur, P. Lacour (2021), *When Translation Goes Digital*. London : Palgrave Macmillan.
- Renée Desjardins a soumis le chapitre « Translation and Food », in L. van Doorslaer and Y. Gambier, *The Handbook of Translation Studies*, John Benjamins (à paraître en 2021).
- Renée Desjardins et Danielle Pahud ont soumis l'article synthèse de recherche « The Illusion of Diversity on Citizen Science Platforms: Why Linguistic Representation and Translation Matter for STEM », *Physics in Canada: Special Issue on Inclusive Excellence*. <https://www.cap.ca/publications/cap-news/cap-inviting-expressions-interest-submitting-contribution-special-issue-physics-canada/> (à paraître en 2021; retard en raison de la pandémie).
- Renée Desjardins a soumis un résumé (arbitré et accepté) intitulé « Hey Siri... Hey Alexa : am I a self-translator ? Mapping the expansion of 'self-translation' in digital spaces, 7th International Conference IATIS: The Cultural Ecology of Translation. Panel 15: [Perspectives in translation and digital spaces in the age of ecological awareness](#).
- Renée Desjardins a livré une plénière virtuelle intitulée *Hindsight, Foresight, and 2020 Vision: translation theory, training, and praxis in a global pandemic* dans le cadre de la 11th Annual International Translation Conference COVID 19 and Current Changes in Translation and Interpreting Studies Translation and Interpreting Institute (TII), College of Humanities and Social Sciences (CHSS), Hamad Bin Khalifa University (HBKU) Doha, Qatar 24 March 2021.
- Renée Desjardins, Danielle Pahud, Neil Doerken, et Marika Laczko ont soumis la communication arbitrée « Citizen Science in Astronomy and Language Diversity: findings from Zooniverse and beyond », Astronomical Society of the Pacific 2020 Conference. <https://astrosociety.org/get-involved/events/asp2020-a-virtual-conference/> (à paraître en 2021)
- Renée Desjardins a soumis un résumé arbitré accepté « *Subverting translation pedagogy and training: observational lessons from 2020.* » Canadian Association for Translation

Studies/ Association canadienne de traductologie (CATS/ACT): Translations, Translators, Interpreters and Subversion - SSHRC Congress 2021, Edmonton (Virtual), Alberta, Canada.

- Renée Desjardins continue le projet 842 Translation, Citizen Science, and Social Media.
- Renée Desjardins continue le projet 861 Food and Translation (manuscrit de monographie sera remis à Palgrave en décembre 2021).
- Renée Desjardins a organisé le lancement de *When Translation Goes Digital* sous forme d'un webinaire avec les auteurs de l'ouvrage. L'événement se tiendra en partenariat avec la maison d'édition Palgrave Macmillan sous forme de webinaire (colloque avec inscription sans frais et enregistrement) le 4 février 2021. Renée Desjardins a assuré la gestion, le marketing, et l'animation au cours des deux heures d'un webinaire à portée internationale pour le lancement de *When Translation Goes Digital* (79 inscriptions; 49 participants en mode synchrone). Elle a également assuré les suivis avec les participants : enregistrements et préparation d'un PPT sommaire.
- Renée Desjardins a débuté son mandat en tant que rédactrice adjointe à la revue Translation Spaces en janvier 2021 (mandat de 3 ans avec possibilité de renouvellement) <https://benjamins.com/catalog/ts>
- Renée Desjardins fait partie de deux comités distincts pour l'évaluation de demandes auprès du CRSH et FRQSC (elle ne peut pas divulguer plus d'informations par souci de confidentialité, mais ce travail représente une charge considérable).
- Renée Desjardins a donné deux conférences à l'intention d'un public universitaire et dans le cadre de formations (*outreach*) :
 - Desjardins, R. et Pahud, D. (mai 2021). *L'équité, la diversité, et l'inclusion linguistique selon une perspective traductologique: le cas de Zooniverse et de la science citoyenne*. Dans le cadre des conférences-midi de l'ACFAS-MB. Événement virtuel.
 - Desjardins, R. (avril 2021). *Translation and Social Media: an overview*. Conférence présentée à l'invitation de Prof. Magdalena Kampert dans le cadre du cours *Approaches to Translation and the Professional Environment* et du programme Glasgow-Nankai MSc in Translation Studies.
- Renée Desjardins continue la rédaction des projets suivants à remettre au cours du printemps/de l'été 2021 :
 - Desjardins, R. (accepté; en rédaction; parution pour 2022). *Are we talking about translation? Examining public health and (non)translation on Twitter with a specific focus on Canadian accounts*. Dans Lee, T.K. & Wang, D. (dir.; à paraître

en 2022), *Translation and Social Media Communication in the Age of the Pandemic*. London & New York: Routledge.

- Desjardins, R. (accepté; en rédaction; parution pour 2023). Anglocentrism, capitalism, individualism, and digital colonization: 'modernist' Anglo-American social media and non-translation. Dans Basalamah, S. (dir.; à paraître en 2023), *Translating modernity: (Trans)formations of a concept*. London & New York : Routledge.
-
- Renée Desjardins et Prof. Danielle Pahud (Université du Manitoba) ont présenté, le 13 mai, une communication à l'intention du grand public et du milieu universitaire dans le cadre d'une conférence midi de l'ACFAS MB. Le titre de la communication : *L'équité, la diversité, et l'inclusion linguistique selon une perspective traductologique: le cas de Zooniverse et de la science citoyenne*. Événement virtuel.
 - Renée Desjardins a participé à deux micro-cours dans le cadre de l'Institut d'été en Sciences humaines numériques à l'Université d'Ottawa. Cette activité lui a permis non seulement d'enrichir ses connaissances techniques (visualisation et gestion de données; outils d'analyse par ex. Python, NVivo, AntConc, Netlytic; REGEX; nettoyage de données; jeux de données), mais lui a donné l'occasion d'élargir son réseau dans ce domaine. Les deux micro-cours constituent une formation en recherche de 36 heures, en sus des lectures et travaux. Ces connaissances seront d'une grande utilité non seulement dans l'encadrement d'assistant.e.s de recherche et la rédaction/préparation de demandes de subvention futures, mais aussi dans le cadre des cours TRAD et ENGL2001. (mai 17-28, 2021).
 - Renée Desjardins suivra une autre formation, cette fois à l'Université de Guelph (formation à distance), toujours dans les Sciences humaines numériques. La formation à Guelph portera sur le thème suivant : *Uncovering Hidden Trends and Patterns using Data Viz*. La formation recoupe certains points abordés lors de la formation de l'UOttawa, mais de manière plus pointue sur le cycle des données (*data lifecycle*). À nouveau : les connaissances approfondies dans le cadre de cette formation lui permettront de mener au mieux ses projets de recherche, d'être plus concurrentielle sur le plan subventionnaire, et d'intégrer ses connaissances dans le cadre de son enseignement (mise à jour des contenus liés aux méthodologies de la recherche). La formation est de 10.5 heures (14-17 juin, 2021).
 - Renée Desjardins a participé au 33^e colloque de l'Association canadienne de traductologie (ACT). Dans le cadre de ce colloque elle a :
 - présenté une communication arbitrée intitulée : *Subverting translation pedagogy and training: observational lessons from 2020*.
 - présidé deux panels (Subversion et Progrès; Pédagogies Subversives II).

- assuré le lancement canadien de *When Translation Goes Digital* (présentation de l'ouvrage collectif qu'elle a dirigé avec Claire Larsonneur et Philippe Lacour; la présentation a été suivi d'une discussion).
 - participé en tant qu'intervenante à une table ronde intitulée Enseigner la traduction pendant la pandémie/*Teaching translation during the pandemic*.
-
- Renée Desjardins met en place un projet collaboratif avec Prof. Jennifer Lynes de l'Université de Waterloo (projet qui s'inscrit dans un autre déjà subventionné par le CRSH). Ce projet porte sur les réseaux sociaux, la COVID-19, et les comportements des différents publics visés.
 - Renée Desjardins a fait partie du comité d'évaluation pour le colloque du GRIBEME (en collaboration avec des collègues en Éducation) (mai 2021).
 - Renée Desjardins a évalué un article pour la revue *Translation and Interpreting Studies* (évaluation par les pairs).
 - Renée Desjardins poursuit sa recherche pour les projets VRER 842 et VRER 861 et la direction de CuiZine (deux numéros en cours de production).
 - Marie-Élaine Desmarais a soumis une demande de subvention de développement Savoir intitulée « L'opérationnalisation de la dénormalisation pour faciliter la mise en œuvre de pratiques plus inclusives en contexte canadien : une « scoping study » avisée, compréhensive et appliquée » au Conseil de recherche en sciences humaines d'une valeur de près de 50 000 \$.
 - Marie-Élaine Desmarais a participé à la soumission d'une demande d'une valeur de près de 15 000 \$ aux programmes du Vice-recteur à la recherche et à l'enseignement de l'Université de Saint-Boniface sous la direction de Danielle de Moissac pour la création d'un groupe de recherche et d'intervention sur le bien-être en milieux éducatifs.
 - Marie-Élaine Desmarais est devenue collaboratrice au [Inclusive Education Canada](#) et co-chercheuse au [Canadian Research Centre on Inclusive Education](#).
 - Marie-Élaine Desmarais, avec la collaboration de Nadia Rousseau et de Brigitte Stancké, a publié un article dans la Revue canadienne de l'éducation intitulé « La mise en œuvre des principes de flexibilité de la pédagogie universelle : une étude de cas en contexte universitaire québécois ».
 - Marie-Élaine Desmarais a offert une formation en janvier 2021 sur Zoom intitulée « Comment mettre en œuvre la pédagogie universelle? » à toutes les enseignant-e-s francophones de la Nouvelle-Écosse, organisée par le Conseil scolaire acadien provincial.

- En février dernier, au sein d'une équipe de recherche pancanadienne menée par la professeure Jaqueline Specht, Marie-Élaine Desmarais a participé à la soumission d'une lettre d'intention pour une subvention partenariat intitulée « Collaboration for Inclusion » au Conseil de recherche en sciences humaines d'une valeur de près de 2 500 000 \$.
- Marie-Élaine Desmarais, avec la collaboration des professeures Kenny (U. Sainte-Anne) et Carlson Berg (U. de Régina), a obtenu une subvention de recherche de l'Association des collèges et universités de la francophonie canadienne (ACUFC) de 147 200 \$ pour l'Axe 3 Perfectionnement professionnel, activité 3.3.
- Marie-Élaine Desmarais a aussi publié un article scientifique dans la revue *Enfance en difficulté* intitulé « Quels rôles joue l'aide-enseignant en contexte inclusif? Constats et enjeux » avec Nadia Rousseau (<https://doi-org.uml.idm.oclc.org/10.7202/1075507ar>).
- Marie-Élaine Desmarais a rédigé un chapitre de livre arbitré intitulé « How to Engage Students in a Classroom with Universal Design for Learning ». Le chapitre a été accepté pour publication dans le livre de R. Freeze (dir.), *A Pratical Guide to a Transformative Inclusive Education* (titre provisoire).
- Marie-Élaine Desmarais et Laura Sims ont présenté une communication au congrès annuel du *Canadian Network for Environmental Education and Communication (EECOM)* à Toronto (avril 2021), intitulée « *Enriching our Teacher Education Programs: Looking to Environmental and Sustainability Education and the Universal Design for Learning to Respond Better to the Needs of all our Students* ».
- Marie-Élaine Desmarais en collaboration avec Nadia Rousseau a publié un article arbitré intitulé « Quels rôles joue l'aide-enseignant en contexte inclusif? Constats et enjeux » dans la revue *Enfance en difficulté*. Elle a également soumis 5 articles scientifiques cet été pour publication.
- Desmarais, MÉ et Sims, L. (2021, 21 avril) ont présenté une communication intitulée *Enriching our teacher education programs: Looking to environmental and sustainability education and the universal design for learning to respond better to the needs of all our students*, dans le cadre du Research symposium on environmental and sustainability education in teacher education à la conférence du EECOM, Toronto, Ontario. (En raison de Covid, cet événement a eu lieu en ligne.)
- Marie-Élaine Desmarais, avec la collaboration des professeures Bergeron et Kenny, a publié un chapitre intitulé en mai 2021 « La prise en compte des émotions dans l'accompagnement » dans un ouvrage collectif libre d'accès des Presses de l'Université du Québec nommé *Le développement professionnel en milieu éducatif : des pratiques favorisant la réussite et le bien-être*.

- Dans le même ouvrage, la Professeure Desmarais, a publié un chapitre intitulé « Tutorat, coaching et mentorat : les dispositifs de développement professionnel s'appuyant sur l'assistant par un pair » en collaboration avec Gagnon, Trépanier et Gagnon-Tremblay ainsi qu'un autre chapitre nommé « L'engagement de l'apprenante et de l'apprenant et autres facteurs qui influencent le développement professionnel en éducation » avec les professeuses Kenny et Bergeron.
- Marie-Élaine Desmarais, en collaboration avec plusieurs autres chercheuses, a fait quatre communications au congrès annuel de l'ACFAS. En terminant, deux communications sont prévues en juin par la professeure Desmarais au colloque annuel du GRIBEME.
- Marie-Josée Morneau a fait une communication orale au Congrès de l'ACFAS le 6 mai : *L'importance de la rétroaction des pairs au cœur de la formation des maîtres*.
- Marie-Josée Morneau a fait une communication orale au Congrès annuel de la SCÉÉ le 3 juin : Prix d'excellence de maîtrise 2020 : *Apprendre à communiquer et communiquer pour apprendre en mathématiques en IF en juin 2021*.
- Léna Diamé Ndiaye a fait une communication intitulée : « *La santé des immigrants francophones : un enjeu à plusieurs dimensions en contexte linguistique minoritaire* », dans le cadre du Symposium des cultures africaines et d'ascendance africaine sous le thème *Cultiver la diversité dans un monde interconnecté*, du 5 au 7 novembre 2020, en mode Zoom.
- Léna Diamé Ndiaye devait faire la communication suivante « Community approach to mental health : three visions outside the wall in an african context », World Conference on Social Work, Education and Social Development, du 28 juin au 1^{er} juillet 2020, Rimini, Italie. La proposition a été acceptée, cependant le congrès a été reporté.
- Léna Diamé Ndiaye devait également présenter la communication « Les jeunes en situation de handicap au Sénégal : une réflexion critique centrée sur le châtiment divin et la perception culpabilisant », Colloque international « Handicap, jeunesse et vie sociale », septembre 2020, Université de la Nouvelle-Calédonie (UNC), Nouméa, Nouvelle-Calédonie. La proposition a été acceptée, mais le congrès a été reporté.
- Léna D. Ndiaye a fait une communication sur la transculturalité en santé mentale et les perspectives interculturelles de rétablissement avec *Grupo de Accion Comunitaria* « *Migraciones forzadas. Estrategias de acompanamiento psicosocial* », Activités de transfert de connaissances, 20 juin 2020, en mode Zoom.
- Léna Diamé Ndiaye a assuré la direction et la coordination scientifique de deux numéros spéciaux de la revue *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, vol. 32.1 intitulé « Croisement

et intégration des savoirs : deux enjeux de la recherche francophone en contexte linguistique minoritaire » et vol. 32.2 « Rossel Vien » — octobre 2020.

- Léna Diamé Ndiaye a participé aux travaux du Comité régional des experts (CRE) de l'AUF sur l'évaluation des projets de recherche Covid-19 et sur le processus d'évaluation des projets PRISA (Projet Interuniversitaires de Solidarité dans les Amériques), en juin et octobre 2020 en mode Zoom.
- Léna Diamé Ndiaye a participé aux travaux du Comité des sciences ouvertes ACFAS— Commission canadienne de l'UNESCO, en juin, septembre, octobre 2020, en mode Zoom.
- Léna Diamé Ndiaye a siégé au jury de soutenance de la thèse doctorale intitulée « *Exploration et description des facilitateurs et des obstacles reliés aux rôles de la famille et des relations famille-école pour favoriser la participation sociale des jeunes en situation de handicap fréquentant le deuxième cycle du secondaire au Sénégal* », Doctorat en éducation, Décanat des études supérieures, Faculté de l'Éducation de l'Université du Québec à Trois-Rivières, 17 juin 2020, par Zoom.
- Léna Diamé Ndiaye, et Nathalie Sombié, Guipinhali (2020), ont publié un chapitre « La situation des jeunes enfants handicapés dans la région socio-sanitaire de Winnipeg au Manitoba (Canada), la question de la disponibilité et de l'accessibilité des ressources », dans *Regards croisés sur le handicap en contexte francophone*, M-F. Arentsen et F. Faberon, (p. 437-447). Clermont-Ferrand, France : Presses universitaires Blaise-Pascal.
- Léna D. Ndiaye a fait deux communications sur « *L'interculturalité en santé mentale, perspectives de rétablissement et stratégies d'accompagnement social* », dans le cadre des ateliers annuels du GAC et de l'Universidad Complutense de Madrid, 28, 29 et 30 mai 2021 en mode virtuel.
- La communication de Léna D. Ndiaye : *Les jeunes en situation de handicap : une réflexion critique centrée sur le châtiment divin et la perception culpabilisante*, Colloque international « Handicap, jeunesse et vie sociale », Université de la Nouvelle-Calédonie (UNC), Nouméa, Nouvelle-Calédonie, a été acceptée, cependant le congrès a été reporté au mois de novembre 2021.
- Léna D. Ndiaye a participé à la réunion conjointe et aux travaux des Comités régionaux des experts (CREs-Direction des Amériques) de l'Agence universitaire de la francophonie (AUF) sur les projets de recherche PRISA (Projet Interuniversitaires de Solidarité dans les Amériques) et sur les propositions de manifestations scientifiques (Subventions PRISA ET MS 2021), 18 mai 2021 par visioconférence.
- Jules Rocque, Jean Michel Charles et Jean Élie Larrieux (2019) ont publié l'article arbitré

« Regard croisé sur un programme international de formation continue des directions d'établissement d'enseignement d'Haïti », *Enseignement et Recherche en Administration de l'Éducation*, 2 (1), 86-96. <http://www.aderae.ca/wp-content/uploads/2020/11/Revue-ERAdE-Vol2-no1-Rocque-VF.pdf>

- Jules Rocque (2020) a publié l'article « L'incidence d'un stage international [au Sénégal] sur les apprentissages et le développement des pratiques professionnelles en formation initiale d'étudiantes en travail social et en éducation », *Alterstice — Revue Internationale de la Recherche Interculturelle*, 9 (1), 109-124. <http://www.alterstice.org/>
- Jules Rocque était examinateur externe pour la thèse de doctorat de Chantal Fournier, étudiante à la *University of Toronto* le 2 février 2021. Le titre de sa recherche était « Identité professionnelle et rôle des enseignantes et des enseignants dans les écoles de langue française en Ontario » sous la direction de Diane Gérin-Lajoie.
- Jules Rocque était évaluateur externe pour une thèse de doctorat à l'Institut des sciences, des technologies et des études avancées d'Haïti. Étudiante : Fania Ogé. Titre de la thèse : Mise en œuvre d'une démarche de gestion prévisionnelle des ressources humaines dans les universités publiques haïtiennes : analyse des logiques d'action en contexte de modernisation de l'État.
- Jules Rocque était évaluateur externe pour la thèse de doctorat de Fania Ogé, étudiante à l'Institut des sciences, des technologies et des études avancées d'Haïti le 26 avril 2021. Titre : *Mise en œuvre d'une démarche de gestion prévisionnelle des ressources humaines dans les universités publiques haïtiennes : Analyse des logiques d'action en contexte de modernisation de l'État.*
- Jules Rocque a reçu, en mai 2021, deux subventions d'une valeur totale de 42 894,75 \$ de l'Association des collèges et université de la francophonie canadienne pour réaliser deux projets pilotes portant sur « L'accueil et l'accompagnement de candidats formés à l'étranger dans leur formation initiale et leur insertion professionnelle en éducation ». Les projets se réalisent avec deux équipes de recherche : projet 1 : Claudine Lupien, co-chercheuse; Mayur Raval, consultant en éducation; Michelle Jean-Paul, directrice d'école et Rasmata (Nadine) Ouedraogo, assistante de recherche; projet 2 : Mayur Raval, consultant en éducation; Rasmata (Nadine) Ouedraogo, assistante de recherche; Louise Legal-Perrin, direction générale adjointe à la Division scolaire franco-manitobaine et Louise Gauthier, directrice des ressources humaines à la Division scolaire franco-manitobaine.
- Sechin, Anne (2020) a publié un chapitre « Handicap, subversion et révolution » dans les *Hunger Games*, dans *Regards croisés sur le handicap en contexte francophone*, M-F. Arentsen et F. Faberon, (p. 219-226). Clermont-Ferrand, France : Presses universitaires Blaise-Pascal.

- Laura Sims a publié l'article arbitré « Factors that Facilitated Learning through a Central American Community-Based Pest Management Project: An Exploration of Non-Formal Educational Practice » dans la revue *Journal of Rural and Community Development*, 15 (3), 92-112.
- Laura Sims, Doug Karrow et Hilary Inwood ont publié l'article « Guest editorial: Environmental and sustainability education teacher education » pour la revue *Canadian journal of environmental education*, 23 (1), 5-13.
- Laura Sims, en collaboration avec Doug Karrow (Brock University) et Hilary Inwood (OISE) ont rédigé une revue thématique qui porte sur « Environmental and sustainability education in teacher education » pour le *Canadian Journal of Environmental Education* 23 (1).
- Laura Sims, Rhéa Rocque et Marie-Élaine Desmarais (2020) ont publié l'article «Enabling students to face the environmental crisis and climate change with resilience: Inclusive environmental and sustainability education approaches and strategies for coping with eco-anxiety » dans le *International Journal of Higher Education and Sustainability* 3(2), 112-131.
- Rhéa Rocque, Laura Sims et Marie-Élaine Desmarais, ont animé les webinaires : Helping Students Cope with Eco-anxiety: 11 Strategies Educators can Use (2020, 30 novembre) et Aider les élèves à faire face à l'écoanxiété : 11 stratégies à mettre en œuvre (2020, 2 décembre) pour le Réseau canadien d'éducation et de communication relatives à l'environnement (EECOM).
- Laura Sims, Luis Balmaceda (Universidad Nacional Agraria de Nicaragua, Managua, Nicaragua) et Vanessa Villalobos (Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica), ont présenté la communication Aprendiendo para la sostenibilidad, experiencias del proyecto Manejo de Plagas a Nivel Comunitario en la Agricultura Centroamericana con enfoque participativo (2020, 4 décembre) dans le cadre du programme « Articulación Educación - producción para el desarrollo local » de la Universidad de Rosario, Rosario, Argentina.
- Laura Sims a présenté la communication *Gender equity and new masculinities: Examining a Colombian rural cooperative's approach to development* (2021, 21 janvier) au International Gobeshona Research Conference on Climate Change Adaptation à Dhaka, Bangladesh.
- Laura Sims et Annemieke Farenhorst de l'Université du Manitoba, ont présenté la communication *On-farm and agricultural sector innovations in times of climate adaptation and resilience building needs* (2021, 21 janvier) au International Gobeshona Research Conference on Climate Change Adaptation à Dhaka, Bangladesh.

- Sims, L., Karrow, D. (Brock University), Kool, R. (Royal Roads University), Howard, P. (Cape Breton University), et Steele, A. (Nipissing University) (21 avril 2021), ont organisé le deuxième *Research symposium on environmental and sustainability education in teacher education*. Ce symposium est associé à la conférence annuelle du EECOM à Toronto, ON. (En raison de COVID, cet événement a eu lieu en ligne.)
- Sims, L. (2021, 22 avril), a fait une communication scientifique intitulée *Intégrer les perspectives autochtones dans l'éducation par le biais d'une étroite collaboration avec la communauté autochtone urbaine locale : les expériences d'un éducateur non autochtone*, dans le cadre de la conférence du EECOM, Toronto, ON. (En raison de la pandémie, cet événement a eu lieu en ligne du 22 au 24 avril.)
- Sims, L., Asselin, M., et Falkenberg, T. (2021, 21 avril) ont fait une communication intitulée *Are we on the right track? Case study results examining the efficacy of environmental and sustainability education approaches in teacher education* dans le cadre du Research symposium on environmental and sustainability education in teacher education à la conférence du EECOM, Toronto, Ontario. (En raison de Covid, cet événement a eu lieu en ligne.)
- Sims, L., en collaboration avec ses étudiantes et étudiants, Gagné, R., Carrière, A., Vandal, A., Fowler, A., Brémault, C. et Grégoire, S. (2021) a publié un article scientifique intitulée : *T'es Métis toi ?! Des réflexions d'étudiants universitaires franco-manitobains métis à propos de leur identité culturelle, la réconciliation et l'éducation. Éducation et francophonie, 49(1), 133-152.*
- Faïçal Zellama a obtenu une subvention du CRSH (Subventions d'engagement partenarial) au montant de 24 655 \$ pour mener le projet de recherche *Les effets de la COVID-19 sur les familles francophones nouvellement immigrantes dans un milieu linguistique minoritaire.*
- Faïçal Zellama a coprésidé la conférence Métropolis en ligne les 12,13 et 16 novembre 2020 : L'impact économique et social de la COVID-19 sur l'immigration, l'intégration et l'établissement au Canada « *The Economic and Social Impact of COVID-19 on Immigration, Integration and Settlement in Canada*».
- Faïçal Zellama a présenté une communication dont le titre était : *Immigration et Francophonies Minoritaires Canadiennes : Émergence de la Question de la Cohésion Sociale* le 23 novembre 2020 à la Conférence nationale 2020 Voies vers la prospérité (VVP) - *Pathways to prosperity (P2P) 2020 National Conference*.
- Faïçal Zellama, en collaboration avec Julie Belley, a publié une étude de cas : *Les ressources humaines de l'entreprise montréalaise Smart World à l'épreuve du COVID-19.*

Chapitre 8, manuel d'introduction à la gestion des ressources humaines, 6^e édition, Pearson ERPI, novembre 2020. (p. 292-294).

- Faiçal Zellama, Nathalie Piquemal, Suzanne Huot, Leyla Sall, Luisa Veronis et Anne-Cécile Delaisse, ont publié un chapitre arbitré *Cohésion sociale et diversité : perspectives des communautés francophones en situation minoritaire*, dans le livre numérique (eBook) : 2020 et au-delà : l'heure de renouveler l'engagement canadien en immigration Beyond 2020 : Renewing Canada's Commitment to immigration, Volume 1, pp.150-168. https://www.ciim.ca/en/fiche-230-Metropolis_eBook_Beyond_2020_Renewing_Canadas_Commitment_to_Immigration
- Faiçal Zellama siège au Comité de sélection des subventions d'engagement partenarial au Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH). Il a participé à l'évaluation des demandes au concours de décembre 2020 et à la réunion de comité par téléconférence le 3 février 2021 (comité A) et le 4 février 2021 (comité B).
- Faiçal Zellama et Étienne Rivard, membres de l'équipe de recherche 4i (immigration, intégration, inclusion, identité) ont participé au forum annuel du Réseau d'immigration francophone (RIF) qui a eu lieu du 2 au 4 février 2021.
- Faiçal Zellama participe à un projet comme chercheur régional (Manitoba, Saskatchewan et Alberta) avec une équipe de chercheurs sous la direction de Dr. Michael Ungar, *Dalhousie University*. Financé par IRCC, ce projet se réalise en partenariat avec l'organisme PeaceGeeks (www.peacegeeks.org) et porte sur the Settlement 3.0.
- Suzanne Huot, chercheuse principale (*University of British Columbia*), Faiçal Zellama (Université de Saint-Boniface), Leyla Sall (Université de Moncton), Luisa Veronis (Université d'Ottawa) et Nathalie Piquemal (*University of Manitoba*) ont obtenu une subvention de recherche CRSH – Projet Savoir « *Fostering cohesion within diversifying communities: Immigration to Francophone minority communities from coast to coast* » d'une somme de 280,081 \$ pour les trois prochaines années.

Autres activités

- Stéfán Delaquis a participé aux réunions du Conseil d'administration de la Société de la francophonie manitobaine (SFM) le 12 août, le 26 novembre 2020, le 17 février, le 1^{er} avril et le 27 mai 2021.
- Le doyen a agi en tant que membre du Comité de renouvellement du mandat du doyen de la Faculté des arts et des sciences.

- Stéfán Delaquis a représenté l'USB au *Faculty of Graduate Studies Executive Committee* au cours de l'année universitaire 2020-2021. Des réunions ont eu lieu le 28 septembre, le 17 novembre 2020, le 26 avril et le 22 juin 2021.
- Le doyen a participé à la réunion annuelle (virtuelle) de l'Association canadienne des doyennes et doyens en éducation (ACDE) les 28, 29 et 30 octobre 2020.
- Madeleine Asselin, Claudine Lupien et Stéfán Delaquis ont rencontré la direction générale adjointe et les directions d'école (FL2) des divisions scolaires River-East Transcona (10 décembre 2020), Seven Oaks (4 février 2021) et St-James-Assiniboia (22 février 2021) afin de présenter le programme de Formation en milieu scolaire (FEMS) et d'encourager les membres du corps enseignant d'accueillir davantage de nos stagiaires.
- Le doyen a participé à la Conférence virtuelle du *Western Association of Deans of Education (WADE)* qui portait sur *Leading Change in Education and Advancing Racial Justice* les 25 et 26 février 2021.
- Le doyen a agi en tant que membre du Comité de liaison DSFM/USB.
- Claudine Lupien et Stéfán Delaquis ont participé à la rencontre annuelle des représentantes et représentants de la *Manitoba Association of School Superintendents (MASS) Executive* le 17 mars 2021. Toutes les facultés d'éducation manitobaines y étaient et des discussions fructueuses ont eu lieu portant sur, entre autres, le recrutement des enseignantes et enseignants bilingues, le recrutement des enseignantes et des enseignants autochtones, le rapport de la commission sur l'éducation de la maternelle à la 12^e année et la collaboration relative à la recherche entre les établissements postsecondaires et le milieu scolaire.

-
- Je tiens à féliciter M. Bertrand Pauget d'avoir été nommé doyen de la Faculté d'éducation et des études professionnelles pour un mandat de cinq ans. Je lui souhaite la plus cordiale bienvenue à l'Université de Saint-Boniface et beaucoup de succès dans les années à venir.
 - J'aimerais remercier les étudiantes et étudiants, les collègues de la Faculté d'éducation et des études professionnelles ainsi que tous les membres de la communauté universitaire de l'USB de leur collaboration, de leur collégialité et de leur engagement au cours des onze dernières années. Ce fut un privilège pour moi de pouvoir servir ma communauté en tant que doyen et je suis très reconnaissant d'avoir eu l'occasion d'apprendre des collègues et de cheminer avec eux. Aux collègues, je vous souhaite tout le meilleur dans les années à venir. Santé, bonheur et prospérité à vous toutes et tous.



Stéfán Delaquis, doyen de la FÉÉP



Université de
Saint-Boniface

École technique et professionnelle

Rapport annuel

Le 23 juin 2021

Le présent rapport fournit au Sénat un survol des activités et des dossiers qui ont été traités au cours de l'année 2020-2021. Malgré une année d'incertitude causée par la pandémie de la COVID-19, l'équipe de l'École technique et professionnelle a su maintenir un enseignement de qualité, et ce, à distance, pendant toute l'année en adaptant les cours de manière innovatrice afin de former de futurs diplômés qui sauront intégrer le marché du travail et contribuer à la relance post-pandémique.

Au cours de l'année 2020-2021, l'École a su faire ressortir les valeurs qui sont au cœur de son plan de développement académique cohérent : fierté, excellence, engagement, collaboration, intégrité, respect, leadership, et surtout, l'étudiant avant tout. L'École a également mis de l'avant les quatre axes de son plan soit l'excellence en enseignement, la synergie et la collaboration, l'innovation technologique et une identité forte.

Il nous semble important de souligner la contribution de l'ensemble du personnel de l'École technique et professionnelle à la réussite des étudiants et étudiantes, malgré l'impossibilité de se croiser dans les couloirs de l'établissement. Le document présente les activités liées à l'administration générale de l'École, puis celles liées à la coordination des stages et à l'administration des programmes. Enfin, le document fait état des activités telles que soumises par chacun des membres du corps professoral et par la direction.

1. ADMINISTRATION GENERALE

- Mise en œuvre de deux projets en éducation de la jeune enfance financés à hauteur de 462 500 \$.
- Participation active au comité provincial en jeune enfance en collaboration avec la Fédération des parents de la francophonie manitobaine et le Conseil de développement économique du Manitoba.
- Tenue de quatre conseils pédagogiques (3 septembre 2020, 20 novembre 2020, 16 avril 2021, et 11 juin 2021).
- Tenue de quatre conseils de direction (1^{er} octobre 2020, 19 novembre 2020, 14 janvier 2021, 15 avril 2021).
- Participation active de l'ensemble des programmes à la journée Portes ouvertes le 24 novembre 2020.
- Réalisation d'une étude de faisabilité sur la création d'une formation de formation d'auxiliaires d'enseignement grâce à l'appui financier de Patrimoine Canadien.
- Réalisation d'une étude faisabilité sur l'offre éventuelle de formations courtes en administration des affaires grâce à l'appui financier du Réseau des cégeps et collèges francophones du Canada.
- Organisation de trois activités par le comité de perfectionnement professionnel de l'École technique et professionnelle, dont une avec la collaboration du Service des technologies et de l'information.
- Organisation de diverses rencontres avec les coordonnateurs de programme et les professeurs pour discuter des ajustements liés à la pandémie de COVID-19 pour l'année 2020-2021 et la planification de l'année 2021-2022.
- Signature d'un nouveau protocole d'entente entre le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick et l'Université de Saint-Boniface pour l'offre du diplôme avancé en gestion des services de santé et des services communautaires grâce à un appui financier du Consortium national de formation en santé.

2. ADMINISTRATION DES PROGRAMMES

Coordination des stages en affaires et technologies

- En 2020-2021, 52 étudiants ont effectué des stages. Quinze 15 étudiants ont fait des stages soit en présentiel, soit en style hybride alors que 37 étudiants ont effectué leur stage en mode télétravail.
- Au total, 38 employeurs ont offert 68 stages aux étudiants, dont huit stages coopératifs rémunérés. Parmi les 38 employeurs, vingt avaient déjà accueilli des stagiaires de l'École technique et professionnelle et 18 nouvelles ententes de partenariats ont été établies.
- Les stages des étudiants et étudiantes en première année du diplôme en technologies de l'information ont été repoussés à l'année 2021-2022 en raison des incertitudes causées par la pandémie de COVID-19.

Coordination des stages en éducation de la jeune enfance

- En 2020-2021, les stages en éducation de la jeune enfance ont dû être réorganisés en raison de la pandémie de COVID-19. Ainsi, la majorité des stages requis dans le cadre du programme régulier en éducation de la jeune enfance ont eu lieu au printemps 2021 alors qu'ils ont normalement lieu à la session d'automne et à l'intersession.
- En 2020-2021, 23 étudiants ont effectué deux stages dans des centres d'apprentissage et de garde d'enfants. En effet, neuf étudiants du programme régulier d'éducation de la jeune enfance ont effectué deux stages dans divers milieux de stages en anglais et en français et seize étudiants du programme milieu de travail ont complété des heures de stage dans leur milieu de travail, tant en milieu rural qu'à Winnipeg.

Administration des affaires et Gestion du tourisme

- Organisation d'une retraite virtuelle pour les étudiants des programmes Administration des affaires et Gestion du tourisme portant sur une analyse et une réflexion de l'expérience de l'enseignement vécue lors de la pandémie de la COVID-19, les défis rencontrés et persistants, ainsi que les mesures à prendre pour la session d'hiver. Rencontre réalisée en présence de Mélanie Cwikla, directrice de l'École technique et professionnelle, de Christian Perron, directeur des services aux étudiants, de Geneviève Bourrier, responsable des stages, de Donald Trudel, orienteur, de Janelle Ritchot, orienteuse, et de Jocelyne Gagnon, coordonnatrice du Service d'accessibilité aux études.
- Mise en œuvre d'un projet de parrainage/jumelage d'environ trente d'étudiants de deuxième année en administration des affaires ou gestion du tourisme avec ceux de la première année tout au long des sessions d'hiver et d'intersession 2021. Cette initiative avait pour objectif de favoriser une intégration réussie des étudiantes et étudiants de première année.
- Organisation des séances d'orientation à l'intention des étudiants en administration des affaires et en gestion du tourisme afin de leur fournir de l'information portant sur les besoins d'apprentissage à distance, les règlements et les politiques institutionnels de l'École technique et professionnelle et de l'Université de Saint-Boniface et les services aux étudiants.
- Organisation de séances de formation pour les étudiantes et étudiants portant sur l'intégrité académique pour sensibiliser les étudiants de première et de deuxième années à l'importance de l'intégrité académique et leur expliquer les enjeux liés au manque d'intégrité en contexte académique.
- Organisation d'une retraite virtuelle pour les professeurs des programmes d'administration des affaires et de gestion du tourisme pour discuter de l'impact de la pandémie de la COVID-19 et pour entamer une réflexion approfondie collectivement et collégialement afin d'offrir les soutiens appropriés à la population étudiante, et ce, sur tous les plans.
- Organisation d'un mini-colloque avec des entrepreneurs du Manitoba et de l'Ontario sur l'impact de la pandémie COVID-19 sur les entreprises.
- Organisation d'un mini-colloque avec les organismes nationaux qui appuient les entrepreneurs sur l'impact de la pandémie COVID-19.
- Organisation d'un mini-colloque du département GT sur la gestion du tourisme.
- Collaborations avec Futurpreneur Canada et World Trade Centre dans le domaine d'entrepreneuriat.

- Collaborations avec des employeurs pour présenter diverses opportunités d'emploi aux étudiantes et étudiants.
- Organisation d'une séance d'orientation et d'encadrement pour les étudiantes et étudiants sur le déroulement des stages et les supervisions des stages par les professeures et professeurs.
- Collaboration avec Nathalie Roche du bureau de recrutement pour discuter des opportunités de promotion des programmes auprès des écoles de la DSFM et des écoles de l'immersion.
- Participation d'un groupe d'étudiants à la compétition des plans d'affaires du centre d'entrepreneurship Stu Clark. Les étudiants ont obtenu la deuxième place dans la catégorie *Elevator Pitch*.
- Renouvellement de l'adhésion à l'Association canadienne du marketing et organisation de rencontres avec l'association afin de mieux comprendre tous les services offerts au corps professoral et à la population étudiante.

Communication multimédia et Technologies de l'information

- Mise en œuvre de la première année du Diplôme en technologies de l'information qui a été adopté en janvier 2020 et accueil de treize étudiants admis à l'automne et de deux étudiants admis à l'hiver.
- Mise en œuvre de la deuxième année du programme de Communication multimédia qui avait été modifié en 2019.
- Participation à deux tables rondes (Manitoba Media Table Meeting) organisées par le secteur des nouveaux médias afin de discuter des besoins du marché du travail et de la contribution que peuvent y apporter les programmes collégiaux, notamment en multimédia.
- Participation à une rencontre avec une consultante du Réseau des cégeps et des collèges francophones du Canada afin de discuter d'une étude de faisabilité qui permettrait d'explorer une formation affinée en animation.
- Compléter la mise à niveau du studio d'enregistrement pour accueillir les étudiants qui seront de retour sur le campus en septembre 2021.
- Organisation d'une rencontre avec les étudiants des programmes en technologies pour discuter des défis liés à l'apprentissage à distance et de solutions possibles.
- Création de trousse de matériel multimédia et informatique afin de permettre aux étudiants d'accéder au matériel requis pour réussir les cours à distance tout en obtenant une expérience d'apprentissage pratique.
- Rencontres multiples avec les organismes représentant le secteur des technologies et du multimédia, notamment OnScreen Manitoba et Tech Manitoba.
- Adhésion à titre de membre institutionnel à OnScreen Manitoba et renouvellement de l'adhésion à Tech Manitoba.
- Participation de professeurs et d'étudiants en Communication multimédia à All Access 2020.
- Participation à *Disrupted*, présenté par Tech Manitoba et New Media les 25 février et 21 mai 2021. Cette conférence annuelle organisée par le secteur des technologies de l'information du Manitoba a permis à un total de dix-huit étudiants des programmes Communication multimédia et Technologies de l'information de rencontrer de participer à des activités de réseautage et des tables rondes en lien avec leur domaine d'études. Les étudiants ont également pu découvrir les possibilités d'emploi dans sept entreprises différentes et rencontrer les responsables de l'embauche (Ville de Winnipeg, Pollard Banknote Limited, Online Business Systems, Clear Concepts, Priceline, iQmetrix, Bit Space Development).
- Participation de deux professeurs à un comité d'embauche pour un poste de professeur à terme en Communication multimédia.

Éducation de la jeune enfance

- Coordination de deux projets de l'ACUFC – Actualisation de l'offre de formation et Nouveau mode de prestation.
- Création d'un cours de Perspectives autochtones en éducation de la jeune enfance.
- Création d'un cours hors programme d'Introduction à la profession d'éducation de la jeune enfance afin de remplacer le cours d'Introduction aux services de garde au Manitoba.
- Création d'un cours de Communication professionnelle en éducation de la jeune enfance.

- Révision d'un cours de Garde en milieu familial.
- Participation au projet de parcours de licenciement de garde familiale dans le cadre d'un partenariat avec la Fédération des parents de la francophonie manitobaine et le Conseil de développement économique du Manitoba.
- Création d'un comité consultatif constitué de membres autochtones pour le développement du cours de Perspectives autochtones en éducation de la jeune enfance et organisation de multiples rencontres pour valider chaque étape du processus de création du cours et obtenir des rétroactions constructives.
- Organisation d'un horaire pour l'enseignement en bloc.
- En collaboration avec le Bureau de recrutement, lancement d'une grande campagne de recrutement qui comprend les éléments suivants :
 - E-blast
 - Soirée d'informations
 - Feuilleton d'informations avec témoignages d'étudiants et d'anciens du programme
 - Médias sociaux
- Créations et livraison de trousseaux d'apprentissage pour la population étudiante afin d'assurer un apprentissage pratique et expérientiel, et ce, même pendant l'enseignement à distance.
- Création de deux vidéos utilisées dans le cadre du Symposium national en petite enfance organisé par l'ACUFC en mai 2021.

3. CONTRIBUTIONS ET ACTIVITÉS DU CORPS PROFESSORAL ET DE LA DIRECTION

Administration des affaires et Gestion du tourisme

John Bluethner

- Membre du Comité du développement durable de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du Comité de mise en œuvre du plan de développement académique cohérent de l'École technique et professionnelle.
- Collaboration avec les consultants de langues Angela Neufeld et Ashley McRae du Service de perfectionnement linguistique à un état des lieux des cours d'anglais langue seconde.
- Coordination avec Rachid Elaaji, chargé de cours universitaire des cours d'anglais langue seconde ENGL 1061/1071, pour assurer l'équivalence entre les cours du côté universitaire et collégiaux.
- Vice-président et ensuite Président du comité organisateur des Prix du théâtre du Winnipeg (Winnipeg Theatre Awards), une organisation à but non lucratif qui donne des prix chaque année pour les performances et les productions théâtrales professionnelles à Winnipeg. Un des buts de ma participation est de promouvoir la participation des francophones et des productions du Cercle Molière dans les Prix annuels.
- Traduction de l'anglais au français des textes mis au site web des Prix du théâtre du Winnipeg (Winnipeg Theatre Awards).

Saïd Bouthaim

- Co-coordination des programmes d'Administration des affaires et de Gestion du tourisme.
- Organisation en collaboration avec la professeure Jouwairia Lahboub Daayf, de la session d'orientation AA/GT portant sur les besoins d'apprentissage à distance, les règlements et les politiques institutionnels de l'École technique et professionnelle et de l'Université de Saint-Boniface et les services aux étudiants, tenue le 17 septembre 2020.
- Organisation et animation en collaboration avec le professeur Saïd Bouthaim de la session d'orientation sur les règlements académiques- octobre 2020.
- Participation à la session d'information « Portes ouvertes 2020 » animée par Nathalie Roche - 11 novembre 2020.
- Participation à la formation offerte par Alain Ouimet : « Gestionnaires Microsoft teams » - 20 novembre 2020.
- Participation à la soirée « Portes ouvertes » via zoom avec la participation de trois étudiantes et trois étudiants et préparation en collaboration avec la professeure

Jouwairia Lahboub Daayf, du kiosque pour le volet AA/GT, tenue le 24 novembre 2020.

- Participation au mini-colloque # 2 sur la gestion du tourisme organisé par les étudiantes et étudiants du programme et Lisa Roch le 11 décembre 2020.
- Participation à la consultation sur l'étude « Une transition réussie du secondaire au postsecondaire » pour les écoles de la DSFM avec la consultante Gisèle Barnabé, le 5 janvier 2021.
- Organisation en collaboration avec la professeure Jowwairia Lahboub Daayf de la session d'orientation # 2 portant sur l'intégrité académique les 20 et 21 janvier 2021, pour la sensibilisation des étudiants de première et de deuxième années et expliquer les enjeux du manque d'honnêteté en contexte académique. Présentation par Camille Fitch-Kustcher.
- Préparation et organisation en collaboration avec la professeure Jowwairia Lahboub Daayf de la Rencontre / retraite des étudiantes et des étudiants des programmes Administration des affaires et gestion du tourisme (AA/GT) portant sur une analyse et une réflexion de l'expérience de l'enseignement vécue lors de la pandémie de la COVID-19, les défis rencontrés et qui persistent et les mesures à prendre pour la session d'hiver, tenue le 22 janvier 2021.
- Organisation en collaboration avec la professeure Jowwairia Lahboub Daayf de la session d'orientation portant sur les choix de concentration des étudiants de première année, tenue le 1^{er} février 13h – 14h30.
- Préparation et organisation en collaboration avec la professeure Jowwairia Lahboub Daayf de la rencontre / retraite des professeurs et professeurs des programmes AA/GT de l'École technique et professionnelle tenue le 5 février 2021 pour discuter et analyser les défis et les enjeux soulevés lors de la rencontre des étudiantes et des étudiants et prendre les mesures les accommodements qui s'imposent pour faciliter le déroulement de la session d'hiver et de l'intersession aux étudiantes et aux étudiants.
- Élaboration et réalisation en collaboration avec la professeure Jowwairia Lahboub Daayf d'un projet de parrainage/ jumelage d'environ trente d'étudiants de deuxième année avec ceux de la première année : tout au long des sessions d'hiver et d'intersession 2021.
- Participation à la présentation du Canadien Marketing Association (CMA) le 2 février 2021 organisé par la professeure Sylvie Ilboudo.
- Participation à la formation E-campus animée par Ilham Fares et organisée par le comité de développement professionnel - 18 février 2021.
- Participation aux rencontres avec des professeurs du département AA pour préparer le contenu de l'atelier « Français pour l'avenir ».
- Participation à la rencontre avec Youssef Bezzahou pour discuter de l'importance du plan financier dans le domaine des affaires et de son expérience entrepreneuriale comme « Mentor » – 4 mars 2021.
- Participation aux présentations des plans d'affaires des étudiantes et des étudiants organisés par avec la professeure Jowwairia Lahboub Daayf dans le cadre du cours « Entrepreneurship » tenue le vendredi 23 avril 2021.
- Participation à la grande rencontre des étudiants et des entreprises sous le thème : jeune entrepreneur face aux défis de la COVID organisée par la professeure Jowwairia Lahboub Daayf le 15 avril 2021 avec les intervenants du Word Trade Centre Winnipeg et Futurpreneur Canada.
- Participation au comité des juges pour la compétition de confection des logos dans le cadre du cours « Entrepreneurship » organisée par la professeure Jowwairia Lahboub Daayf tenue le vendredi 23 avril 2021.
- Rencontres ad-hoc avec Geneviève Bourrier sur les entrevues des étudiants, les affectations des stages et les supervisions des stages par les professeurs et professeurs 26 mars, 23 avril et le 30 avril.
- Participation aux présentations de Geneviève Bourrier sur les entrevues des étudiants, les affectations des stages et les supervisions des stages par les professeurs et professeurs 26 mars, 23 avril et le 30 avril.
- Participation à l'événement « Persévérance » de fin d'année organisé par les étudiants de deuxième année du programme de gestion du tourisme (G T) tenu le 16 avril 2021 afin de reconnaître et de mettre en valeur les efforts et accomplissements des étudiants de première et deuxième années des programmes d'études *Administration des affaires* et *Gestion du tourisme* qui arrivent à la fin d'un parcours académique

exceptionnel, à distance, qui les a menés à devoir s'adapter rapidement à des circonstances hors de l'ordinaire.

- Réalisation des activités de coordination des programmes Administration des affaires et gestion du tourisme (AA/GT) en collaboration avec professeure Jouwairia Lahboub Daayf.
- Rencontres bimensuelles de coordination en collaboration avec la professeure Jouwairia Lahboub Daayf avec la direction de l'École technique et professionnelle.
- Préparation et suivi en collaboration avec la professeure Jouwairia Lahboub Daayf des rencontres mensuelles de départements des programmes Administration des affaires et gestion du tourisme (AA/GT).
- Membre du Centre de recherche et d'intervention sur l'éducation et la vie au travail (CRIEVAT) - Université Laval.
- Membre du Centre de recherche sur l'intervention et la réussite scolaire (CRIRES) - Université Laval.

Mélanie Desnoyers

- Membre du Sénat de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du Conseil de direction de l'École technique et professionnelle.
- Sénatrice et représentante des programmes collégiaux sur le comité de direction de la planification stratégique de l'Université de Saint-Boniface.
- Mentorat à la coordinatrice des stages en affaires et en technologies.
- Participation aux formations suivantes :
 - o 30 octobre 2020: Student Assessment and Evaluation of Blended and Online Courses
 - o 12 novembre 2020 : Création de grilles de correction pour l'évaluation à distance
 - o 27 novembre 2020 : Corriger avec un cellulaire pour orienter la réussite étudiante en arts visuels
 - o 2 décembre 2020 : Communiquer et collaborer en réseau : une compétence essentielle (et tellement utile !)
 - o 10 décembre 2020: Leadership: Enhance Your Interpersonal Skills

Sylvie Iboudo

- Membre du Comité consultatif pour la planification stratégique de la recherche.
- Participation à quatre conférences organisées par Canadian Marketing Association (CMA) :
 - o Comprendre le service clientèle en période de pandémie
 - o Le futur de l'expérience digitale
 - o Diversité et inclusion dans le secteur du marketing
 - o L'indice de confiance des marques
- Participation au gala annuel organisé par CMA.
- Suivi et complété le cours préparatoire pour le programme de *Chartered Marketer*.
- Suivi et complété un module pour le programme de *Chartered Marketer*.
- Participation à cinq webinaires organisés par *MarketingProfs* :
 - o Stratégie de contenu
 - o Créer un cycle de revenus en marketing digital
 - o Planification
 - o Cycle de vie en marketing
 - o Email marketing
- Participation à deux webinaires organisés par *Retail Dive* :
 - o Hypersensibilisation en médias sociaux
 - o Prédications et tendances 2021 en publicité
- Participation à deux ateliers organisés par Chenelière éducation :
 - o Les types d'évaluations des apprentissages et leur organisation à distance
 - o Utilisation de la plateforme i+ Interactif
- Participation à une conférence organisée par le CNFS de l'Université d'Ottawa :
 - o Reconnaissance et rétroaction
- Participation à une conférence organisée par le World Trade Center (WTC) :
 - o Diriger à travers une crise
- Participation à quatre conférences organisées par la Chambre de commerce de Saint-Boniface (CCFSB) :
 - o Communication

- o Relancez votre activité
- o Stratégie de vente
- o Automatisation des affaires
- Participation à un atelier organisé par l'AQPC :
 - o Communiquer et collaborer en réseau
- Participation à deux ateliers organisés par le bureau des ressources humaines de l'Université de Saint-Boniface :
 - o Respect en milieu de travail et d'apprentissage
 - o Accueillir un dévoilement d'agression sexuelle
- Participation à une conférence du Collèges et Instituts Canada :
 - o Perspectives sur le paysage canadien des microcertifications
- Organisation et animation d'une présentation de CMA destiné aux étudiants en marketing de 1^e et 2^e années.
- Suivi et complété le cours sur les peuples autochtones au Canada de l'Université de l'Alberta.

Jouwairia Lahboub-Daayf

- Co-coordonnatrice des programmes Administration des affaires et Gestion du tourisme.
- Membre de l'association "CPHR Manitoba (Chartered Professional in Human Resources)".
- Vice-présidente de l'association Marocaine Atlas.
- Membre du groupe sectoriel-Employabilité-Entrepreneuriat du RIF Manitoba (Accueil Francophone).
- Membre du comité de développement professionnel de l'École technique et professionnelle.
- Membre du comité de la diversité de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du conseil de direction de l'École technique et professionnelle.
- Membre du comité de santé et de sécurité de l'Université de Saint-Boniface.
- Participation aux rencontres bimensuelles de coordination avec la direction de l'École technique et professionnelle.
- Préparation et suivi en collaboration avec le professeur Saïd Bouthaim des rencontres mensuelles de départements des programmes Administration des affaires et gestion du tourisme (AA/GT).
- Organisation en collaboration avec le professeur Saïd Bouthaim, de la session d'orientation AA/GT portant sur les besoins d'apprentissage à distance, les règlements et les politiques institutionnels de l'École technique et professionnelle et de l'Université de Saint-Boniface et les services aux étudiants - 17 septembre 2020.
- Organisation et animation en collaboration avec le professeur Saïd Bouthaim de la session d'orientation sur les règlements académiques- octobre 2020.
- Participation à la formation offerte par Alain Ouimet : « Questionnaires Microsoft teams » - 20 novembre 2020.
- Participation aux rencontres de préparation de la soirée « Portes ouvertes » avec Nathalie Roche.
- Préparation, participation et animation en collaboration avec les professeurs du département AA/GT de la soirée "Portes ouvertes » - 24 novembre 2020.
- Organisation de la session d'orientation sur le plagiat pour les étudiants de première année en collaboration avec Saïd Bouthaim et Camille de la bibliothèque – 20 janvier.
- Organisation de la session d'orientation sur le plagiat pour les étudiants de deuxième année en collaboration avec Saïd Bouthaim et Camille de la bibliothèque – 21 janvier.
- Préparation et organisation en collaboration avec le professeur Saïd Bouthaim de la rencontre « retraite virtuelle des étudiantes et des étudiants des programmes Administration des affaires et gestion du tourisme (AA/GT) » portant sur les défis de l'enseignement d'apprentissage à distance vécue lors de la pandémie de la COVID-19.
- Participation à l'évènement "Small Business Week™ Kickoff" - 19 octobre 2020.
- Participation à la session d'information « Portes ouvertes 2020 » animée par Nathalie Roche - 11 novembre 2020.
- Participation au webinaire « Former des étudiants avec un esprit critique ? Les défis posés par l'information scientifique dans un monde en mutation en 2020 en temps de pandémie » - 3 novembre 2020.

- Participation au « SICAAF – Le symposium international des Cultures africaines et d'ascendance africaine » - 5 au 7 novembre 2020.
- Participation au **webinaire: Did COVID-19 Change who We Are? – 10 novembre 2020.**
- Participation à la formation: Addressing Issues of Student Academic Integrity using eLearning Modules – 10 Novembre. University of Manitoba.
- Participation au **webinaire: The Return to Work and New Ways of Working – 17 novembre 2020.**
- Participation au **webinaire : La rétroaction multitype : mode de communication... ou méthode d'enseignement ? 18 novembre 2020.**
- Participation à la formation : Challenging Student Situations : How To Respond -16 décembre. University of Manitoba.
- Participation à la formation : Utilizing the Framework Course Shell in Social Sciences and Humanities – 16 décembre 2020. University of Manitoba.
- Participation à la formation: Supporting International Students: Improving Learning for All, 14 décembre 2020. University of Manitoba.
- Participation au mini-colloque sur la gestion du tourisme organisé par les étudiantes et étudiants du programme de gestion du tourisme et Lisa Roch. Université de Saint-Boniface – 11 décembre 2020.
- Participation à la formation: Teaching Strategies to Increase Learning and Promote Academic Integrity – 17 décembre 2020.
- Participation à la formation: Instructor Well-being and Teaching Remotely Event – 28 janvier 2021.
- Entrevue avec Patricia Bitu Tshikudi de Radio Canada sur l'environnement de travail toxique et son impact sur les employés. 29 janvier 2021.
- Rencontres avec Lindsay Friesen de Stu Clark Centre for Entrepreneurship pour discuter des collaborations entre l'École technique et la Asper School of Business – 2020 et 2021.
- Rencontres avec Joëlle Boisvert, Lucie Wiens et Nicole Fontaine du World Trade Centre pour discuter des opportunités de collaboration – 2021.
- Organisation en collaboration avec le professeur Saïd Bouthaim de la session d'orientation portant sur les choix de concentration des étudiants de première année - 1^{er} février 2021.
- Organisation de la séance d'information sur la désignation CPHR avec Stéphanie Smith dans le cours AD 1091 - 8 février 2021.
- Organisation d'une session de formation sur la compétition d'Asper en entrepreneuriat et les ressources gratuites - animée par Lindsay Friesen et Joshua Zaporzan du Stu Clark Centre for Entrepreneurship. 4 février 2021.
- Organisation et préparation en collaboration avec le professeur Saïd Bouthaim de la retraite virtuelle des professeurs et professeurs des programmes AA/GT de l'École technique et professionnelle pour discuter de l'impact de la pandémie de la COVID-19 et pour entamer une réflexion approfondie collectivement et collégialement afin de donner des soutiens appropriés aux étudiantes et étudiants sur tous les plans. 5 février 2021.
- Élaboration et réalisation en collaboration avec le professeur Saïd Bouthaim d'un projet de parrainage/ jumelage d'une trentaine d'étudiants de 2^e année avec ceux de la première année tout au long des sessions d'hiver et d'intersession 2021 pour une intégration réussie des étudiantes et étudiants de première année et des nouveaux étudiants du programme AA/GT à la communauté collégiale et universitaire.
- Participation à la formation eCampus animée par Ilham Fares et organisée par le comité de développement professionnel - 18 février 2021.
- Participation à la présentation de la mise à jour du processus de planification présentée par la rectrice Sophie Bouffard - 22 février 2021.
- Participation à la formation: Gamification in Teaching and Learning Event – 25 février 2021.
- Organisation de la présentation du programme de développement des opérations de Richardson International Limited aux étudiantes et étudiants de deuxième année animée par Jennifer Harding - 25 février 2021.
- Participation à la formation : Supporting Appropriate Student Behaviour Online – 3 mars 2021.

- Organisation d'une rencontre avec Youssef Bezzahou pour discuter de l'importance du plan financier dans le domaine des affaires et de son expérience entrepreneuriale comme « Mentor » – 4 mars 2021.
- Participation aux rencontres avec des professeurs du département AA pour préparer le contenu de l'atelier « Français pour l'avenir ».
- Encadrement des étudiants participant à la compétition des plans d'affaires de Stu Clark Centre for Entrepreneurship, Asper School of Business.
- Rencontres ad-hoc avec Geneviève Bourrier sur les entrevues des étudiants, les affectations des stages et les supervisions des stages par les professeurs et professeurs - 26 mars, 23 avril et le 30 avril 2021.
- Organisation du panel de discussion des entrepreneurs pour discuter de l'impact de la pandémie Covid 19 sur les entreprises – 13 avril 2021. Intervenants :
 - o Philippe Richer: TLR – Law Office.
 - o Katrina Jean-Laflamme : UKKÖ ROBOTICS
 - o Eddy Paul : Futurpreneur Canada.
- Organisation du panel de discussion des organismes qui appuient les entrepreneurs - Jeudi 15 avril 2021. Intervenants :
 - o World Trade Centre: Nicole Fontaine
 - o Futurpreneur Canada : Eddy Paul
- Entrevue avec Abdoulaye de la radio communautaire Envol sur l'initiative de procuration des repas de la rupture du jeûne pour 400 personnes organisée par l'association Marocaine Atlas et l'association islamique du Manitoba – 22 avril 2021.
- Participation à la rencontre du déroulement des stages animée par Geneviève Bourrier - 30 avril 2021.
- Rencontres avec Eddy Paul pour discuter des collaborations entre l'École technique et professionnelle et Futurpreneur Canada – février, mars et avril 2021.
- Participation à l'atelier « Accessing Talent Resources Through the Winnipeg Talent Hub » - 20 mai 2021.
- Participation au webinaire “Business Continuation: Planning for the Sudden Loss of a Key Person” – 20 mai 2021.
- Participation au webinaire “Amazon: Advertising Strategies to Increase Sales and Visibility”. 25 mai 2021
- Participation au webinaire “Toxic Masculinity in the Workplace” – 25 mai 2021.
- Participation au webinaire: “Creating a Workplace Climate of Inclusion” - 27 mai 2021.
- Participation à la formation “The Basics of Negotiation for HR Professionals” – 17 juin 2021.

Lisa Roch

- Coordination des activités du Comité de développement pédagogique de l'École technique et professionnelle (gestion des activités, mise à jour de la page eCampus et organisation d'une séance de réflexion sur les pratiques favorisées en enseignement et apprentissage (octobre 2020)
- Coordination et gestion de projets pédagogiques expérientiels pour deux cours en événementiel pour le programme Gestion du tourisme dont un Mini-colloque touristique avec l'invitation d'intervenants francophones d'organismes touristiques locaux qui s'est réalisé en décembre 2020, et la concertation de l'organisation avec les apprenants en planification d'un événement culturel intitulé Persévérance qui s'est tenu en avril 2021 avec une production artistique et musicale.
- Membre active au conseil administratif du syndicat de l'Association des professeurs des études collégiales comme vice-présidente responsable des communications et de la gestion des activités syndicales.
- Participation à la conférence virtuelle de l'Association de l'industrie touristique canadienne (AITC) avec les étudiants en gestion du tourisme en novembre 2020.

Patricia Thibodeau

- Recherche sur l'étiquette de la visioconférence.
- Lectures sur comment favoriser l'engagement des étudiants en ligne.
- Recherche sur comment donner des examens en ligne.
- Traduction de documents pour RTAM (Retired Teachers Association of MB).
- Enseignement d'un cours en surcharge dans le domaine du Tourisme.
- Trésorière de l'Association des professeurs de l'École technique et professionnelle.

- Présidente au conseil d'administration des Enseignants manitobains francophones retraités.
- Secrétaire de l'association des agentes de bord à la retraite (Maple Wings).
- Correction de travaux écrits en français pour le Baccalauréat international.
- Offre de cours de perfectionnement en français pour la Division de l'éducation permanente.
- Offre de cours de français et d'anglais destinés aux militaires de Winnipeg

Lindsay Waters

- Membre en règle de la Chartered Professional Accountants (CPA) Manitoba.
- Membre du Comité de mérite de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du Comité d'étude des cours et des programmes (CECP).
- Présentatrice de la concentration comptabilité lors de la séance des concentrations virtuelle auprès des étudiants de la première année de l'École technique et professionnelle de l'Université de Saint-Boniface.
- Participation à la session de consultation virtuelle pour le budget, offerte par l'administration de l'Université de Saint-Boniface.
- Participation aux sessions de consultation virtuelles pour le plan stratégique, offertes par l'administration de l'Université de Saint-Boniface.
- Participation aux événements Instagram de l'Université de Saint-Boniface « Passe-moi l'micro ! », activité où la population étudiante démontre ses talents divers.
- Offre d'appui sur le plan financier des étudiants du cours d'entrepreneuriat de l'École technique et professionnelle de l'Université de Saint-Boniface.
- Création et livraison de cours à distance, y compris le contenu sur eCampus.
- Participation à l'atelier « L'intégration culturelle dans le milieu de travail canadien », offerte par le Conseil de développement économique du Manitoba.
- Participation aux ateliers eCampus, offertes par la Bibliothèque de l'Université de Saint-Boniface.
- Participation à la planification de l'atelier « Français pour l'avenir », activité de recrutement offerte par l'Université de Saint-Boniface.
- Participation à l'atelier « Pratiques tenant compte des traumatismes », offerte par Erin Vandale, professeure en éducation de la jeune enfance à l'Université de Saint-Boniface.
- Représentante du programme AA/GT lors de l'événement « Portes ouvertes » de l'Université de Saint-Boniface.
- Participation à la séance de réflexion pédagogique offerte par le comité de développement pédagogique de l'École technique et professionnelle.

Communication multimédia et Technologies de l'information

Alain Delannoy

- Travail de création d'un nouveau court métrage animé avec l'appui financier du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des Art du Manitoba et du Conseil des Arts de Winnipeg (depuis 2018).
- Participation au colloque sur la production cinéma et télévision All Access de On Screen Manitoba (janvier 2021).
- Formaliser l'adhésion de l'École technique et professionnelle en tant que membre organisationnel de OnScreen Manitoba (2021).
- Membre professionnel actif de On Screen Manitoba.
- Membre producteur actif de Video Pool.
- Membre général actif du Winnipeg Film Group.
- Participation à la soirée Portes ouvertes (novembre 2020).
- Animé un atelier spécial en classe avec la réalisatrice Danielle Sturk (2021).
- Animé un atelier spécial en classe avec le réalisateur Milos Mitrovic (2021).

Frédéric Jubinville

- Coordination du programme Communication multimédia
- Membre du Conseil de direction de l'École technique et professionnelle.
- Discussions avec POPcomm qui a déclenché des emplois pour deux étudiants en Communication multimédia.
- Production de 10 vidéos pour la rentrée 2020-2021.
- Participant à la table ronde de Manitoba Media Table Meeting (janvier 2021 et juin 2021).
- Participant à la conférence ADOBE MAX (octobre 2021).
- Membre du comité GRIBÈME (Groupe de recherche et d'intervention sur le bien-être en milieux éducatifs), conception de logo.
- Collaboration et appui technique pour projet de recherche et outil pédagogique avec Danielle De Moissac et le groupe GRIBÈME :
<http://www.ustboniface.ca/santementale>
- Bénévolat en graphisme pour la conférence d'EECOM (The Canadian Network for Environmental Education and Communication) (avril 2020).
- Narration pour un projet pour promouvoir la lecture (<https://www.youtube.com/watch?v=d0ZgTavb9Go>) (octobre 2020).
- Membre du comité d'intégrité académique.

David Larocque

- Implantation et enseignement du cours « Technologie musicale 40S - distance » de la DSFM – septembre 2020 à juin 2021 Comme suite à l'implantation des cours **Technologie musicale 25S et 35S** (distance) en 2018-2020, l'élaboration et offre inaugurale du cours **Technologie musicale 40S** (distance) pour les élèves du secondaire à la DSFM.
- Atelier en formation musicale et en production sonore au studio de l'Université de Saint-Boniface pour une quinzaine d'élèves des cours TM 25S et TM35S de la DSFM Le 31 janvier 2020
- Campus Manitoba Presents: Open Education Week 2020 – le vendredi 6 mars 2020
- Atelier d'un jour sur le mouvement et les bénéfices des RÉL's - Université du MB
- Membre du comité de pilotage - Projet RÉL francophones – CCNDPFC (Consortium national du développement des ressources pédagogiques en français au collégial) – septembre 2019 à juin 2020 (Assister à des rencontres ponctuelles dans le but de maintenir un réseau et produire des ressources pour l'ensemble des membres collégiaux au Canada. Participer à 10 séances de formation sur Pressbooks et sur les enjeux de la production des RÉL.
- Membre du comité de perfectionnement professionnel de l'École technique et professionnelle – 2020 – 2021 - Planification et animation d'ateliers pour répondre aux besoins en enseignement imposés par la pandémie COVID pour le personnel enseignant de l'École technique et professionnelle. Formation sur eCampus.
- Membre du groupe de travail du vice-recteur sur l'appui au cyber apprentissage à l'Université de Saint-Boniface – avril et mai 2020 - Aviser l'équipe les formateurs « eCampus » dans la préparation d'un programme de formation pour l'ensemble du personnel enseignant sur les enjeux de l'apprentissage virtuel, pour répondre aux besoins en enseignement imposés par la pandémie COVID.
- Membre du comité de suivi de la mise en œuvre du Plan de développement académique cohérent, 2020-2021- Aucune rencontre à date (septembre à décembre 2020)

Toufiq Outbih

- Coordination du Diplôme en technologies de l'information.
- Membre du Conseil de direction de l'École technique et professionnelle.
- Mise en place du nouveau programme Technologies de l'information DTI. Présentement 15 étudiantes et étudiants inscrits,
- Encadrer les chargés de cours.
- En s'alignant aux mesures sanitaires, différentes activités d'apprentissages sont implémentées sans exiger la présence physique des étudiantes et étudiants (ex. livraison des équipements et matériel informatiques)
- Organisation d'un kiosque pour la soirée Portes ouvertes virtuelles
- Certifications et formations professionnelles

- ✓ Council For Six Sigma Certification C.S.S.C : Six Sigma Green Belt
- ✓ Council For Six Sigma Certification C.S.S.C : Six Sigma Black Belt
- ✓ Simplilearn:
 - Data Science with Python
 - Data Science with R
 - Project Management

Jean Vouillon

- Création d'outils de visite virtuelle pour les laboratoires en Communication multimédia ainsi que les laboratoires en Éducation de la jeune enfance.
- Participations aux activités de perfectionnement professionnel du Comité de perfectionnement professionnel de l'École technique et professionnelle.
- Membre du Conseil de direction de l'École technique et professionnelle.
- Membre du Sénat de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du Bureau des Gouverneurs de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du Comité d'appel de l'Université de Saint-Boniface.

Éducation de la jeune enfance

Gines Combiadakis

- Coordonnateur des stages en jeune enfance
- Chef d'équipe de la session de pratiques collaboratives.
- Membre suppléant du comité d'appel.
- Member de Men in Early Childhood Education (MECE).
- Membre du comité d'éthique de la Manitoba Child Care Association.
- Membre du comité de sélection de récipiendaires de bourses USB.
- Révision du cours EJE 011 Introduction aux services de garde du Manitoba.
- Formation en ligne – Université Téluq
- Atelier en ligne - "Help! I'm Moving My Course Online!"
- Cours en ligne *Indigenous Canada* é
- Participation à la soirée portes ouvertes virtuelle de l'Université de Saint-Boniface.
- Table ronde virtuelle (CCFM) - Film *Être et devenir*.
- Traductions en anglais pour le Primer du site SECD.

Thérèse Musafiri

- Membre du comité de développement professionnel de l'École technique et professionnelle.
- Participation au symposium national de la petite enfance de l'Association des collèges et des universités de la francophonie canadienne (ACUFC).
- Participation à la présentation sur les pratiques tenant compte de traumatismes.
- Participation à la soirée portes ouvertes virtuelle de l'Université de Saint-Boniface.

Paulette Trémorin

- Membre du *Developmental Studies Student Advisory Group*.
- Membre de la Table de perfectionnement professionnel de la Coalition francophone de la petite enfance du Manitoba.
- Membre du comité de récipiendaires de bourses de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du comité de prévention de la violence à caractère sexuel de l'Université de Saint-Boniface.
- Comité de travail de la Fédération des parents de la francophonie manitobaine pour le projet visant l'élaboration d'un programme éducatif pour les enfants de 3 à 5 ans.
- Comité de sélection pour le prix d'excellence en enseignement.
- Participation à la Soirée portes ouvertes.
- Préparation et animation d'une formation pour la FPFM – L'éveil à la curiosité.
- Assister à la formation *Literacy Early Years* par Julie Belair-Bak.
- Assister à la formation *The role of Higher Education In Times of Crisis: Healing Strategies For Educators* (Magna-Publications).
- Assister à la formation (USB) dévoilement de la violence sexuelle.

- Assister à la formation Gérer ses émotions, Plurielles.
- Assister à la formation Peer-Mentoring for Early Childhood Educators CCCF.
- Préparation et animation d'une session d'orientation afin de recruter des participants au Parcours entrepreneurial en petite enfance (ouverture de garde familiale).
- Préparation et animation d'un atelier : Parcours entrepreneurial en petite enfance (ouverture de garde familiale), Les opérations quotidiennes de la garde à domicile. Mai 2021 – deux pleines journées. (Projet effectuer en partenariat avec la FPFM, l'Université de Saint-Boniface et le CDEM).

Erin Vandale

- Coordonnatrice du programme Milieu de travail.
- Co-coordinatrice de projets en petite enfance financés par l'ACUFC.
- Membre du *Manitoba Colleges of Early Childhood Education Committee*.
- Membre du conseil de direction de l'École technique et professionnelle.
- Membre du Comité consultatif Éducation de la jeune enfance.
- Membre du comité consultatif pour la mise en œuvre du Centre d'apprentissage et de garde d'enfants de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du comité de diversité de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du comité de mérite de l'Université de Saint-Boniface.
- Présidente du conseil administratif pour le Centre d'apprentissage et de garde d'enfants de Saint-Boniface.
- Animation de présentation sur les pratiques tenant compte de traumatismes.
- Participation à trois ateliers sur le cadre de curriculum pour la jeune enfance de la Colombie-Britannique.
- Participation au webinaire, *Decolonizing and Indigenizing Education in Canada*.
- Participation au symposium national de la petite enfance de l'Association des collèges et des universités de la francophonie canadienne (ACUFC).
- Participation à la rencontre générale annuelle du Manitoba Child Care Association.
- Réussite de stage à University of Victoria, School of Child and Youth Care.
- Obtention d'un baccalauréat Child and Youth Care, University of Victoria.

Michelle Vesey

- Membre du comité *Reggio-Inspired Coalition of Educators*.
- Membre du comité d'éthique de la *Manitoba Child Care Association*.
- Membre du comité de promotion des activités facultaires de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du Table de recherche de la Coalition francophone de la petite enfance du Manitoba.
- Participation au webinaire *Land as Teacher : Indigenizing Childhood Fort Making Through Relationships*.
- Participation au webinaire *Nature-based Learning Environments*.
- Participation au webinaire *Wonder of Wonders! Harnessing the Wonder of Play Through Provocations*.
- Participation à la présentation sur les pratiques tenant compte de traumatismes.
- Participation à la soirée portes ouvertes virtuelle de l'Université de Saint-Boniface.

Joanne Vinet

- Coordonnatrice du programme régulier
- Co-coordinatrice de projets en petite enfance financés par l'ACUFC.
- Membre du *Manitoba Colleges of Early Childhood Education Committee*.
- Membre du comité des compétences et de la formation en matière de garde d'enfants.
- Membre du Conseil de direction de l'École technique et professionnelle.
- Membre du Sénat de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du comité d'études des cours et des programmes de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du comité consultatif pour la mise en œuvre du Centre d'apprentissage et de garde d'enfants de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du comité consultatif Éducation de la jeune enfance.

- Participation à la présentation sur les pratiques tenant compte de traumatismes.
- Participation au webinaire, *Decolonizing and Indigenizing Education in Canada*.
- Participation au symposium national de la petite enfance de l'Association des collèges et des universités de la francophonie canadienne (ACUFC).
- Participation à la soirée portes ouvertes virtuelle de l'Université de Saint-Boniface.
- Présentation avec le Bureau de recrutement pour les élèves du secondaire à Saint-Lazare.
- Participation à la session du Dr. Norm Vaughan - Student Assessment and Evaluation of Blended and Online Courses.

Direction

Mélanie Cwikla

- Membre d'office du Sénat de l'Université de Saint-Boniface et membre de divers comités du Sénat.
- Membre du Conseil d'administration et du Comité d'audit de la Conférence canadienne du Gouverneur général sur le leadership (21 septembre 2020, 16 octobre 2020, 4 et 10 décembre 2020, 19 janvier 2021, 4 mars 2021, 18 mai 2021).
- Participation à l'assemblée générale annuelle de la Société de la francophonie manitobaine (15 octobre 2020) et au Forum de la francophonie manitobaine (17 mars 2021).
- Participation au lancement de la semaine des petites et moyennes entreprises (19 octobre 2020).
- Membre agréée de l'Association des traducteurs, terminologues et interprètes du Manitoba.
- Présidente du Consortium national de développement de ressources pédagogiques en français au collégial et participation aux réunions du bureau de direction et du conseil d'administration (26 août 2020, 2 et 10 septembre 2020, 29 octobre 2020, 21 janvier 2021, 4 février 2021, 22 mars 2021, 1^{er} et 29 avril 2021, 31 mai 2021, 10 juin 2021).
- Membre du conseil d'administration du Réseau des cégeps et des collèges francophones du Canada et représentante du Réseau au conseil d'administration de la Fédération des communautés francophones et acadiennes.
- Participation à l'assemblée générale annuelle et aux rencontres du conseil d'administration du Réseau des cégeps et des collèges francophones du Canada (2 octobre 2020, 26 novembre 2020, 22 février 2021, 29 avril 2021, 4 juin 2021, 15 juin 2021).
- Rencontres de revendication avec divers sénateurs et députés fédéraux à titre de représentante du Réseau des cégeps et des collèges francophones du Canada (23 février 2021).
- Participations aux rencontres du conseil d'administration de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (6 octobre 2020, 3 décembre 2020, 21 janvier 2021, 25 mars 2021, 28 avril 2021, 20 mai 2021).
- Participation active aux activités de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, membre du Conseil d'administration de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface et de son comité jeunesse.
- Participation au comité de sélection du poste de doyen de la Faculté de l'éducation et des études professionnelles.
- Participation active à la planification stratégique de l'Université de Saint-Boniface.
- Participation au groupe de travail intercollégial traitant du recrutement et de l'accueil des étudiants collégiaux internationaux.
- Participation à Tech Connect (19 novembre 2020), une activité de réseautage annuelle dans le secteur des technologies de l'information.
- Participation à l'assemblée générale annuelle de Tech Manitoba (4 février 2021).
- Membre du comité adhoc sur les enjeux académiques pendant la pandémie de la COVID-19.
- Participation au Forum des leaders de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (novembre 2020 et juin 2021).
- Participation au Sommet sur le rapprochement des francophonies canadiennes.
- Membre du panel de discussion sur la modernisation de la *Loi sur les langues officielles* organisé par l'AJEFM.

- Représentante de l'Université de Saint-Boniface à une table de concertation entre le secteur privé et les établissements d'enseignement afin de discuter des diverses possibilités de stage.
- Participation au congrès annuel de Collèges et Instituts Canada (26 au 28 avril 2021).
- Membre d'un panel de discussion au Symposium national en petite enfance organisé par l'ACUFC le 13 mai 2021 et participation au Symposium les 12 et 13 mai 2021.
- Rencontres avec la ministre Mélanie Joly à titre de membre du conseil d'administration de la Fédération des communautés francophones et acadiennes pour discuter de la modernisation de la *Loi sur les langues officielles* (9 juin 2021).
- Supervision et encadrement d'une stagiaire de l'Université de Victoria en développement de l'enfant.
- Supervision et encadrement d'un stagiaire du diplôme en administration des affaires de l'École technique et professionnelle de l'Université de Saint-Boniface.
- Membre du comité de sélection des prix Boréal de la Fédération des communautés francophones et acadiennes.
- Participation à un groupe de discussion sur la recherche de garderies francophones (11 septembre 2020).
- Entrevue avec la société conseil Socius dans le cadre d'une recherche sur l'avenir du secteur collégial au Canada.
- Participation à la formation *Accueillir un dévoilement de violence à caractère sexuel* (le 26 octobre 2020).
- Participation aux réunions du comité consultatif pour la création d'un cours sur les perspectives autochtones.
- Participation au Colloque sur le tourisme organisé par les étudiants en Gestion du tourisme (11 novembre 2020).
- Participation à la journée Portes ouvertes (24 novembre 2020).
- Participation au comité de sélection au poste de bibliothécaire.

Le rapport d'activités vient confirmer l'engagement continu de l'ensemble de tous les membres de l'École technique et professionnelle au rayonnement de l'Université de Saint-Boniface dans divers secteurs professionnels. L'innovation a été au cœur des actions et des réflexions en cette année de pandémie, le tout, pour appuyer la réussite de la population étudiante.

Je tiens à remercier le corps professoral, le corps professionnel et tous les partenaires de l'École technique et professionnelle qui ont contribué à l'atteinte de nos objectifs dans un contexte unique.

La directrice,



Mélanie Cwikla



Université de
Saint-Boniface

École des sciences infirmières
et des études de la santé



ÉCOLE DES SCIENCES INFIRMIÈRES ET DES ÉTUDES DE LA SANTÉ

RAPPORT ANNUEL 2020-2021

**École des sciences infirmières et des études de la santé
Winnipeg (Manitoba)
14 juin 2021**

RAPPORT ANNUEL POUR L'ÉCOLE DES SCIENCES INFIRMIÈRES ET DES ÉTUDES DE LA SANTÉ SOUMIS AU SÉNAT DE L'UNIVERSITÉ DE SAINT-BONIFACE

Introduction

L'école des sciences infirmières et des études de la santé (ÉSIES) chapeaute trois programmes collégiaux : 1) le programme de Baccalauréat en sciences infirmières; 2) le programme de Diplôme en sciences infirmières auxiliaires et 3) le programme de Certificat – Aide en soins de santé.

En 2017-2018, l'école s'est dotée d'un plan stratégique pour la période 2018-2023, en harmonie avec le Plan de développement académique cohérent de l'Université de Saint-Boniface. Le plan stratégique de l'école s'articule autour de quatre axes de développement : 1- ***L'influence sur la santé de la francophonie manitobaine***; 2- ***Un environnement de choix***; 3- ***La recherche, une force à déployer*** et 4- ***L'engagement, clé de l'avenir***.

Les réalisations de l'ÉSIES pour l'année 2020-2021 seront ici présentées selon la logique de son plan stratégique qui se veut le reflet des tendances sociétales, culturelles, académiques et de la pratique infirmière. Celui-ci constitue le catalyseur pour faciliter l'atteinte de la mission, des buts et des objectifs de l'école.

1- L'influence sur la santé de la francophonie manitobaine : Poursuivre la formation de professionnels de la santé compétents et sensibles aux besoins de la communauté.

1.1 Assurer la complétion des processus d'évaluations et de l'agrément

1.1.1 Agrément de l'ÉSIES en tant qu'Unité d'enseignement.

- En janvier 2021, ESIES a soumis son rapport intérimaire au Bureau d'agrément de l'Association canadienne des écoles de sciences infirmières (BAA) suite à un travail colossal du comité ad-hoc du Comité de direction du Conseil pédagogique de l'école. L'école devait répondre à 7 recommandations pour ce rapport. L'école est en attente de la décision du BAA.
- Le comité ad-hoc du Comité de direction du Conseil pédagogique de l'école travail présentement sur les 5 recommandations pour décembre 2021.

1.1.2. Agrément et approbation du Programme de Baccalauréat en sciences infirmières

- En janvier 2021, ESIES a soumis son rapport intérimaire au Bureau d'agrément de l'Association canadienne des écoles de sciences infirmières (BAA) suite à un travail colossal du comité ad-hoc du

Comité de direction du Conseil pédagogique de l'école. L'école devait répondre à 7 recommandations pour ce rapport. L'école est en attente de la décision du BAA.

- Le comité ad-hoc du Comité de direction du Conseil pédagogique de l'école travail présentement sur les 5 recommandations pour décembre 2021.
- Tous les programmes menant au titre d'infirmière autorisées au Manitoba doivent répondre à des normes dont la surveillance incombe à l'Ordre des infirmières et infirmiers du Manitoba (OIIM). En juin 2021, ESIES a déposé son rapport annuel à OIIM.

1.1.3. Approbation du programme de Diplôme en sciences infirmières auxiliaires

- Tous les programmes menant au titre d'infirmière auxiliaire au Manitoba doivent répondre à des normes dont la surveillance incombe à l'Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires (OIIAM). En juin 2021, ESIES a déposé son rapport annuel à OIIAM.
- ESIES a déposé deux rapports faisant état des efforts ciblés de recrutement exigés par l'OIIAM en décembre 2020 et juin 2021.

1.1.4. Auto-évaluation institutionnelle du programme de Certificat – Aide en soins de santé

- En 2020-2021, ESIES entame une analyse de faisabilité pour voir à l'offre à distance au Manitoba du programme de Certificat d'aide en soins de santé et le programme de Diplôme en sciences infirmières auxiliaires. La présentation du rapport final sera à la fin août 2021.

1.2 Maintenir notre focus sur les principes d'évaluation continue

- Pendant l'année 2020-2021, l'évaluation continue s'est manifestée, entre autres, par une collecte de données au printemps auprès de chacune des cohortes des programmes offerts par l'école.
- De plus, la coordonnatrice des curriculums a eu des rencontres annuelles de curriculum avec les professeures des programmes, les chargés de cours et les professeurs des cours connexes en juin 2021.
- La coordonnatrice des simulations a effectué des ajustements aux enseignements en simulation virtuelles à partir des données d'un sondage effectué auprès des étudiants.
- La satisfaction des milieux cliniques où se réalisent les stages est évaluée à la fin de chacun de ceux-ci et les ajustements pertinents sont effectués.

1.3 Améliorer nos partenariats avec les organismes communautaires

- Dans l'optique d'améliorer ses partenariats, l'école s'est dotée d'un comité consultatif formé de personnes-clés du réseau de la santé du Manitoba dont des dirigeants et dirigeantes des offices régionaux de santé ainsi que des ordres professionnels (OIIIM et OIIAM). Ce comité s'est rencontré en mai 2021, la première rencontre depuis le début de la pandémie.
- Les stagiaires de l'école sont accueillis dans plus d'une vingtaine de milieux différents avec lesquels les relations et la communication constituent la base du succès de la formation.
- Des liens étroits ont été tissés avec l'organisme Santé en français. En effet, le doyen représente l'USB à son Conseil d'administration.

1.4 Préparer la relève en comblant notre poste au décanat

- En août 2020, Daniel Gagné a été nommé au poste de décanat de l'École des sciences infirmières et des études de la santé pour un mandat de 5 ans.

2- Un environnement de choix : Le positionnement stratégique des programmes de sciences de la santé en français reconnus sur la scène locale, nationale et internationale

- L'école s'est dotée d'un comité de communication et de recrutement afin d'assurer le suivi des actions relatives à cet axe de développement. Des termes de référence ont été adoptés selon lesquels le comité siégera quatre fois par année minimalement.

2.1 Rehausser la visibilité des programmes des sciences infirmières et des études de la santé au sein de l'USB et à l'externe

- La professeure Darcelle Vigier a été élue membre du Bureau d'agrément de l'ACESI pour un mandat de 3 ans.
- La professeure Marie-Claude Simpson est membre de Sigma Theta Tau International – Xi Lambda Chapter depuis mars 2019.
- La professeure Jacqueline Avanthay-Strus est la présidente élue de l'Association d'infirmières et infirmiers pour l'environnement (AIIIE).
- Le doyen a représenté l'école à différents événements contribuant au rayonnement de l'école au niveau de la province, dont : 1) Diploma in Practical Nursing Advisory Committee, Ordre des infirmières et infirmiers du Manitoba (depuis 2011); 2) Manitoba Nursing Leadership Forum for Interprofessional Collaborative Practice; 3) Deans of Nursing Education Interest Group. Au niveau national, en novembre 2020, à la réunion du conseil de l'ACESI.

- Plusieurs membres représentent l'école à divers comités institutionnels ce qui contribue à rehausser sa visibilité à l'USB : Un portrait de ces réalisations est présenté plus loin à la section 4.3.

2.2 Développer un plan de recrutement

STATISTIQUES POUR L'ANNÉE 2020-2021

	BACCALAURÉAT	DIPLÔME	CERTIFICAT
No demandes d'admission	63	23	4
No inscriptions en 1re année	36	4	4
No issus de l'immersion	21 (58 %)	02	1
No inscrits en 2020-2021	122	14	2
No avec cheminement particulier	33 (27 %)	8 (57 %)	S/O
No de diplômés	22	2	3

2.3 Poursuivre les évaluations et le renouvellement des programmes (2018)

- Le renouvellement des programmes s'effectue au cours de l'année. Le comité de gestion des curriculums, sous la présidence de la professeure Patricia Bourrier, coordonnatrice des curriculums, voit à la mise à jour en continu des trois programmes offerts par l'école.
- De plus, les nouvelles compétences d'entrée à la pratique infirmière au Manitoba, développées et publiées par l'OIIAM en 2021, servent maintenant de fils intégrateurs pour l'élaboration des cours au programme de Diplôme en sciences infirmières auxiliaires, la sélection des activités d'apprentissage et le développement des outils d'évaluation des compétences.

2.4 Assurer la qualité de l'enseignement

- Les membres du corps professoral sont engagés de façon indéfectible dans la qualité de l'enseignement. À preuve, la professeure Marie-Claude Simpson poursuit ses activités de maîtrise en sciences infirmières dans la concentration enseignement à l'Université du Manitoba.
- La professeure Cora-Andrée 'Martin a débuté en janvier 2019 une maîtrise en sciences de l'éducation (andragogie) offerte à distance.
- Plusieurs membres du corps professorales ont participé à des ateliers de formations pour l'offre à distance de cours pendant l'année 2020-2021.

3- La recherche, une force à déployer : Le développement de la recherche au sein de l'école des sciences infirmières et des études de la santé

- Afin d'assurer la mise en œuvre des actions en lien avec cet axe stratégique, l'école s'est dotée d'un comité de la recherche. Ses termes de référence ont été adoptés en décembre 2018 et il est prévu que le comité se réunisse quatre fois par année. Globalement, le comité se veut le véhicule essentiel au développement de la capacité de recherche pour les membres du corps professoral affectés à l'enseignement au programme de Baccalauréat en sciences infirmières. Ceci inclut, entre autres, l'organisation de diners-conférences, le développement d'un plan de recherche quinquennal, l'encouragement à la diffusion, l'émulation par la participation à des conférences scientifiques et aux activités de la section régionale de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS).

3.1 Poursuivre des opportunités de recherche (en cours/nouvelles)

3.1.1 PROJETS DE RECHERCHE (en cours)

- **Bourrier, P., Beogo, I.** (2020-2022). *L'évaluation de l'efficacité d'un atelier sur la pratique fondée sur les données probantes dans le cadre de la formation des infirmières diplômées auxiliaires* – demande de prolongation à l'hiver 2022 afin d'élargir l'échantillon.
- **Vigier, D., Beogo, I., et Bourrier, P.** (2021) *Perceptions des étudiant.e.s. en sciences infirmières des environnements d'apprentissage à l'écran (simulation virtuelle) à l'aide de l'outil SET-M*; rédaction d'un article en cours en collaboration avec l'Université de Manitoba et RRC

3.1.2 PROJETS DE RECHERCHE (en cours avec subvention)

- de Moissac, D., Arbez, D., Alper, D., et Bourrier, P. (2019-2021). *Les petits et les grands amis : faciliter des échanges et développer des attitudes favorables entre les générations en milieu minoritaire*. Rapport final complété : <https://ustboniface.ca/pbourrier/file/Les-Petits-et-les-Grands-amis-Final-compressed.pdf>; diffusion du projet planifiée pour l'automne 2021; rédaction d'un article en cours (CNFS, 18,644,00\$ 2019-2020)
- de Moissac, D., **Avanthay Strus, J. Beogo, I., Bourrier, P., Costeux, A-L., Gagné, D.,** Gueye, N.R., Mvumbi-Maabu, **Vigier, D.**, et Club de sciences infirmières. *Le bien être des jeunes francophones à risque : une recherche-action participative* (CNFS, 25 000\$, 2021-2023)
- Ndeye Rokhaya Gueye, Avanthay Strus, J., Beogo, I., Diallo, I., Koussih, L., Oulé, M., et Savard, J. *Pratique hygiénique de lavage des mains chez les adolescents en milieu scolaire au Manitoba : éducation à la santé*. Subventions internes de recherche, USB, (17 550\$, 2020-2022) (projet « en pause » due à la pandémie)
- *Pratique hygiénique de lavage des mains chez les adolescents en milieu scolaire au Manitoba : éducation à la santé*. (CNFS, USB, 7 300\$)

- Balneaves, L., **Avanthay Strus, J.**, Boscow, M., Davis, L., Graveline, K., Harrigan, T., Henriquez, N., Mitchell, K., Thompson, G. The cannabis and baccalaureate nursing students in Manitoba study (CABINS). College of Nursing Endowment Fund Professional Foundations Research Grant (2020-2022 -\$7,500)
- **Beogo I (PI)**, Gagnon MP, Ramdé J, Collin S, Tchouaket NE, Sia D, et Anne A. eSocial-HUB : projet pilote de codéveloppement d'un HUB virtuel de bris de l'isolement social et la solitude des personnes âgées des minorités linguistico- culturelles francophones (Manitoba et N.-B.) et anglophones du Québec (Financement CRSH, 24 996 \$, 2021-22)
- Sia D, Tchouaket Nguemeleu E, **Beogo I**, Roch G, Séguin C, Cleveland J, Greenaway C. Validation des interventions facilitant l'accès aux services périnataux des migrantes sans assurance médicale (Financement CRSH institutionnel, 6 400\$, mars-décembre 2021)
- Ramdé J (PI), Anne A, **Beogo I**, , Dogba J, Gagnon MP, Bougma M, Gagnon R et Berghuel S. L'implication des hommes dans la santé des mères et des enfants au Burkina Faso. (financement CRSH, 199 997 \$, 2021-23)
- **Beogo I**, Gagnon MP, Collin S, Tchouaket NE, Sia D, Tapp D. Optimisation de la résilience à la COVID-19 des établissements de soins de longue durée desservant des minorités linguistico-culturelles au Manitoba, Nouveau Brunswick et Québec : évaluation et coconstruction d'approches innovantes pour optimiser la participation sociale des familles et proches aidants aux défis de potentielles éclosions (Financement IRSC, 149 851,04\$, 2021-22)
- **Beogo I (PI)**, Ramdé J (Co-PI), MP Gagnon, Sia D, Tchouaket EN et Anne A Psy-Web-COVID-19 : programme de e-santé mentale pour la thérapie de la détresse psychologique per et post pandémie COVID-19 chez les étudiants internationaux francophones en contexte de minorité linguistico-culturelle (Manitoba et Alberta) et le Québec. (financement SQRC, 60 000\$, 2020-23)
- **Sia D (PI), Séguin C, Tchouaket NE**, Beogo I, **Roch G, Cleveland J**. Interventions facilitant l'accès aux soins périnataux des migrantes sans assurance médicale : une revue de portée. (Financement SHERPA, 6 000\$, 2020-21)
- Beogo I (**PI**), **Gueye NRG, Martin C-A, de Moissac D, Vigier D, Tchouaket NE, Sia D, St-Pierre C**. Subir le NCLEX-RN version anglaise : le dilemme des candidates en contexte minoritaire (financement USB, 7 450\$, 2020-22)
- **Beogo I (PI)**, Gueye NRG, Martin C-A, de Moissac D, **Vigier D**, Tchouaket NE, Sia D, St-Pierre C. Subir le NCLEX-RN version anglaise : le dilemme des candidates en contexte minoritaire (financement CNFS, 9 261\$, 2020-22)

3.1.2 COMMUNICATIONS

- Holmes, D., **Avanthay Strus, J.** *Théorie "queer" et curriculum en sciences infirmières : application en enseignement, en recherche et en pratique*. Présentation scientifique, École des sciences infirmières et des études de la santé, Université de Saint-Boniface, Winnipeg (modératrice)

- **Bourrier, P., Avanthay Strus, J., Costeux, A-L.,** (25th of May 2020). *Illustration de l'intégration du concept de sécurité culturelle dans un programme de sciences infirmières*; [Affiche]. Conférence virtuelle 2021 sur l'enseignement des sciences infirmières au Canada, de l'ACESI
- **Avanthay Strus, J. & Polomeno, V.** (26th of May 2020) *Consensual Non-Monogamous Parenting Couple' Conciliation of Parenting and Sexuality: Implications for Perinatal Community Health Nurses*. Symposium presented at CHNC 2020: Community Health Nursing Now, National Community Health Nursing Conference, Vancouver, BC (Postponed due to COVID-19)
<https://app.oxfordabstracts.com/events/1204/sessions/9814/download>
- **Avanthay Strus, J. & Polomeno, V.** (6th of February 2020). *Manitoban Consensual Non-Monogamous Couples Conciliation of their Parental Role and Sexual Style during the Transition to Parenthood* Conférence du midi, Association Francophone pour le Savoir (ACFAS), Section régionale de l'Université de St-Boniface, Winnipeg, MB
- **Beogo I,** Ramdé J, Gagnon MP, Bationo JC, Bergheul S, Anne A, Mulatris P, Sia D, Tchouaket NE. 8e Colloque international en éducation (29-30 avril 2021, Montréal) Psy-Web-COVID-19 : programme de e-santé mentale pour la thérapie de la détresse psychologique per et post pandémie COVID-19 chez les étudiants internationaux francophones en contexte de minorité linguistico-culturelle (Manitoba et Alberta) et au Québec. (à venir)
- Tchouaket NE (Speaker), **Beogo I,** Sia D, Kilpatrick K, Séguin C, Baillot A, Jabbour M, Parisien N, Robins S, Boivin S (2020). Analyse économique des interventions de prévention et contrôle des infections associées aux soins dans les unités médicales et chirurgicales : examen systématique à l'aide d'une méthode d'actualisation. Référence A100196ET, 2 avril 2021 <https://iceps2021.insight-outside.fr/abstract/?onglet=17&idUser=2498528&emailUser=eric.tchouaket@uqo.ca¶mProjet=100196>
- **Beogo I** et Tchouaket NE. Analyse économique de la prévention et contrôle des infections nosocomiales dans les unités de médecine et de chirurgie : une revue systématique. Conférence ACFAS-USB, Manitoba, **21-12-2020**.
- **Beogo I,** Ramdé J. Psy-Web-COVID-19 : programme de e-santé mentale pour la thérapie de la détresse psychologique per et post pandémie COVID-19 chez les étudiants internationaux francophones en contexte de minorité linguistico-culturelle (Manitoba et Alberta) et au Québec. Colloque virtuel organisé par l'axe Santé mondiale et le programme SantéCap du RRSPQ en collaboration avec le Réseau intersectoriel de recherche en santé de l'Université du Québec (RISUQ) – **03-12-2020**.
- **Beogo I,** Évaluation critique (perspective de santé internationale) des besoins des réfugiés de guerre maliens installés au nord du Burkina Faso : contexte de post-urgence. Conférence-midi ACFAS-Manitoba, **20-11-2020**.
- **Beogo I,** Darboe A, Marthias T (2019). Materno-fetal/neonatal outcomes associated with C-section delivery in private and public hospitals in low- and middle-income countries: a systematic review. (Dakar, Sénégal), Poster presentation : **15-05-2019**.
- **Beogo I** (membre de panel) De la théorie à la pratique clinique : Une revue systématique de l'approche des microsystèmes cliniques, Congrès de l'association latine pour l'analyse des systèmes de santé (CALASS), **08-09-2018** en Visio, Lyon, France

- **Costeux, A-L.** Polomeno, V. (3 mai 2020). *Perceptions des infirmières manitobaines œuvrant en périnatalité concernant les effets de la colonisation sur les familles autochtones* [Présentation]. Conférence virtuelle 2021 sur l'enseignement des sciences infirmières au Canada, de l'ACESI
- **Simpson, M. G., & Sawatzky, J. V.** (2019). Clinical placement anxiety for undergraduate nursing students: A concept analysis [Affiche]. WNR CASN conference. February 2019, Edmonton. Alberta.
- **Vigier, D.** (2019). Comparaison des tendances du comportement sexuel des étudiants post-secondaire en milieu linguistique minoritaire au Manitoba 2012 et 2018. [Affiche]. Congrès STLHE (Winnipeg).
- **Vigier, D.** (2019). *Canadian Federation of Mental Health Nurses Risk Taking Behaviors and Mental Health Indicators: How do Nursing and Psychiatric Nursing Students compare to other students in University?* [Affiche]. Congrès CFMHN (Winnipeg).
- **Vigier, D.** (2021). Understanding positive and negative risk taking behaviors in nursing students and their impact on learning: A comparison of two University Nursing Programs in Manitoba. [Affiche].

3.1.3 PUBLICATIONS

- **Avanthay Strus, J. & Polomeno, V.** (2021). Consensual non-monogamous parenting couples' perceptions of healthcare providers during the transition to parenthood. *APORIA: Nursing Journal*, 13(1), p. 35-45.
- **Avanthay Strus, J.,** Holmes, D., Hammond, C., Hammond, B. (Submitted May 2021) Furthering anti-racist practice: Reconciliation in action (RéconciliACTION). *Canadian Journal of Native Studies*
- **Avanthay Strus, J.,** Polomeno, V., (Submitted, May 2021). Consensual non-monogamous parenting couples. Part 1: Emotional and sexual intimacy during the transition to parenthood. *Canadian Journal of Human Sexuality*.
- Tchouaket EN, Robins R, Sia D, Letourneau J, Da Silva RB, Kilpatrick K, **Beogo I**, Parisien N, Boivin S. Validation and pilot testing of a guide to measure the costs associated with the management of COVID-19 and health care associated infections in Quebec residential and long-term care facilities" MS #1096: Science of Nursing and Health Practices - Science infirmière et pratiques en santé (Accepté)
- Tchouaket NE, **Beogo I**, Sia D, Kilpatrick K, Séguin C, Baillot A, Jabbour M, Parisien N, Robins S, Boivin S (2020). Economic analysis of healthcare-associated infection prevention and control interventions in medical and surgical units: Systematic review a discounting approach. *Journal of Hospital Infection*, 106: 134-54.

- Côté A, **Beogo I**, Laberge M, Ruiz A, Augusto V (2020). The Clinical Microsystems Approach, Does-It Really Work? A systematic Review of Organizational Theories into Health care Practices. JAPhA, 60(6): e388-e410.
- Tchouaket NE, **Beogo I**, Sia D, Kilpatrick K, Séguin C, Baillot A, Nadar M, Parisien N, Boivin S. (2020). A protocol for a systematic review of economic analyses of nosocomial infection prevention and control interventions in OECD hospitals. BMJ Open,10:e037765.
- Buyl R, **Beogo I**, Fobelets M, Deletroz C, Van Landuyt P, Dequanter S, Gorus A, Giguère, A, Lechasseur K, Gagnon MP (2020). e-Health Interventions for Healthy Aging: A Systematic Review. Syst Rev, 9 (128) : 1-15.
- **Beogo I**, Darboe A, Adesanya O, Rojas BM (2018). Critical assessment of refugees' needs in post-emergency context: the of Malian war refugees settled in northern Burkina Faso. BMC International Health and human rights, 18 (38): 1-10.
- **Beogo I**, Darboe A., Adesanya O, Rojas BM (2018). Choosing between nurse-led or medical doctor-led from for-profit versus non-for-profit outpatient clinics : a household survey in urban Burkina Faso. PLoS ONE, 13(7) : e0200233.
- **Simpson, M. G.**, & Sawatzky, J. V. (2020). Clinical placement anxiety for undergraduate nursing students: A concept analysis. *Journal Nurse Education Today*, 87, 104329.

3.2 Assurer la présence de personnel formé au niveau du Ph. D. pour diriger la recherche au sein des programmes

- En 2019, l'école a embauché un professeur titulaire d'un doctorat, Idrissa Beogo.
- Deux membres du corps professoral entament des études menant au doctorat en sciences infirmières.
- Cet aspect demeure un défi pour l'école que celle-ci tentera de relever en soutenant au maximum les membres du corps professoral qui débutent des études doctorales.

3.3 Créer une culture de recherche dans l'ESIES, en incluant les étudiants

- Les membres du corps professoral qui enseignent au baccalauréat continue a bénéficier d'une réduction de charge de travail de 25 % afin de faire place à des activités d'avancement des connaissances et de poursuivre des études.
- Chacune de ces personnes a soumis au Décanat un plan de travail pour cette portion de charge de travail. Ces membres du corps professoral devront soumettre sous peu un rapport concernant cette planification individuelle pour la période du 1^{er} août 2021 au 31 juillet 2022.

- Les étudiantes et étudiants de deuxième année du cours SINF2115 *Introduction à la recherche en santé* ont produit et présenté virtuellement des affiches sur des recensions des écrits portant sur des sujets de l'heure qui touchent la pratique infirmière.
- À la fin de leur stage *SINF 3047 Stage : Soins infirmiers en Santé communautaire II*, des étudiantes et étudiants ont présenté des affiches virtuellement.
- Deux présentations orales—étudiantes ont été acceptées pour la conférence des Infirmières et infirmiers en santé communautaire du Canada en juin 2020. La conférence a été annulée et remis en 2022.
 - **Avanthay Strus, J., Simpson, M-C., Labossière, B.** (26th of May 2020), *Evidenced Informed Practice in 3rd Year Community Health Placement: A Successful Approach to Community Health Integration*, Symposium presented at CHNC 2020: Nursing Now, National Community Health Nursing Conference, Vancouver, BC <https://app.oxfordabstracts.com/events/1204/program-app/submission/155937>
 - **Avanthay Strus, J., Knysh, M., Pekugnio, M., Phair, T. Sabourin, K.** (27th of May 2020). *Peer-lead Support Group for Socially Isolated Individuals of Low Socioeconomic Status to Improve Mental Wellness* Symposium presented at CHNC 2020: Nursing Now, National Community Health Nursing Conference, Vancouver, BC <https://app.oxfordabstracts.com/events/1204/program-app/submission/157204>
- L'école a organisée une présentation et un atelier pour promouvoir la recherche à l'école en collaboration avec le CNFS :
 - Holmes, D., **Avanthay Strus, J.** *Théorie "queer" et curriculum en sciences infirmières : application en enseignement, en recherche et en pratique*. Présentation scientifique, École des sciences infirmières et des études de la santé, Université de Saint-Boniface, Winnipeg (modératrice)
 - Jose, C. (14 et 21 mai, 2021). Pourquoi et comment engager des patients dans la recherche en santé (formation virtuelle), Université de Saint-Boniface, Winnipeg, Manitoba.
- Des études de maîtrise en andragogie offertes à distance par l'université Yorkville ont été débutées par la professeure Cora-Andrée Martin, en janvier 2019. Il est prévu que ce programme sera complété en août 2022.
- Les professeurs ont été encouragés à participer à plusieurs activités afin de nourrir la culture de recherche :
 - Aux diners-conférences de la section régionale de l'ACFAS
 - Aux diners-conférences du Consortium national de formation en santé
 - Aux diners-conférences de l'ACESI

4- L'engagement, clé de l'avenir : Les partenariats, l'innovation et l'amélioration continue des programmes des sciences infirmières et des études de la santé

4.1 Rehausser l'emphase sur la collaboration interdisciplinaire et intradisciplinaire

- Ceci est assumé par le comité de curriculums qui s'est assuré que ces concepts fassent l'objet d'une attention spéciale dans les programmes offerts par l'ESIES (Baccalauréat en sciences infirmières, Diplôme en sciences infirmières auxiliaires, Certificat d'aide en soins de santé).
- L'ESIES a élaboré une cartographie sur les connaissances, les compétences et les capacités en matière d'inter professionnalisme pour l'apprentissage. Ce tableau illustre les étapes de l'éducation IP ainsi que les objectifs des cours correspondants pour le programme de Baccalauréat en sciences infirmières.

4.2 Faire l'utilisation optimale de la technologie des sciences de la santé en lien avec les meilleures pratiques

- En raison de la pandémie, le programme de Baccalauréat en sciences infirmières a remplacé jusqu'à 25% le nombre d'heures en stage clinique avec des simulations virtuelles pour 2020-2021, selon les consignes de OIIM.

4.3 Encourager l'engagement des professeurs au niveau de l'université et de la communauté

Voici le portrait sommaire de l'engagement des professeurs et membres du personnel de l'école :

Doris Alarie

- Université
 - Comité de santé-sécurité
 - Comité de la bibliothèque
- École
 - Comité de communication et recrutement
 - Comité de simulation

Jacqueline Avanthay Strus

- National
 - Forum des détenteurs d'enjeux de l'Association canadienne des écoles de sciences infirmières (ACESI) pour son nouveau projet, intitulé *Habiliter la prochaine génération de professionnels de la santé au moyen de connaissances, de compétences, d'outils et de soutien pour lutter contre les maladies infectieuses liées aux changements climatiques au Canada*. Ce projet a été rendu possible grâce au soutien financier de l'Agence de la santé publique du Canada.
 - Association d'infirmières et infirmiers pour l'environnement (AIE) (présidente élue)

- Réseau canadien des spécialités en soins infirmiers (représentante AIIE)
- Provincial
 - Initiative Ami de bébés (OMS)
 - Comité organisateur de la conférence nationale de l'Association canadienne des infirmières et infirmiers en périnatalité et santé des femmes qui se tiendra à Winnipeg en septembre 2021
- Université
 - Comité de prévention de la violence à caractère sexuel
 - Comité de planification stratégique de la recherche
 - Comité sur les sessions de pratiques collaboratives
 - Comité d'étude des cours et des programmes (CECP)
- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de la recherche

Pauline Bosc

- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de la semaine d'orientation 2019 (présidente)
 - Comité de communication et de recrutement
 - Comité de gestion des simulations

Patricia Bourrier

- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de direction
 - Comité de simulations
 - Comité de laboratoires
 - Comité de curriculums (présidente)
 - Comité ad-hoc du Comité de direction pour les recommandations de l'ACESI
 - Comité ad-hoc du Comité de direction pour la COVID-19
 - Comité consultatif de l'ESIES
- Université
 - Comité d'étude des cours et des programmes (CECP)
 - Sénat

- Comité de direction du Sénat
- Comité de sélection pour le doyen ou la doyenne de l'ESIES
- Comité du bien-être étudiant
- Comité de sélection – Bourses : Monseigneur Antoine Hacault – Clinique Youville et Yvonne Boulianne

Idrissa Beogo

- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de la recherche
 - Comité organisateur de la pratique collaborative
- Université
 - Comité consultatif pour la planification stratégique de la recherche

Anne-Lise Costeux

- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de simulations
 - Comité de la recherche
 - Comité d'évaluation du Prix d'excellence en enseignement

Daniel Gagné

- National
 - Évaluateur pour le Bureau d'agrément de l'ACESI
- Provincial
 - Deans of Nursing Education Interest Group
 - Diploma in Practical Nursing Advisory Committee de l'OIIAM (depuis 2011);
 - Manitoba Nursing Leadership Forum for Interprofessionnal Collaborative Practice
- Université
 - Sénat
 - Comité d'étude des cours et des programmes (CECP)
 - Comité de la bibliothèque
 - Comité de la garderie
 - Comité de développement et de la recherche
- École

- Comité de direction
- Conseil pédagogique
- Comité de curriculums
- Comité d'inaptitude professionnelle
- Comité de déontologie

Blandine Kapita-Kama

- Université
 - Sénat
 - Comité d'appel
- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de la semaine d'orientation
 - Comité de curriculums

Cora-Andrée Martin

- Université
 - Comité de mérite
- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de direction
 - Comité de la semaine d'orientation
 - Comité organisateur de la cérémonie d'assermentation et de remise d'épinglettes

Pierre Minkala-Ntadi

- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de la recherche

Diane Pineau

- Communauté
 - Assistante-gérante, Équipe de baseball, Southdale U11
- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de direction
 - Comité de curriculums
 - Comité de communication et recrutement

- Comité de la semaine d'orientation

Julie Savard

- Université
 - Sénat
 - Comité d'appel (présidente)
 - Comité de laboratoires
- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de la semaine d'orientation

Marie-Claude Simpson

- École
 - Conseil pédagogique
 - Comité de la recherche
 - Comité de communication et recrutement
 - Comité de la semaine d'orientation

Darcelle Vigier

- International
 - Membre de l'International Nursing Association for Clinical Simulation and Learning
- National
 - Comité de planification pour la conférence de La région Ouest et Nord-Ouest de l'Association Canadienne des Écoles de Sciences Infirmières
 - Membre élu du Bureau d'agrément de l'ACESI
- Université
 - Sénat
 - Comité de la bibliothèque
- École
 - Comité de direction
 - Conseil pédagogique
 - Comité de curriculum
 - Comité de simulation (présidente)
 - Comité de la recherche

4.4 Établir un programme de mentorat pour les nouveaux professeurs, incluant les professeurs cliniques

- Un guide d'orientation des nouvelles ressources a été élaboré grâce à la contribution de la professeure Cora-Andrée Martin. Le nouveau professeur Idrissa Beogo a été soutenu toute l'année par la professeure Patricia Bourrier.
- À la fin août 2020, une session d'orientation virtuelle a eu lieu pour les chargées de cours et les professeurs cliniques qui appuient dans les laboratoires et les simulations.
- Marie-Claude Simpson a organisé deux sessions d'orientations pour les superviseurs cliniques pendant l'année 2020-2021.

4.5 Développer un programme d'encadrement pour les étudiants (formel et informel)

- Depuis 2018, le club étudiant continue un programme de mentorat qui a été évalué comme très positif par les mentors et les mentorés.
- En 2020, Danielle De Moissac (IP) a mis sur pied une équipe de recherche composée de professeurs et d'étudiants de l'Université de Saint-Boniface et l'Université de Régina pour entamer une recherche : Bien-être des apprenants en sciences infirmières : une recherche–action participative.

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

Table des matières

AXE 1 – JE choisis l'université (Un environnement de choix)	1
Nouveautés	1
Effet de la pandémie COVID-19	2
Maintien de la formation et d'appui à l'enseignement.....	2
AXE 2 – Promotion d'une culture de recherche	8
AXE 3 – Je VOIS une jeunesse d'ici et d'ailleurs.....	9
État des lieux et plan d'action – transition vers le postsecondaire FL1	9
Camps jeunesse.....	9
Cours à double reconnaissance de crédits	9
Étudiant d'un jour – DEP / Bureau de recrutement / unités académiques.....	9
AXE 4 – Ici, avec ma communauté.....	10
Testage – clients externes	10
Enrichissement personnel et professionnel.....	10
Représentation des employés de la DEP sur la scène locale, provinciale et nationale.....	11
Conclusions	12

N.B. Les activités décrites dans ce rapport couvrent la période du 1^{er} septembre 2020 au 31 mai 2021. La version intégrale du rapport annuel de la DEP et du SPL paraîtra dans le rapport sur la formation continue de l'Université de Saint-Boniface, un document qui présente des renseignements sur la totalité des activités de formation non créditée, de septembre 2020 à août 2021.

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

AXE 1 – JE choisis l'université (Un environnement de choix)

Nouveautés

Projets de révision de la DEP

La DEP a terminé la révision du cahier et guide pédagogique Débutant 4 du programme de *Français oral*. Parallèlement, la DEP poursuit le travail de révision du Débutant 2 Santé dans le but d'assurer l'harmonisation dans tous les volets de la collection *À Vous !* De plus, la DEP a réalisé le remaniement des niveaux intermédiaires santé (découpage des objectifs en cours supplémentaires de moins longue durée) afin de répondre aux besoins des professionnels dans le domaine :

- Intermédiaire 1 (33 heures) découpé en 1 niveau de 22 heures;
- Intermédiaire 2 (33 heures) découpé en 2 niveaux de 22 heures;
- Intermédiaires 3 (33 heures) et 4 (33 heures), découpés en 3 cours de 22 heures.

Depuis ce changement, la DEP a pu offrir ces niveaux chaque session, contribuant ainsi à la rétention des individus en apprentissage qui fournissent des services de santé en français.

La DEP poursuit également le travail d'élaboration de matériel didactique en espagnol, Nivel 4 et Nivel 5, et compte terminer le travail de mise en page du cahier Nivel 3 au cours des prochaines semaines.

Projets du SPL

Le projet d'État des lieux des niveaux linguistiques dans les cours d'anglais a bien avancé cette année depuis l'automne 2020. Le SPL compte réaliser une ébauche du rapport et des recommandations au début de l'automne 2021.

Le SPL a poursuivi le travail du plan de perfectionnement personnalisé (PPP), visant à offrir un appui langagier additionnel aux personnes ayant un résultat de 30 % ou moins au profil linguistique. Partant de l'idée que plusieurs membres de la population étudiante terminent le secondaire sans avoir les mêmes appuis en raison d'un environnement d'apprentissage à distance, cette année, le SPL comptait offrir PPP à un plus grand nombre d'étudiants, et ce, afin de répondre à des besoins linguistiques. Malgré toutes les invitations, personne n'a suivi le programme de manière assidue, la population étudiante étant accaparée par d'autres obligations à distance pendant la pandémie. L'équipe du SPL se penchera

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

sur ce programme afin de voir comment l'actualiser pour répondre aux besoins de la population étudiante. Une rencontre est prévue en juin 2021.

Effet de la pandémie COVID-19

- La DEP a dû annuler encore une fois son programme *Campus sur campus* au printemps et a fait également l'annonce de sa décision d'annuler le programme d'été.
- La DEP a mis en veilleuse pour une période indéterminée l'offre du programme Explore.
- La DEP a dû annuler le programme *Franséjour* dont l'objectif principal est d'offrir un programme d'immersion linguistique et culturel en partenariat avec un organisme francophone dans la communauté.
- La DEP continuera d'offrir le programme DEPT (Distance Education Program for Teachers) en remplacement au programme *French Immersion for Teachers (FIT)* qui comprend une inscription au programme de *Français oral* ainsi qu'un volet de formation propre à la pédagogie et un volet socioculturel.
- Les inscriptions dans les divers cours et programmes se sont stabilisées au cours de l'automne et, dans certains cas, ont augmenté.
 - o *Français pour fonctionnaires* : les inscriptions ont doublé en raison du fait que les individus hors province pouvaient y participer.
 - o Le programme CLIC (Cours de langue pour immigrants au Canada) : certains individus ont indiqué ne pas pouvoir participer à distance puisqu'ils n'avaient pas accès à la technologie nécessaire. En revanche, d'autres ont indiqué seulement pouvoir participer au programme parce qu'il était offert à distance (obligations familiales ne permettant pas le déplacement vers l'Université). Ainsi, le taux d'assiduité s'est maintenu malgré les défis entraînés par la pandémie.
- La pandémie a eu le plus grand effet sur les cours d'espagnol de la DEP où les inscriptions ont chuté d'environ 50 %. Nous estimons que cette tendance va se maintenir jusqu'à ce que les individus soient en mesure de voyager à nouveau pour le plaisir.

Maintien de la formation et d'appui à l'enseignement

École de langues DEP

Grâce à l'engagement de notre personnel enseignant, la DEP a réussi à poursuivre son offre de formation à distance à l'aide de la plateforme Zoom. La distribution du matériel présente certains défis internes quant à la logistique, mais tout compte fait, la clientèle se dit très satisfaite des cours. Dans certains cas, on se réjouit du fait que les cours DEP sont plus accessibles, car on évite un

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

déplacement vers l'USB. Cette formule a même permis à certains individus d'autres pays de participer à nos cours (Inde). Le grand défi à l'horizon est celui de répondre à l'intérêt et aux besoins de la clientèle qui réclament les cours à distance tout en assurant l'offre de cours en présentiel pour d'autres. La DEP a mis sur pied un sondage qu'elle compte diffuser auprès de la clientèle afin d'orienter les décisions par rapport à la proportion de cours qui devrait continuer à distance une fois la crise sanitaire passée.

Cette année, l'École de langues DEP compte à nouveau parmi ses clients publics le ministère d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC), Travaux Publics, Justice Canada, Santé en français Manitoba, la Province du Manitoba, l'Office régional de la santé de Winnipeg ainsi que plusieurs divisions scolaires. Mentionnons aussi que la DEP continue d'offrir des cours particuliers à toute une gamme de professionnels incluant des représentants politiques à différents paliers gouvernementaux. Nous continuons également d'offrir des cours dans les divisions scolaires de Winnipeg, River East Transcona / Seven Oaks et Flin Flon.

Offre de services de formation linguistique pour les fonctionnaires. Les inscriptions pour le Programme de français pour fonctionnaires (FPF – anciennement PFL₂) en soirée ont augmenté en flèche cette année. En raison de l'offre à distance, nous avons pu accommoder des inscriptions de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Ces individus venant de l'extérieur de la province comptent environ un cinquième de l'augmentation des inscriptions. En revanche, il y a eu une baisse dans le nombre d'inscriptions à la formation linguistique le jour sur une longue durée. Certains ministères devaient choisir un autre fournisseur de service dont le prix était plus bas malgré le niveau de satisfaction très élevé en lien avec les cours de l'USB. Une autre tendance émergente est celle où les ministères demandent des contrats de longue durée à raison de quatre à six heures par semaine avec des périodes de formation intensive de courte durée intercalées dans la durée du contrat.

Engagement envers les professionnels dans le domaine de la justice. L'entente de contribution de 165 000 \$ en 2020-2021 a appuyé le Centre de ressources en français juridique de l'USB (CRFJ) dans la création d'outils. Les mini-lexiques et les capsules linguistiques sont diffusés sous forme de « juricourriels » à plus de 940 abonnés. Ils sont également disponibles sur le site du CRFJ <http://sites.ustboniface.ca/crfj/> et seront aussi versés sur le portail national de Jurisource.ca:

- 2 mini-lexiques : *Protection des droits de l'enfant et de la jeunesse*, *Intelligence artificielle et droit*;
- Six capsules jurilinguistiques :
 - o Exit, garde et accès;
 - o Pour une solution de rechange à 'alternative'
 - o Tax, taxes et impôt...quel rapport?

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

- o Un modèle sans précédent
- o Pour faire de l'effet (avec exercices)
- o À vos frais et périls (avec exercices)

Cette entente a également contribué à améliorer l'accès à la formation en français juridique pour le personnel de soutien dans l'appareil judiciaire. La pandémie a stoppé les activités de formation en justice pour la première moitié de l'année et au début de l'automne en raison de l'incertitude. Les activités ont repris dans la deuxième moitié de l'exercice pour permettre au CRFJ d'offrir quatre (4) ateliers de français juridiques à distance à 30 participants de partout au pays.

Enfin, l'entente de contribution permet au CRFJ de siéger au comité de normalisation du vocabulaire de la common law et aussi de participer aux activités du Réseau des Centres de jurilinguistique, dont l'Institut des Centres de jurilinguistiques qui s'est tenu cette année à distance en mars 2021.

Engagement envers les professionnels de la santé. La DEP continue d'offrir des cours de langue aux professionnels de la santé pour Santé en français dans le cadre du programme *Le français en milieu de santé* (302 inscriptions, soit une augmentation d'environ 100 inscriptions cette année). En raison de la pandémie, tous les cours étaient offerts par vidéoconférence, ce qui semble bien répondre aux besoins de ce groupe d'individus. Plusieurs ont indiqué qu'ils préfèrent ne pas avoir besoin de se déplacer après leur quart de travail pour venir en classe. L'utilisation de Zoom est facile et très peu des apprenants éprouvent des difficultés d'accès.

Engagement envers les immigrants. La DEP a négocié deux amendements à son entente de contribution pour la période de 2020-2025 avec le ministère d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC), permettant une augmentation dans le financement dans les exercices financiers 1 et 2 d'environ 40 000 \$ par année. L'entente de contribution permet à la DEP d'augmenter le nombre de sections de CLIC pour les Niveaux de compétence linguistique canadiens (NCLC 1 à 4) et le nombre de places payées pour les personnes immigrantes inscrites dans les cours de *Français oral* (niveaux Intermédiaire, Avancé) et *Perfectionnement* à la DEP. À ces places financées, s'ajoutent celles qui sont réservées à la population étudiante résidente permanente qui suit des cours d'anglais de mise à niveau (Voies préparatoires). Les apprenants CLIC indiquent être très satisfaits avec leurs cours. Plusieurs ont précisé que ces cours ont appuyé leur parcours d'établissement dans la société canadienne. Ils ont choisi de participer aux cours CLIC pour apprendre la deuxième langue officielle, pour mieux comprendre la culture canadienne, pour de meilleures occasions d'emploi, pour créer un sentiment d'appartenance à leur nouveau

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

pays et pour aider leurs enfants inscrits à un programme d'immersion avec leurs devoirs et communiquer avec leur école.

À noter aussi que le financement dans l'entente permet à la DEP de poursuivre le travail d'élaboration de matériel didactique portant sur des thèmes métis en collaboration avec l'Union nationale métisse Saint-Joseph (UNM). Dans cette deuxième année de l'entente de contribution, cette collaboration inclut également des visites des membres de l'UNM dans les cours de CLIC afin d'assurer un échange entre les peuples métis francophones et les individus qui participent aux cours CLIC.

Enfin, en 2020-2021, la DEP a réalisé une étape importante quant à l'appui qu'elle fournit appui aux individus résidents permanents en matière d'établissement au Canada. Cette année, la DEP a remis pour la première fois 25 certificats aux individus finissants dans les cours CLIC NCLC 4. Ces certificats officiels permettront à tous ces individus de faire une demande de citoyenneté, soit la dernière étape dans le parcours d'établissement envisagé par le ministère.

Engagement envers les enseignants de français. L'utilisation de Zoom pendant la pandémie a permis à la DEP d'élargir l'offre de cours dans les divisions scolaires éloignées, dont la division à Flin Flon. De plus, la DEP a pu organiser un cours à distance à la fin de l'année scolaire pour un groupe d'enseignantes et d'enseignants en Immersion dans les divisions qui font partie du consortium Collabunord (Divisions scolaires de Flin Flon, Swan Valley et Kelsey). Il y a eu une légère augmentation dans le nombre d'inscriptions dans le programme de Mini-FIT (French Immersion for Teachers), qui a accueilli 28 participants à distance au printemps. La DEP anticipe accueillir environ 80 participants à l'été pour le programme DEPT. En date du 13 mai, la DEP avait déjà reçu 52 inscriptions.

Le tableau qui suit offre un aperçu du volume de formation linguistique offerte par l'École de langues de la DEP de septembre 2020 au 31 mai 2021. Les données de l'été seront incluses dans la version intégrale du rapport annuel sur la formation continue.

Type de cours ou programme	2020-2021	2019-2020	2018-2019	2017-2018
Français oral	429 inscriptions	456 inscriptions	478 inscriptions	502 inscriptions
CLIC (Cours de langue pour immigrants au Canada)	248 inscriptions	188 inscriptions	100 inscriptions	60 inscriptions

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

Type de cours ou programme	2020-2021	2019-2020	2018-2019	2017-2018
Perfectionnement du français	42 inscriptions (6 inscriptions FL1; 36 FL2)	51 inscriptions (36 inscriptions FL2; 15 inscriptions FL1)	57 inscriptions (aucune inscription FL1)	64 inscriptions FL2 3 inscriptions FI1
Le français en milieu de santé	302 inscriptions	190 inscriptions	155 inscriptions	175 inscriptions
Mini-FIT (French immersion for teachers)	28 inscriptions	23 inscriptions	29 inscriptions	30 inscriptions
PFL ₂ (cours du soir)	155 inscriptions	76 inscriptions	86 inscriptions	70 inscriptions
Contrats divers	115 inscriptions	135 inscriptions	149 inscriptions	136 inscriptions
Contrats divers (particuliers)	29 inscriptions	32 inscriptions	22 inscriptions	31 inscriptions
Espagnol	109 inscriptions	194 inscriptions	221 inscriptions	188 inscriptions

Promotion des cours et des programmes.

À l'automne 2020, grâce à l'appui hors pair du Bureau des communications, la DEP a remanié son site web et a remplacé sa brochure papier par un bulletin électronique envoyé lors du lancement des inscriptions. Ce bulletin vise à diriger la clientèle vers notre site web.

- o Chaque programme a désormais une page en style accordéon qui permet aux clients de lire plus facilement le contenu.
- o Il y a de nouveaux "boutons" sur chaque page de programme, y compris un bouton qui dirige la clientèle vers une FAQ concernant l'inscription/les cours/etc.
- o Une section qui fait la promotion du matériel didactique de la DEP sur chaque programme où ce matériel est utilisé.
- o L'horaire pour chaque session de l'année.

Le bulletin comprend quelques capsules et phrases explicatives ainsi des liens vers les pages web et l'inscription aux cours.

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

La DEP continue d'assurer une présence dans les médias sociaux. Cette année, le groupe Facebook a accueilli plus de 60 nouveaux membres (463 membres du groupe Division de l'éducation permanente depuis 2014). Par ailleurs, la directrice continue d'utiliser Twitter pour faire valoir les activités de la DEP. L'ensemble du personnel de la DEP veille à être présent dans les médias (entrevues à Radio Canada, promotion dans *La Liberté*) pour faire connaître l'établissement.

Autres activités de formation continue qui ont contribué à la création d'un environnement de choix

Appui - étudiantes et étudiants à la Faculté d'éducation. Le SPL continue de travailler de près avec la Faculté d'éducation pour siéger au Comité d'admission de la Faculté et pour faire l'administration des évaluations linguistiques.

Faculté d'éducation USB	2020-2021	2019-2020	2018-2019	2017-2018
Test de maîtrise du français écrit (TMFÉ) – pour admission en septembre de l'année suivante	99	85	93	73
Test d'expression orale (TÉO) – pour admission en septembre de l'année suivante	109	84	94	78
Test de maîtrise du français écrit (TMFÉ) – étudiants déjà inscrits à la Faculté dans l'année courante	0	11	11	29
Test d'expression orale (TÉO) – étudiants déjà inscrits à la Faculté dans l'année courante	0	4	0	9
Facultés d'éducation anglophones	2020-2021	2019-2020	2018-2019*	2017-2018
U du Manitoba- Évaluation pour l'admissibilité aux stages en immersion (EASI) pour l'année suivante	5	7 (6 pour la partie écrite seulement)	18	33
U de Winnipeg - Évaluation pour l'admissibilité aux stages en immersion (EASI) pour l'année suivante	12	5	7	15

*À noter qu'en 2018-2019, les candidats devaient payer eux-mêmes l'évaluation avec la possibilité de se faire rembourser par les facultés anglophones sur présentation d'une pièce justificative au moment de l'admission.

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

Appui linguistique aux étudiantes et aux étudiants de l'USB dans tous les autres programmes de l'USB. Mis à part le soutien clé du Centre de tutorat, cet appui comprend également le travail de dresser le profil des étudiants en français (et, le cas échéant, en anglais), l'offre d'ateliers d'intégration de la langue, l'animation de TD dans les cours de langue et l'offre de cours non crédités en anglais.

Statistiques SPL	2020-2021	2019-2020	2018-2019	2017-2018
Inscriptions au Centre de tutorat (au 31 mai 2020)	821	607	471	482
Profil linguistiques en français (au 31 mai 2020)	98 (74 universitaires; 19 ETP; 5 ESIES)	100 (77 universitaires; 10 ETP dont 1 jeune enfance; 13 ESIES)	98 (66 universitaires; 17 ETP dont 2 ETP jeune enfance; 15 ESIES)	122 (98 universitaires; 13 ETP dont 3 ETP jeune enfance; 11 ESIES)
Profil linguistiques en anglais (au 31 mai 2020)	73 (53 universitaires; 20 ETP)	54 (43 universitaires; 11 ETP)	66 (48 universitaires; 18 ETP)	73 (56 universitaires; 12 ETP)
Ateliers d'intégration de la langue	2 ateliers (23 inscriptions)*	7 ateliers (105 inscriptions)*	16 ateliers (252 inscriptions)	40 ateliers (environ 400 inscriptions)

*Le SPL a dû réduire le volume de cette activité en raison d'un manque de ressources disponibles.

Formation continue au sein de l'établissement. Plusieurs autres unités contribuent à la création d'un environnement de choix par l'offre de formations non créditées. Mentionnons, entre autres, les 242 inscriptions aux ateliers du SAC et les 48 inscriptions aux ateliers des Ressources humaines, dont 20 inscriptions à l'atelier sur le dévoilement d'agression sexuelle en octobre 2020.

AXE 2 – Promotion d'une culture de recherche

Les ateliers de la bibliothèque qui sont offerts à tous les nouveaux étudiants de l'établissement contribuent à la promotion d'une culture de recherche. Pour donner un sens du nombre d'individus touchés par ces formations, les ateliers offerts par la bibliothèque ont reçu plus de 997 inscriptions.

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

AXE 3 – Je VOIS une jeunesse d'ici et d'ailleurs.

État des lieux et plan d'action – transition vers le postsecondaire FL1

Grâce à l'appui financier de Patrimoine Canada, la DEP a mené cette année un projet de consultation qui comprend un état des lieux et la rédaction d'un plan d'action visant le succès dans la transition vers le milieu postsecondaire FL1. Les consultations en milieu secondaire et postsecondaire ont eu lieu au cours de l'hiver et la publication des versions définitives du rapport et du plan d'action se fera d'ici le 30 juin 2021.

Camps jeunesse

La DEP continue de jouer un rôle d'appui dans le but d'attirer de futures cohortes de la population étudiante. Malheureusement, la pandémie a entraîné encore une fois l'annulation de tous les camps d'été 2020 et de printemps 2021. La DEP souhaite pouvoir continuer de jouer le rôle important de point d'accueil auprès de la communauté lorsque les conditions sanitaires le permettront.

Cours à double reconnaissance de crédits

La DEP s'est chargée à nouveau de travailler avec les divisions scolaires pour coordonner l'offre de divers cours universitaires en milieu secondaire. La DEP a offert deux sections du cours FRAN 1007 / 1009 au Collège Jeanne-Sauvé et au Collège Garden City et 15 inscriptions à l'hiver au Collège Béliveau).

La demande dans les écoles demeure plus forte que la capacité, en raison d'un manque de professeurs disponibles pour enseigner dans le cadre de ce programme. Ainsi, pour la première fois cette année, la DEP a également coordonné le cours du FRAN 1007 / 1009 et PSYC 1211 / 1221 suivant une nouvelle formule d'offre avec le Collège Garden City. Le contenu est animé sous forme de 42U par un membre du personnel enseignant dans la division. Ces individus sont encadrés par les professeurs de l'USB afin d'assurer la fidélité du contenu livré.

Mis à part les cours universitaires, il y a quelques inscriptions au programme d'Aide en soin de santé et au programme EJE à l'hiver.

Étudiant d'un jour – DEP / Bureau de recrutement / unités académiques.

Cette année, en raison de la pandémie, le Bureau de recrutement et la DEP ont pris la décision difficile d'annuler encore une fois le programme.

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

AXE 4 – Ici, avec ma communauté

Testage – clients externes

Le service de testage fait par le SPL pour les clients externes fait partie de l'engagement communautaire. Le SPL a effectué jusqu'à alors 63 tests pour les clients externes, dont 34 Évaluations de compétences cliniques, pour l'Ordre des infirmiers et des infirmières auxiliaires du Manitoba (OIIAM) et 29 évaluations linguistiques pour d'autres clients externes dont la Faculté de droit de l'Université du Manitoba, la Régie de l'aéroport de Winnipeg, la Société d'assurance publique du Manitoba, la Régie des alcools, des jeux et du cannabis du Manitoba, etc.

Enrichissement personnel et professionnel

La DEP contribue à l'enrichissement personnel et professionnel par l'offre d'ateliers et souhaite poursuivre le développement académique cohérent de ce volet grâce au rapport sur l'analyse des besoins auprès des employeurs. Voici un aperçu des activités d'enrichissement personnel et professionnel offertes en 2020-2021 :

- La DEP continue d'offrir des formations théoriques et pratiques à son personnel.
 - o Français oral : 4
 - o Stages Français oral : 3
- Au cours de l'année, la DEP a offert quelques formations aux clients externes.
 - o Vidéoconférences PEP (CNFS) diverses : 72
 - o Autrefois offert uniquement aux fonctionnaires de la Province, la DEP a lancé officiellement le cours *Communiquer avec assertivité* au grand public à l'automne. Total d'inscriptions : 15
- La DEP continue de travailler une spécialiste externe, le STI et une experte de contenu pour monter un cours en mathématiques portant sur les équations quadratiques. Plusieurs défis additionnels ont entraîné du travail supplémentaire en lien avec ce cours (accessibilité, conception pédagogique, etc.). La DEP souhaite pouvoir lancer un projet pilote au cours de l'automne.
- La DEP a entamé un projet en collaboration avec le STI afin de créer un processus en phases visant l'élaboration de cours d'enrichissement personnel et professionnel en ligne. Pour appuyer l'élaboration de ce processus, la DEP a investi dans le développement professionnel de son équipe visant à les outiller par rapport aux notions de base en conception pédagogique en ligne, et ce, pour faciliter la discussion avec les concepteurs pédagogiques professionnels du STI :

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

Aileen Clark (*Letter of Accomplishment in E-Learning* – automne 2021 [anticipé])

- EDTC0530 (Instructional Design for E-Learning – automne 2020);
EDTC0540 (Instructional Systems and Learning Technologies – hiver 2021);
- EDTC0590 (Applied Project in E-Learning Design [Capstone] – fin prévue juillet 2021)

Mona Dupré-Ollinik

- EDTC0530 (Instructional Design for E-Learning – automne 2020)
- Erika Morin-Nett – EDTC0540 (Instructional Systems and Learning Technologies – hiver 2021)

Représentation des employés de la DEP sur la scène locale, provinciale et nationale

- Aileen Clark
 - o continue de siéger à titre de représentante de l'USB au Réseau de formation en justice (RNFJ). Ce réseau de 14 partenaires pancanadiens a été mis sur pied à la suite d'une étude de faisabilité menée par l'ACUFC avec l'appui financier de Justice Canada. Le RNFJ s'est réuni en novembre 2020 et en à distance en mars 2021.
 - o participe au Comité consultatif sur l'accès à la justice dans les deux langues officielles. La rencontre a été reportée à l'automne 2020 et une deuxième rencontre a eu lieu en juin 2021.
 - o continue de siéger à titre de membre du CA de l'Association canadienne d'éducation des adultes des universités de langue française (ACDEAULF).
 - o a participé à un panel national à distance lors des Journées d'étude de l'ACDEAULF portant sur la formation continue francophone à l'extérieur du Québec.
 - o siège au Réseau des immigrants francophones du Manitoba (RIF). Aileen Clark siège également au comité directeur pour la mise en œuvre du plan stratégique du RIF.
 - o a agi à titre de juge pour le Concours d'art oratoire 2021 de Canadian Parents for French.
 - o a terminé ses deux mandats au conseil d'administration du Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC), organisme national responsable des NCLC / CLB en juin 2021

Rapport annuel de la Division de l'éducation permanente (DEP) et du Service de perfectionnement linguistique (SPL)

- Kristopher Noseworthy
 - o continue de siéger à titre de membre du Program Awards; Committee de la Canadian Association of University Continuing Education (CAUCE).
 - o a agi à titre de modérateur lors des Journées d'étude nationales de l'ACDEAULF.
- Ginette Mulaire
 - o siège au Conseil d'administration de WELARC depuis 2018;
 - o siège au comité consultatif national portant sur la formation de base FLS.
- Angela Neufeld et Ginette Mulaire
 - o ont continué de représenter l'USB auprès de MANSO (Manitoba Association of Newcomer Serving Organizations), agence qui fait la liaison entre les fournisseurs de services d'établissement et le ministère d'IRCC;
 - o ont continué de siéger également au Language Advisory Group de ce même organisme.

Conclusions

Les équipes de la Division de l'éducation permanente et du Service de perfectionnement linguistique ont toujours fait preuve d'un engagement remarquable envers la mission de l'Université de Saint-Boniface, mais elles continuent de se dépasser dans le contexte de la pandémie de la COVID-19. Je les remercie de tout cœur de leur dévouement, de leur volonté sincère d'être au service d'autrui, de leur créativité, de leur souci pour le bien-être de l'USB de leur compassion les uns envers les autres. Je suis privilégiée de pouvoir les côtoyer.

Rapport annuel présenté le mardi 15 juin 2021 par G. Aileen Clark, directrice de la Division de l'éducation permanente, du Service de perfectionnement linguistique et du Centre de ressources en français juridique.

Juin 2021

Rapport – Christian Perron, directeur

SECTEUR : DIRECTION DU RECRUTEMENT ET DES SERVICES AUX ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS (DSAE)

La direction du recrutement et des services aux étudiantes et étudiants (DSAE) de l'Université de Saint-Boniface (USB) est composée du Bureau de recrutement et de huit unités¹ de services à la population étudiante. Ce rapport se veut un aperçu des principaux progrès réalisés par la DSAE pendant l'année universitaire et collégiale de 2020-2021. Le sommaire des activités de recrutement se trouve à l'annexe A. Le sommaire de chaque unité de service se trouvent à l'annexe B. Des statistiques comparatives du Service de soutien psychologique se trouvent à l'annexe C. Si la DSAE a eu une année pleine de défis en raison de la fermeture du campus, du télétravail et de congés de longue durée, le secteur peut être fier de ses accomplissements et de son courage, car, somme toute, ce fut une année marquée de plusieurs réussites dignes d'être reconnues. Je tiens à remercier les coordonnatrices, coordonnateurs et directeurs adjoints de leur contribution au présent document. Plus que jamais, les trois « R » sont les moteurs de la DSAE : recrutement, rétention et reconnaissance de la population.

RÉALISATIONS PRINCIPALES :

1. Engagement et communauté

- **Réalisation d'une consultation auprès de membres de la jeunesse manitobaine d'expression française pour le dossier *Bien-être et engagement : promotion du bien-être des étudiants ainsi que de leur engagement envers le français et le développement de la francophonie manitobaine* en collaboration avec le Bureau de l'éducation française (BEF), la Société de la francophonie manitobaine (SFM), le Conseil jeunesse provincial (CJP), la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) et quelques écoles d'immersion française. Près de 300 participants ont partagé leurs histoires, leurs souhaits et leurs aspirations en matière d'engagement et de bien-être en plus de faire connaître ce qui motive leur engagement à la vie étudiante, à la vie communautaire et à la francophonie. Les recommandations tirées de cette consultation inspireront les stratégies et les activités du plan stratégique institutionnel de 2021-2026, particulièrement celles qui pourraient avoir un effet sur l'expérience étudiante à l'USB.**
- Accueil d'un participant au Programme d'étudiants réfugiés de l'Entraide universitaire mondiale Canada (EUMC).
- Participation à titre de membre au comité directeur COVID-19 et au conseil d'administration transitoire du Centre d'apprentissage et de garde d'enfants de Saint-Boniface.

2. Recrutement

- Avancement de la planification opérationnelle qui découle du plan stratégique de recrutement de 2020-2025.
- Mise sur pied d'un comité stratégique et d'un comité opérationnel afin de mieux comprendre l'effectif étudiant en plus de faciliter une collaboration systémique entre les secteurs académiques et le Bureau de recrutement.
- Mise en œuvre de stratégies de partage d'informations avec des intervenants clés de la DSFM.
- Avancement des stratégies de diversification des marchés internationaux, notamment en France et aux États-Unis.
- Progrès dans la précision des besoins et des échéanciers pour la collecte et la publication de statistiques annuelles nécessaires à la planification du recrutement local, national et international.
- Adaptation importante de toutes les activités de recrutement afin qu'elles puissent être réalisées en mode virtuel depuis avril 2020.

3. COVID-19

- Adaptation continue en réaction aux restrictions liées à la pandémie ayant des effets sur les stratégies de recrutement et l'offre de services et d'activités parascolaires pour la population étudiante.
- Coordination du télétravail et planification de la réintégration progressive de divers services sur le campus en conformité avec le [Plan directeur pour la réouverture progressive du campus de l'USB](#).
- Mise en œuvre d'appuis continus à distance afin d'offrir un accompagnement hautement personnalisé à la population étudiante actuelle et aux nouvelles admissions afin de soutenir le recrutement et la rétention de la population étudiante canadienne et internationale.
- Gestion de la continuité dans les équipes sportives, culturelles et celle de la pastorale afin de tenir compte des effets de la pandémie sur le recrutement et la rétention de participants pour 2021-2022 et pour les années à venir.
- Mise en œuvre de stratégies d'appui financier pour les membres de la population étudiante en difficulté, notamment à la résidence étudiante et en collaboration avec la banque alimentaire de l'Association étudiante de l'USB – *Chez Norma*.

¹ Bureau de logement, Sportex, Bureau international, Service d'animation culturelle, Service de soutien psychologique, Services des activités sportives et récréatives (Les Rouges), Animation pastorale, Services alimentaires.

- Réalisation d'un plan d'accueil pour les nouveaux étudiants internationaux en conformité avec les exigences des autorités en santé publique, la Province du Manitoba et les autorités d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC).

4. Services

- **Création, en collaboration avec le Bureau des communications, d'un tout nouveau bulletin électronique *À votre service!* Diffusée à toute la communauté de l'Université, la publication fait état des nouveautés et des mises à jour dans les divers services, et ce, une fois par mois. Dates à retenir, bien-être, bourses, portrait et profil, projets et initiatives, les sujets sont choisis en fonction de leur grande portée et pour offrir un appui rapide et efficace en matière d'accès à l'information pertinente du mois.**
- Révision du mode de fonctionnement du Service de soutien psychologique afin de s'adapter à l'augmentation de la demande et à l'application des assurances étudiantes.
- Avancement d'un plan d'action pour la gestion des risques en lien avec les commotions cérébrales pouvant avoir lieu chez les membres des équipes sportives de l'USB.
- Organisation des objectifs de travail découlant des recommandations de l'analyse de valeur et de rentabilité du Sportex, réalisée en 2020.
- Initiation de dialogues qui portent sur le renouvellement des espaces qui se trouvent à l'intérieur et en périphérie du gymnase est (domicile des Rouges).
- Mise en œuvre des obligations liées à la troisième année de probation des Rouges avec l'Association canadienne des sports collégiaux (ACSC).
- Mise à jour détaillée de l'inventaire d'art visuel de l'USB qui compte plus de 200 œuvres.
- Réalisation de séances psychopédagogiques pour la population étudiante de l'École des sciences infirmières et des études de la santé (ESIES).
- Signature d'une entente avec l'Hôpital Saint-Boniface (SBH) afin de rendre le Sportex plus accessible aux membres du personnel de l'Hôpital.
- Restructuration au Bureau de recrutement (terme de 2 ans), au Bureau de logement et au Sportex
- Initiation d'une analyse des communications destinées à la population étudiante afin d'inventorier, de coordonner et d'assurer une cohérence.
- Distribution du réseau Internet de l'USB à la résidence Père-Théophile-Lavoie afin que les résidents puissent jouir du même service qui se trouve sur le campus principal.
- Refonte de la BourSAC (bourse du Service d'animation culturelle) afin qu'elle soit axée sur le recrutement, la rétention et la reconnaissance d'étudiantes et étudiants engagés dans la vie culturelle sur le campus et dans la communauté.
- Avancement de la réorganisation des données numériques et confidentielles dans les divers dossiers de la DSAE.

5. Réconciliation, inclusion, diversité

- Réalisation de deux séances de partage sur les notions de la réconciliation avec les peuples autochtones pour les membres des équipes de services de première ligne.
- Offre de l'atelier *Arc-en-ciel avec Janelle* pour l'équipe de la DSAE afin des les sensibiliser aux réalités de la population LGBTQ+ sur le campus de l'USB et dans la grande communauté.

ANNEXE A – BUREAU DE RECRUTEMENT (Nathalie Roche – coordonnatrice)

Sommaire

Pour l'année 2020-2021, le mot d'ordre a été l'adaptation aux circonstances liées à la pandémie pour rester plus près de notre future population étudiante en lui offrant un accompagnement à distance. Beaucoup d'innovations en ont résulté : des portes ouvertes en mode virtuel, des sessions d'information par programme, une structure de communication régulière pour nos étudiants internationaux, etc. De manière générale, le Bureau de recrutement (BR) a développé des activités virtuelles (promotion, déroulement et suivi) pour engager la future population étudiante et interagir avec elle. La concertation avec le Bureau des communications (BC) a été cruciale pour réussir ces nouvelles initiatives.

Ces innovations appliquées au recrutement local ont été particulièrement bien reçues par les personnes résidant en milieu rural et ont été adaptées au recrutement national sans difficulté. En effet, **nous avons un nombre record de 39 élèves du secondaire d'écoles rurales qui ont fait une demande d'admission cette année (17 en 2020)** et 29 élèves du secondaire hors Manitoba avec qui nous avons pu faire un suivi personnalisé cette année (12 en 12^e année et 17 en 11^e année). Nous souhaitons inscrire certaines de ces activités virtuelles dans la programmation régulière du BR pour continuer de toucher cette population qui ne viendrait pas (ou peu) aux événements en présentiel en temps normal.

Pour rester en contact avec les candidatures potentielles à l'admission, et puisque les écoles étaient fermées au public, nous avons développé une formule gagnante pour toucher autant les jeunes et les adultes (ou admission non séquentielle) au travers de campagnes en ligne. Nous avons élargi notre public cible pour y inclure l'ouest du Manitoba. **Ces campagnes diffusées par les médias sociaux – en collaboration avec le BC – ont aidé à maintenir et même augmenter l'inscription des candidats et candidates à l'admission à nos événements de recrutement, ce qui en retour se reflète sur la hausse des demandes d'admission qui a été un record cette année : 196 demandes d'admission au 1^{er} mars pour les élèves du secondaire.**

De plus, les liens forts que nous avons tissés avec le bureau divisionnaire de la DSFM ont permis une communication stratégique de leur part, qui a contribué à enregistrer 99 demandes d'admission provenant de la DSFM. C'est la première fois depuis au moins quatre ans que ce chiffre dépasse celui de l'immersion (95 demandes en provenance de l'immersion).

Enfin, pour toucher la population adulte, nous commençons à élargir notre réseau de partenaires. Tout en conservant notre collaboration avec le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), Pluri-Elles, l'Accueil francophone, la 17^e Escadre, le Centre de la petite enfance et de la famille (CPEF) et quelques autres, nous avons également pu commencer à former de bons liens prometteurs avec la Fédération des parents de la francophonie manitobaine (FPFM), le Centre d'emploi et de ressources communautaires (CERC) et l'Immigrant Centre. **Cette année, par exemple, 54 adultes se sont inscrits à nos portes ouvertes virtuelles (contre respectivement 8 et 18 inscrits en 2018 et 2019).**

Pour finir, les efforts à l'international ont continué de plus belle cette année, en mettant l'accent sur le suivi personnalisé et la fidélisation pour pallier l'absence des salons en présentiel. Beaucoup de nouveautés ont été mises en œuvre. Le BR a notamment créé un cycle de trois courriels par lequel passent tous les aspirants et aspirantes des salons et des nouvelles plateformes en ligne (Cappex, Nomad'Education), afin d'avoir une communication régulière avec ces personnes au cours de l'année de recrutement. Un de ces courriels les invitait à une séance virtuelle mensuelle (janvier à avril). De plus, avec l'implication du Bureau international (BI) et du Registrariat, nous avons ajouté une communication à la mi-mars pour expliquer en détail à tous les candidats et à toutes les candidates comment faire pour finaliser le dossier de demande d'admission. Une trentaine de questions et discussions personnalisées se sont ensuivies. Cette initiative de communiquer plus tôt avec les candidates et candidats admis, en parallèle de celle du BI, devrait permettre d'améliorer notre ratio d'étudiantes et étudiants internationaux en septembre 2021.

En résumé, le BR a mis en place des mesures pour assurer une présence continue tout au long de l'année de recrutement auprès des publics cibles sur les plans local, national et international pour contrer le manque d'activités en personne.

Nouveautés en 2020-2021

- Adaptation de toutes les activités présentiels en mode virtuel ou à distance.
- Réalisation des Minis portes ouvertes : événement développé spécifiquement pour les élèves de la 11^e année.

- Création et promotion d'une adresse générique spécifique au recrutement : futurétudiant@ustboniface.ca.
- Automatisation sur Mailchimp pour assurer des communications régulières avec le public cible en France et aux États-Unis.
- Établissement d'un partenariat avec le CERC.
- Collaboration avec la FPFM pour la jeune enfance et le colloque des parents.
- Création d'une base de données Excel pour mieux segmenter et analyser les candidatures locales et nationales.
- Amplification de la campagne de sensibilisation pour la date limite du 1^{er} mars (date limite pour les demandes d'admission), en collaboration avec le BC.
- Promotion de la maîtrise en études canadiennes et en leadership interculturel par l'entremise d'un podcast ciblé.
- Réalisation d'une campagne de courriel pour les étudiantes et étudiants internationaux ayant une demande d'admission incomplète.
- Mise en œuvre d'une campagne d'appel téléphonique pendant l'été 2020 pour fidéliser les admissions adultes.
- Actualisation d'une campagne d'affichage de pelouse pendant l'été 2020 pour rehausser la fidélisation des futurs étudiants et des étudiants actuels.

Statistiques et points saillants

RECRUTEMENT LOCAL

Le BR s'est concentré cette année à garder un lien fort avec son public cible alors que la pandémie de la COVID-19 présentait plusieurs défis :

- Aucun accès aux élèves dans les écoles;
- Liens moins forts entre les conseillers scolaires et les élèves;
- Difficulté d'aller rejoindre la communauté dans des événements en ligne.

Généralement, la dynamique des activités virtuelles fait en sorte que les candidatures potentielles viennent à nous quand (et seulement si) elles le veulent. Le défi : assurer la visibilité de l'USB pour leur donner envie de participer à nos événements alors que nous sommes dans un environnement hautement concurrentiel, là où l'USB n'est pas facilement au premier plan.

Résultats des activités de recrutement régulières (avril à mars) :

	Nombre d'activités			Nombre de personnes touchées		
	2018-2019	2019-2020	2020-2021	2018-2019	2019-2020	2020-2021
Tournées du campus	17	10 ²	-	469	290	-
Présentation dans les écoles	20	23	29	570	738	311
Salons/foires	21	27	6	3353	2096	203
Rencontre parents-enseignant	6	8	-	318	437	-
Événements spéciaux	30	23	26	1517	553	627
Séance avec orienteurs de l'USB	4	7	8	40	103	114
Total	102	95	69	6267	4221	1255

Plein phare sur l'USB

- 3 jours : 2 journées en français, 1 en anglais.
- Format virtuel en 2 heures seulement, incluant 1 panel de discussion.
- Participants : 1 responsable divisionnaire, 6 directions d'écoles, 27 conseillers, 1 orthopédagogue et 4 enseignants.

Portes ouvertes

- Format entièrement adapté en ligne.
- Création d'un portail Web avec une collection de liens Zoom.

² Dans ce tableau, la baisse dans les nombres depuis 2019-2020 est due à l'annulation d'activités à cause des restrictions sanitaires.

- Formations complètes livrées aux membres du personnel et du corps professoral.
- Augmentation notable de la population adulte (ou non séquentielle) de 16 à 54 participants.
- 94 % de taux de satisfaction.
- 78 % des répondants préfèrent un événement en présentiel, 22 % un événement en ligne.

Portes ouvertes (novembre)	2018	2019	2020
Nombre de personnes venues	215	282	162
Nombre de tournées	20	18	-
Nombre d'élèves du secondaire	87	76	118
Nombres de visiteurs adultes	8	18	54
Nombres de demandes d'admission liées directement à l'évènement	65	63	96

Des événements virtuels

- Plusieurs activités régulières ont été limitées ou n'ont pas pu avoir lieu à cause des restrictions sanitaires, soit :
 - o les présentations dans les écoles;
 - o les tournées sur le campus;
 - o l'activité « Étudiant d'un jour » (où les élèves du secondaire assistent à des cours en présentiel sur le campus).

Pour pallier ceci, une gamme d'événements virtuels ont été organisés en privilégiant une approche par programme et par population cible :

- o 9 sessions d'informations thématiques par programme et spécifiques aux élèves du secondaire et aux adultes;
- o 1 Minis portes ouvertes pour les élèves de la 11^e année.

Ces événements ont permis de garder, avec succès, un lien avec les candidatures potentielles tout au long de l'année. Le nombre de demandes d'admission plus élevé que d'habitude peut en attester (*voir ci-dessous*).

Demandes d'admission locales (1^{er} mars)

Demandes d'admission	2018	2019	2020	2021
Population séquentielle	167	193	176	196
Population non séquentielle	Pas disponible	Pas disponible	Pas disponible	120 ³

RECRUTEMENT NATIONAL

Nous commençons à explorer l'ouest du Canada, car l'USB y cultive plusieurs atouts :

- proximité (la seule Université francophone de l'Ouest);
- variété des programmes en français;
- compétitivité des frais de scolarité.

La pandémie actuelle a permis d'accélérer le recrutement national grâce à la généralisation des événements virtuels et à l'inclusion géographique que cela permet. De plus, des actions ciblées ont été entamées dans les régions suivantes :

- 2 présentations dans des écoles en Saskatchewan touchant 12 personnes;
- 1 présentation dans une école en Alberta touchant 9 personnes;
- 6 écoles secondaires à nos événements virtuels;
- campagnes dans les médias sociaux pour nos activités de recrutement virtuelles.

Il s'agit de la première année où nous gardons des statistiques pour les futurs étudiants hors province dans l'Ouest.

³ Première année où la mesure se fait pour les demandes d'admission non séquentielles. Ceci inclut nos programmes de maîtrise et postbac, tant que le candidat n'était pas aux études l'année précédente. Candidat au Manitoba seulement.

	Base de données hors province	Demandes d'admission
12 ^e année	16	3
11 ^e année	17	
10 ^e année	1	
Non séquentielle	Pas disponible	7
Total	34	10

RECRUTEMENT INTERNATIONAL

Cette année, le recrutement international demeure un défi pour des raisons liées à la crise sanitaire et hors de notre contrôle, soit :

- l'apprentissage à distance;
- les délais des tests de français liés à la demande d'admission;
- les délais pour le traitement des permis d'études dans les ambassades du Canada;
- l'incertitude de l'ouverture des frontières;
- la peur de tomber malade à l'étranger.

Cependant, de nombreuses études menées par des experts en éducation internationale démontrent la volonté toujours présente d'une population étudiante internationale de venir étudier au Canada.

À la mi-avril 2021, les demandes d'admission en provenance de l'étranger étaient en baisse d'environ 15 à 20 %.

Cependant, le nombre des admissions officielles était au même niveau que l'année précédente, probablement à cause des admissions reportées de 2020-2021.

Tous les salons de recrutement se sont tenus de façon virtuelle. On remarque que cette méthode fait moins ses preuves quand il s'agit de créer des liens avec les étudiants internationaux qui ne connaissent pas forcément l'USB. Voici les salons/initiatives auxquels l'USB a participé :

- Salons Édu-Canada : Afrique (1), Europe francophone hors France (1), France (2)
- Salons États-Unis : (1)
- Sessions d'information virtuelle : (4)
- Plateforme en ligne pour la génération de candidats potentiels : France (1) États-Unis (1)

COMMUNICATION ET PROMOTION

Le BC est très impliqué dans toutes les campagnes dans les médias sociaux. Celles-ci touchent autant le recrutement que la visibilité globale de l'USB. Chaque campagne a le potentiel de générer un résultat à court terme (inscription et demandes d'admission) et à long terme (visibilité et positionnement).

Selon les messages à passer, nous visons les segments suivants :

- les jeunes du secondaire;
- les adultes;
- le public cible du Manitoba;
- le public cible de l'ouest du Manitoba;
- le public cible du Canada.

Les campagnes élaborées en 2020 - 2021 :

- Portes ouvertes – octobre - novembre
- Date limite 1^{er} mars (vidéo + texte) – janvier - février
- Séances virtuelles – janvier - février
- Maîtrise en études canadiennes – mars
- Minis portes ouvertes – mars

Le BR continue d’obtenir de bons résultats en matière d’inscriptions aux événements lorsqu’il couple ses efforts de recrutement habituels avec une campagne dans les médias sociaux.

SONDAGE DE LA RENTRÉE 2020 ET PERSPECTIVE ÉTUDIANTE

Influenceurs principaux de la population étudiante :

	2018 (%)	2019 (%)	2020 (%)
Ami	53	54	43
Enseignant à l'école	48	46	36
Famille	43	47	45
Conseiller	34	20	23
Visite guidée sur le campus	31	15	18
Séance d'information à l'école	20	17	34
Portes ouvertes	21	21	36
Étudiants d'un jour	26	16	40
Salons/foires	2	4	5

Les meilleurs avantages de l’USB pour le recrutement au Canada :

	2018	2019	2020
1	Réputation	Études en français	Études en français
2	Bourses	Réputation	Réputation
3	Chances d’être admis	Bourses	Bourses
4	Qualité des laboratoires	Chances d’être admis	Qualité des laboratoires
5	Proximité	Proximité	Chances d’être admis

ANNEXE B – UNITÉS DE SERVICE

MIEUX-ÊTRE

SERVICE DE SOUTIEN PSYCHOLOGIQUE POUR LA POPULATION ÉTUDIANTE

- **Sommaire**
 - L'équipe du Centre renaissance compte cinq psychologues/conseillers disponibles pour répondre à la demande au sein de la population étudiante de l'USB.
 - Le Centre est chargé de la gestion et de l'entreposage des dossiers dans leurs bureaux à Windsor Park.
 - De septembre 2019 à mars 2020, le Centre a assuré généralement une présence sur le campus quatre jours par semaine pendant les heures d'ouverture régulière de l'établissement. Toutes les heures servent à offrir des séances de counseling, à administrer les rendez-vous et à gérer les dossiers des utilisateurs et utilisatrices.
 - En temps normal, la quasi-totalité des rendez-vous avec les étudiants et étudiantes a lieu pendant le jour sur le campus au local 1132. Très peu de séances ont lieu en soirée ou dans les installations du Centre renaissance. Néanmoins, depuis le début de la pandémie, toutes les séances ont lieu à distance à l'aide de la plateforme Web choisie par les utilisateurs et utilisatrices.
 - Il y a eu 54 nouveaux dossiers en 2020. Vingt-sept étudiants de 2019 ont poursuivi leurs consultations en 2020. Le nombre total d'utilisateurs s'élève donc à 81.
 - **Une mise à jour de la page Web ustboniface.ca/bienetre a été effectuée pour y inclure plus d'informations et de ressources (ex. assurances étudiantes, services communautaires)**
- **Assurances fournies pour la santé mentale**
 - Étudiants canadiens :
 - Les étudiantes et étudiants canadiens inscrits à temps plein au premier cycle ont automatiquement une assurance étudiante qui couvre les soins de santé mentale. Cette assurance, fournie par Green Shield Canada, est gérée par l'Association étudiante de l'Université de Saint-Boniface (AEUSB).
 - Les étudiantes et étudiants canadiens inscrits à temps partiel, à la Division d'éducation permanente, au deuxième cycle universitaire ou à des cours à distance NE bénéficient PAS automatiquement d'une assurance étudiante. Ils doivent s'informer auprès de leur fournisseur si leur assurance existante couvre les soins en santé mentale. Ces étudiantes et étudiants ont l'option de soumettre à l'AEUSB une demande de souscription à la couverture Green Shield.
 - Étudiants internationaux :
 - Les étudiantes et étudiants internationaux inscrits à temps plein ou à temps partiel souscrivent automatiquement à une assurance étudiante qui couvre les soins de santé mentale. Cette assurance, fournie par guard.me, est gérée par l'AEUSB.
- **Programmation/sensibilisation**
 - Journée Bell Cause pour la cause – janvier
- **Nouveautés en 2020-2021**
 - **Offre d'ateliers psychopédagogiques pour l'École des sciences infirmières et des études de la santé**
 - **Financement de Bell Cause pour la réalisation de deux projets en 2021-2022 :**
 - **Conception et mise en œuvre d'un projet pilote de mentorat pour la population étudiante en sciences infirmières, qui favorise le sentiment d'appartenance et le soutien entre pairs.**
 - **Mise à jour du Plan stratégique pour la santé mentale de la population étudiante de l'USB.**
 - **Élaboration d'un plan d'action pour 2022-2026 en fonction des obligations de la nouvelle *Norme nationale du Canada sur la santé mentale et le bien-être des étudiants du postsecondaire*.**
- *Les données comparatives pour les années 2017 à 2020-2021 se trouvent à l'annexe C.*

SPORTEX

- **Sommaire**
 - Le Sportex est fermé depuis la mi-mars 2020.
 - Il y a eu suspension des adhésions et cessation de prélèvements automatiques.
 - Près de 700 dossiers de membres ont été traités.
 - La grande majorité des membres ont choisi de garder leur adhésion active, mais en suspens pour la durée de la fermeture liée à la pandémie.

- La réouverture est prévue au cours de l'été 2021 si les ordres de santé publique de la Province en lien avec la COVID-19 le permettent.
- **Nouveautés en 2020-2021**
 - **À partir du printemps 2021, en raison d'une rénovation importante des installations d'urgence à l'Hôpital Saint-Boniface (SBH), l'hôpital ne disposera plus d'un espace approprié pour opérer un centre d'entraînement à l'usage de son personnel. Cette nouvelle réalité a encouragé l'administration de la SBH à se pencher sur une offre optionnelle pour ses utilisateurs qui leur donnerait accès à un centre près de l'hôpital qui offre une programmation similaire ou supérieure. L'USB Sportex est en mesure d'accueillir le personnel de la SBH actuel et futur dans ses installations avec une relative facilité compte tenu des points communs entre la SBH et l'USB. En outre, le Sportex se trouve à seulement 700 mètres de l'atrium de la SBH, ce qui fait de 5 à 8 minutes à pied de l'établissement. L'USB a signé une entente de 2 ans avec la SBH afin de permettre à son personnel de s'entraîner au Sportex et de payer des frais d'adhésion préférentiels. Les modalités de l'entente seront en vigueur dès la réouverture du Sportex.**
 - Le terrain de racquetball a été transformé en superficie multiusager pour l'entraînement et les étirements.

ANIMATION PASTORALE (Katherina Caby — animatrice)

- **Sommaire**
 - L'année a été marquée par le télétravail et l'offre de programmation à distance et nous avons constaté chez nos participants étudiants : le besoin accru d'interagir; la volonté de développer un sentiment d'appartenance; un certain désengagement graduel envers la programmation offerte en mode virtuel. Tout au long de l'année, l'animatrice a mis l'accent sur l'accompagnement spirituel et moral de la population étudiante impliquée dans la pastorale et le développement des leaders étudiants pour soutenir la continuité des groupes et les initiatives étudiantes.
- **Programmation par deux groupes étudiants**
 - Le Phare : initiative qui permet aux étudiants d'avoir une rencontre hebdomadaire par l'entremise de Zoom pour le partage et la prière œcuménique chrétienne. Les rencontres ont été animées surtout par des étudiants bénévoles et parfois par l'animatrice. Le Phare a aussi animé un regroupement sur un site de réseaux sociaux dans lequel l'animatrice a pu partager de courtes vidéos pour réflexion et discussion sur des thèmes variés comme le bien-être, la discrimination, la foi, etc. Cette plateforme a aussi servi à la promotion des événements d'intérêts réalisés par des partenaires communautaires. Malgré sa diminution de taille au courant de l'année, Le Phare est resté central comme lieu de ressourcement pour un noyau d'étudiants engagés dans la pastorale, notamment les leaders du groupe qui poursuivront leurs études à l'USB l'année prochaine.
 - Comité Développement et Paix USB : comité local de Développement et Paix (D+P) soutenu par D+P Manitoba avec un mandat de sensibilisation aux enjeux de justice sociale. Ce groupe d'étudiantes et d'étudiants a relevé plusieurs défis de participation au cours de l'année, néanmoins il est resté actif à l'aide d'événements virtuels engageants, notamment avec la réalisation du projet *Aimons la Terre* qui a offert des occasions de rassemblement et de partage portant sur les liens spirituels entre l'individu, la collectivité et la Terre. Cette initiative a été soutenue par la bourse Abbé-Maurice-Denis-Bernier.
- **Autres activités**
 - **Réalisation d'un projet d'entraide initié par une étudiante en travail social à l'USB avec l'École Notre-Dame-de-Kaya au Burkina Faso pour soutenir les élèves de cette école ayant un handicap visuel. Le projet a financé l'achat de fournitures scolaires pour 33 élèves burkinabés grâce à l'appui de la bourse Monseigneur-Antoine-Hacault. En avril 2021, une rencontre virtuelle inspirante en direct a été organisée avec les responsables et élèves de l'école Notre-Dame-de-Kaya et les étudiants de l'USB afin d'échanger sur les réalités de cet établissement scolaire au service de sa communauté.**
 - Participation de cinq étudiants de l'USB à la conférence virtuelle de la Canadian Catholic Students' Association.
 - Participation de l'animatrice aux rassemblements et aux formations virtuelles de l'Institut de formation théologique de Montréal et La Pastorale universitaire et collégiale catholique du Canada.
 - Soutien des activités en lien avec la réconciliation.
 - Collaboration continue avec la paroisse de la Cathédrale de Saint-Boniface et l'Archidiocèse de Saint-Boniface à titre de partenaires communautaires privilégiés.

INTERNATIONALISATION

BUREAU INTERNATIONAL (Robin Rooke-Hanke – coordonnatrice)

- **Sommaire**

- o Durant cette année toute particulière, le Bureau international (BI) a réussi à s'adapter pour continuer l'appui aux étudiants avec l'aide de ses collègues et de ses partenaires communautaires. De nouveaux liens ont été tissés et le maintien des services les plus critiques a été possible pour les étudiants dans le besoin. Le travail se poursuit en préparation pour la rentrée d'automne.

Depuis octobre 2020, la frontière canadienne est ouverte à certains voyageurs étrangers, notamment les détenteurs de permis d'études. En novembre 2020, l'USB a été ajoutée à la liste d'IRCC des établissements d'enseignement admissibles pour la réception de nouveaux étudiants internationaux en contexte de pandémie. Cette liste permet l'entrée au Canada des étudiants étrangers qui détiennent un permis d'études. **Le BI a travaillé de très près avec les autorités provinciales et fédérales afin d'assurer le maintien de ce statut privilégié pour l'USB tout en appuyant les efforts de sécurité pour la communauté de l'USB. Pour ce faire, l'accompagnement auprès des étudiants actuels et des candidates et candidats admis est devenu hautement personnalisé.** De plus, l'appui est continu afin d'assurer une compréhension des restrictions en vigueur durant la crise sanitaire.

Depuis mars 2020, les services du BI sont offerts à distance et sur rendez-vous. Les ateliers qui sont offerts annuellement ont été transférés en ligne pour que les échanges se poursuivent en mode virtuel. De plus, au cours de l'année, l'équipe du BI a participé à plus de 20 formations, conférences et webinaires afin de rester à l'affût des meilleures pratiques d'internationalisation en période de pandémie et elle a coordonné plus de 60 cafés communautaires virtuels afin de maintenir un dialogue continu avec la population étudiante internationale.

- **Statistiques**

- o Rapports de conformité (étudiants internationaux)

	Nombre de dossiers	
	Automne	Hiver
2016-2017	223	231
2017-2018	247	251
2018-2019	271	271
2019-2020	334	301
2020-2021	296	236

- o Ateliers préparatoires pour nouveaux étudiants internationaux (automne et hiver)

	Inscrits	Jours d'orientation	Participants aux ateliers
2017-2018	56	4	31
2018-2019	92	3,5	46
2019-2020	76	4	49
2020-2021	31	3,5	28

- o Service d'accueil (automne et hiver)

	Étudiants accueillis à l'aéroport	Étudiants accueillis par le service d'accueil
2019-2020	21	34
2020-2021	19	23

o Contrôle de permis

	Permis d'études	Permis de stages
2017-2018	255	67
2018-2019	225	46
2019-2020	259	67
2020-2021	205	68

o Ateliers de formation⁴

	IDI ⁵		Permis d'études	Travail stage coop	Travail postdiplôme	Résidence permanente
	Participants	Suivis individuels	Ateliers (participants)			
2017-2018	120	33	1 (10)	1 (25)	1 (15)	2 (47)
2018-2019	55	37	2 (10)	1 (23)	1 (18)	4 (46)
2019-2020	122	34	Pas offert ⁶	1 (21)	1 (11)	2 (27)
2020-2021	34	1	1 (11)	1 (77)	1 (32)	2 (54)

o Groupes Facebook à l'appui des étudiants internationaux

	Groupe fermé pour nouveaux étudiants internationaux	Groupe ouvert du BI	Publications
2017-2018	114	248	101
2018-2019	114	311	51
2019-2020	147	397	248
2020-2021	85	En suspens	101

o Appui aux étudiants en situation complexe

	Suspension	Probation	Suspension financière
2017-2018	7	10	32
2018-2019	2	14	21
2019-2020	3	0	32
2020-2021	1	0	56

o Appui au recrutement – faire suite aux admissions officielles

	Courriel initial aux candidats	Contacts réguliers
2017-2018	311	213
2018-2019	183	87
2019-2020	363	184
2020-2021	392 ⁷	286

⁴ Les ateliers de formation en matière d'immigration sont offerts par un professionnel certifié.

⁵ IDI : Inventaire de développement interculturel

⁶ Mars 2020 – Au lieu d'ateliers, il y a eu une discussion au sujet des effets de la pandémie sur la population étudiante internationale.

⁷ Exceptionnellement en 2020-2021, il y a un nombre conséquent de 2^{es} admissions officielles pour ceux et celles qui n'ont pas pu commencer leurs études à l'automne 2020 ou à l'hiver 2021.

o Appui aux projets de mobilité internationale étudiante

	Demandes d'intérêt	Participants (année en cours)	Dossiers acceptés (année suivante)
2017-2018	36	6	10
2018-2019	15	11	6
2019-2020	4	7	1 (annulé – COVID-19)
2020-2021	-	-	-

o Demande pour résidence permanente au Canada – Programme des candidats du Manitoba

Automne	Nombre de candidats
2020	32
2019	50
2018	50
2017	52
2016	40
2015	38

VIE ÉTUDIANTE

SERVICE D'ANIMATION CULTURELLE (Stéphane Ostryk – coordonnateur)

• Sommaire

	2020-2021	2019-2020
Activités (projets)	15	14
Événements	24 ⁸	39
Journées de programmation	95	109
Collaborateurs étudiants	41 ⁹	68
Spectateurs et participants	850 (synchrone) 3500 (asynchrone)¹⁰	Près de 2000
Projets institutionnels appuyés (juin 2020 à mai 2021)	11 ¹¹	60
Clients de la salle Martial-Caron	0 ¹²	17
Jours de location de la salle Martial-Caron	0	51

• Activités socioculturelles en mode virtuel

- o Programmation et séances d'orientations de la rentrée d'automne 2020
- o **Appui pour la consultation auprès de membres de la jeunesse manitobaine d'expression française pour le dossier *Bien-être et engagement***
- o Programmation théâtrale
 - Chiens de soleil – *Un gars rentre dans un bar* (lecture)
 - Chiens de soleil – *Pièces de résistance* : en lecture (lecture)
 - Chiens de soleil – Atelier d'écriture dramatique
 - Chiens de soleil – Mentorat en mise en scène
- o Programmation musicale
 - USB Band
 - Soirée chansonnier (8 soirées sur Facebook Live)
 - Mélodies du midi (4 concerts sur Facebook Live)

⁸ Cette diminution dans le nombre d'événements s'explique par les défis de la pandémie et une diminution dans le nombre de représentations par les Chiens de soleil (1 représentation au lieu de 3 par projet).

⁹ En raison de la pandémie, le recrutement d'étudiants collaborateurs a été plus difficile.

¹⁰ Un plus petit public en mode synchrone s'explique par l'absence d'activités sur le campus universitaire, par contre, plus de 3500 visionnements asynchrones des activités du SAC ont été comptabilisés.

¹¹ Une réduction d'appui pour des projets institutionnels est liée à l'apprentissage à distance.

¹² La location de la salle Martial-Caron a été suspendue en raison de la pandémie.

- Passe-moi l'micro (2 soirées micro ouvert sur Instagram Live)
- o Diversité
 - Table ronde Vivre le racisme aujourd'hui : *témoignages*
 - Quiz pop! (jeu-questionnaire sur le thème de la diversité)
 - Concours *Diversité et inclusion en 180 secondes*
- o Autres
 - Soirée meurtre et mystère (en collaboration avec le Conseil jeunesse provincial)
 - Soirée Coups de pinceau avec Émilie Lemay (subventionné par le programme « En sécurité à la maison Manitoba »)
 - Mise à jour de l'inventaire de la collection d'art de l'USB
 - Lancement de la nouvelle BourSAC (bourse culturelle)
 - Ajout d'un système de diffusion Web à l'inventaire des outils permettant de faire rayonner plus loin la vie culturelle de l'USB
 - Amélioration des systèmes de projection de la salle Martial-Caron
- **Nouveautés notables à la rentrée 2020**
 - o **Toutes les activités de la rentrée d'automne ont été animées à distance. Il y a eu la publication d'un guide de la rentrée qui a été envoyé par la poste et une nouvelle série de capsules vidéos conçue pour appuyer l'orientation de la population étudiante. De plus, un nouveau module « orientation » a été conçu pour eCampus et il y a eu la production de trois épisodes d'un « talk show » de la rentrée (*À 2 mètres de la coupole*) qui a servi à promouvoir les services de l'USB. Enfin, une foire virtuelle sur les services aux étudiants a permis à la nouvelle population étudiante de se familiariser avec l'offre des services à l'USB.**
 - o Chiffres sur la participation – en bref
 - Accès au module « Orientation » sur eCampus : 693, dont 680 étudiantes et étudiants (en 2019, l'activité d'orientation a attiré 238 étudiantes et étudiants)
 - Dix capsules vidéos d'orientation
 1. Carte étudiante (50 participants)
 2. MonUSB (111)
 3. Nom d'utilisateur (35)
 4. Utilisation du courriel (44)
 5. eCampus (122)
 6. Banque de données de la bibliothèque (32)
 7. Système Aurora (34)
 8. Annuaire (33)
 9. Règlements académiques (32)
 10. Utilisation du wifi (24)
 - o Foire virtuelle des services aux étudiants (60)
 - o Ateliers divers
 - Sportex à la maison (31)
 - Respect en milieu interculturel (23)
 - Méthode « Bullet Journal » (43)
 - Employabilité en temps de pandémie (32)
 - *total de 129 participants en 2020 en comparaison avec 90 participants en 2019
 - Kiosque virtuel d'information (10)
 - o À 2 mètres de la coupole – talkshow de la rentrée sur Facebook Live
 - Épisode 1 – 592 visionnements
 - Épisode 2 – 368 visionnements
 - Épisode 3 – 346 visionnements
 - o Activités et concours sur réseaux sociaux
 - Plus de 100 participants aux activités Facebook et Instagram

SERVICE DES ACTIVITÉS SPORTIVES ET RÉCRÉATIVES — LES ROUGES (Éric Lemoine – directeur adjoint)

- **Sommaire**

- L'année 2020-21 a été difficile pour les étudiantes et étudiants athlètes! Aucune compétition de la Conférence athlétique des collèges du Manitoba (CACM) ou de l'Association canadienne des sports collégiaux (ACSC) n'a eu lieu. Les équipes des Rouges ont pu s'entraîner en présentiel pour une brève période à la fin de l'été 2020 en suivant les protocoles établis par les diverses associations sportives de la province, mais toute programmation a été mise en pause dès la mi-septembre 2020. En réponse à ce manquement important dans la vie des étudiantes et étudiants athlètes, une programmation virtuelle a été mise sur pied afin de leur offrir un soutien continu. Les athlètes et l'équipe d'entraînement ont pu participer à des séances de conditionnement, de récupération, de nutrition, de mobilité et de psychologie du sport. De plus, de nombreuses rencontres virtuelles d'équipes qui ont eu lieu mettaient l'accent sur une programmation plus légère (ex. discussions, jeux de société, Kahoot, etc.).

En dépit de l'absence de la pratique du sport, l'année a été fructueuse pour Les Rouges du point de vue du recrutement. Au cours des derniers mois, 23 athlètes ont accepté l'offre d'une place sur une des équipes des Rouges (7 en 2019-2020), certains d'entre eux et elles étant admissibles pour des bourses d'entrée. Le succès du recrutement s'est fait particulièrement remarquer par l'ajout d'une équipe féminine de basketball. Cette dernière devrait commencer sa première saison avec la MCAC en 2021-2022. Outre le fait qu'il y ait eu une absence quasi complète d'une saison sportive des Rouges à l'USB, l'unité a pu privilégier le développement professionnel de l'équipe d'entraînement à l'aide d'ateliers de formation en groupe, de lecture individuelle et d'occasions diverses pour le partage d'idées et de meilleures pratiques.

- **Saison des Rouges en bref**

Équipe	Athlètes	Matches exhibition et sessions d'entraînement	Résultats	Prix et reconnaissance	All Conference MCAC	Athlète de la semaine MCAC
Soccer masculin	21	2	2-0	-	-	-
Soccer féminin	24	2	2-0	-	-	-
Volleyball masculin	15	10	-	-	-	-
Volleyball féminin	15	10	-	-	-	-
Basketball masculin	14	10	-	-	-	-
Basketball féminin	10	0	-	-	-	-

- **Réseaux sociaux**

- L'année 2020-2021 a vu l'augmentation d'abonnés sur toutes les plateformes des Rouges. En outre, il y a eu plus de 50 000 impressions sur Instagram (*posts* seulement), plus de 10 565 minutes visionnées sur la chaîne YouTube/Rouges et une augmentation légère du visionnement des pages du site Web des Rouges. Ces augmentations surprennent, car la majorité du contenu habituel n'était pas disponible (résultats de matchs, athlète de la semaine, photos, vidéo, etc.). Cela semblerait souligner la nécessité du sport au sein de la population étudiante et de la communauté.

o 2020-2021

Plateforme					Site Web
Abonnés	476	298	196	787	Plus de 5756 pages vues du 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2021
Impressions			2 100 vues (2 280 au total), 10 656 minutes visionnées (180 000 au total)	Plus de 50 000 impressions du 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2021	

o 2019-2020

Plateforme					Site Web
Abonnés	425	277	192	668	Plus de 5500 pages vues du 1 ^{er} avril 2019 au 31 mars 2020
Impressions			6 000 vues (20 000 au total), 51 000 minutes visionnées (168 000 au total)	Plus de 100 000 impressions du 1 ^{er} avril 2019 au 31 mars 2020	

- **Programmation, évènements et appui**
 - o La programmation de l'unité des activités sportives et récréatives se compose de trois volets : la programmation des Rouges, les sports intramurales et l'engagement communautaire en appui à la gestion du sport. La programmation assure que les activités choisies répondent aux besoins des étudiants et étudiantes (en premier lieu) et du personnel en misant sur le recrutement, la reconnaissance et la rétention.
- **Programmation des Rouges en mode virtuel**
 - o Signatures de lettres d'intention (nouvelles recrues)
 - o Orientation des athlètes
 - o Séances de récupération des athlètes
 - o Rencontres mensuelles avec l'équipe d'entraînement
 - o Orientation des nouveaux membres de l'équipe d'entraînement
 - o Séances de psychologie du sport
 - o Séances de mobilité de l'athlète
 - o Activités *Bell cause pour la cause*
- **Sports intramurales**
 - o Aucune activité
 - o Aucun client locataire du gymnase est
- **Engagement communautaire et appui en gestion de sport**
 - o Membre du comité de marketing de l'ACSC
 - o Membre du comité de marketing de la MCAC
 - o Convoyeur du basketball MCAC
 - o Directeur de l'activité sportive – appui à la programmation virtuelle
 - o Accueil francophone – appui à la programmation virtuelle
 - o Représentant communautaire du conseil administratif du Directeur de l'activité sportive

SERVICES AUXILIAIRES

BUREAU DE LOGEMENT – RÉSIDENCE PÈRE-THÉOPHILE-LAVOIE (Daniel DeGagné – coordonnateur)

- **Sommaire**

- o 2 résidences (474 et 480, rue Aulneau).
- o Capacité maximale de 106 lits (99 lits disponibles pour l'été 2021).
- o Total de 58 appartements.
- o Types de logements : studio, 1 chambre à un lit, 1 chambre en colocation, 2 chambres.
- o La résidence de l'USB n'a jamais fermé les portes depuis le début des restrictions liées à la COVID-19.
L'Université est restée engagée à offrir des logements sains et sécuritaires à sa population résidente dont un bon nombre d'étudiants et d'étudiantes proviennent de l'étranger.
- o Au cours des deux sessions régulières, 19 nouveaux étudiants y ont fait leur quarantaine.

- o Taux d'occupation (n=106)

	été	automne	hiver
2016-2017	21 %	62 %	86 %
2017-2018	33 %	49 %	65 %
2018-2019	34 %	65 %	71 %
2019-2020	32 %	58 %	63 %
2020-2021	36 %	30 %	38 %

- o Demandes de logement et nombre de locataires

	Demandes de logement	Nombre de locataires	Conversion
2013-2014	139	88	63 %
2014-2015	113	94	83 %
2015-2016	112	73	65 %
2016-2017	97	91	94 %
2017-2018	116	71	61 %
2018-2019	123	73	59 %
2019-2020	82	67	82 %
2020-2021	46	40	87 %

- o Occupation par type de logement (session automne et hiver)

	1 chambre privée	Studio	1 chambre en colocation	2 chambres en colocation	Total
2016-2017	10	7	52	22	91
2017-2018	10	6	33	22	71
2018-2019	15	6	35	22	73
2019-2020	13	7	34	19	67
2020-2021	9	6	9	8	40

- **Nouveautés en 2020-2021**

- o **Intégration du service Internet sans fil à la résidence.**
- o Mise au point de nouvelles lignes directrices relatives à la remédiation d'appartements en cas de dommage substantiel.
- o Amélioration au système de surveillance.
- o Adaptations nombreuses au fonctionnement de la résidence en raison de la COVID-19.

- **Réalisations en lien avec les adaptations à la COVID-19**

- o Signalisation sur les babillards de la résidence.
- o Communications diverses en masse.
- o Animation quotidienne de discussions et de foire aux questions en mode virtuel.
- o Maintien des frais de loyer pour l'année 2020-21.
- o Offre du mois de mai 2020 sans frais pour tous les locataires.

- o Installation temporaire d'un point d'accès Internet dans la résidence.
- o Sondage régulier des résidents afin de connaître leurs besoins.
- o Communication régulière des ordres de la Province et des mesures sanitaires.
- o Conception et mise en œuvre d'un plan de quarantaine pour les résidents.
- o Offre d'un forfait de quarantaine (hébergement, nourriture, transport) pour les nouveaux locataires à la rentrée d'hiver 2021.
- o Mises à jour régulières de la page Web.

SERVICES ALIMENTAIRES – CAFÉ RENCONTRE

- **Sommaire**
 - o Le Café rencontre est fermé depuis la mi-mars 2020.
 - o L'équipe de la cafétéria a été un collaborateur clé dans la mise en place d'un plan alimentaire à l'appui du plan de quarantaine offert par la résidence étudiante.
 - o La réouverture du Café rencontre se fera conformément au Plan directeur pour la réouverture progressive du campus de l'Université de Saint-Boniface.

ANNEXE C

SOMMAIRE DU RAPPORT DE STATISTIQUES : SOUTIEN PSYCHOLOGIQUE – 2017 À 2020

• En bref

	Nombre d'utilisateurs (n)	Séances de counseling (s)	Moyenne (s/n)	Nouveaux dossiers	Conseillers
2017-2018 ¹³	38	130	3,4	-	3
2018-2019 ¹⁴	50	163	3,3	-	3
2019 ¹⁵	104 ¹⁶	415	4,0	96	3
2020 ¹⁷	81	350	4,3	54	5

En 2020, il y a eu environ 41 séances couvertes par GuardMe et 146 par Greenshield, ce qui représente 53 % du total des séances de counseling.

• Sexe

	Femme		Homme		Autre
	Automne	Hiver	Automne	Hiver	
2017-2018	84 %		16 %		-
2018-2019	90 %	90 %	10 %	10 %	-
2019	78 %		21 %		1 %
2020	84 %		16 %		0 %

• Âge des utilisateurs et utilisatrices

	Automne	Hiver
2017-2018	18-21 - 34 % 22-25 - 26 % 26-30 - 24 % 31 ou plus – 16 %	
2018-2019	18 à 21 - 65 % 22 à 25 – 25 % 26 à 30 – 10 % 31 ou plus – 0 %	18 à 21 – 50 % 22 à 25 – 17 % 26 à 30 – 8 % 31 ou plus – 16 %
2019	18-21 - 60 % 22-25 - 23 % 26-30 - 2 % 31 ou plus – 15 %	
2020	18-21 – 42 % 22-25 – 33 % 26-30 – 6 % 31 ou plus – 19 %	

¹³ Janvier 2017 à avril 2018

¹⁴ Septembre 2018 à avril 2019

¹⁵ À partir de 2019 : janvier à décembre

¹⁶ En hiver 2019, la population étudiante peut prendre rendez-vous par texto.

¹⁷ À partir de l'hiver 2020, la population étudiante doit prendre rendez-vous à l'aide du portail MonUSB. Elle peut toujours communiquer avec un conseiller par texto.

- Statut de l'étudiant**

	Canadien	International
2017-2018	79 %	21 %
2018-2019	82 %	18 %
2019	85 %	15 %
2020	73 %	27 %

- Répartition selon le nombre d'années aux études**

	Automne et hiver
2017-2018 (n=28)	1 - 28 % 2 - 20 % 3 - 16 % 4 - 32 % 5 - 4 %
2018-2019 (n=50)	1 - 36 % 2 - 26 % 3 - 22 % 4 - 4 % 5 - 12 %
2019 (n=104)	1 - 36 % 2 - 26 % 3 - 19 % 4 - 10 % 5 - 7 % 6 - 2 %
2020 (n = 81)	1 - 32 % 2 - 33 % 3 - 19 % 4 - 10 % 5 - 2 % 6 - 4 %

- Répartition par unité – faculté**

	Éduc	Admin (bac.)	Admin (dipl.)	Univ 1	Sc. inf.	Arts	Sc.	Trav Soc	EJE	Trad	Autres	Maitrises
2017-2018	50 %	14 %	-	14 %	11 %	7 %	4 %	-	-	-	-	-
2018-2019	14 %	4 %	-	14 %	12 %	30 %	10 %	2 %	6 %	2 %	-	-
2019	11 %	2 %	7 %	22 %	16 %	22 %	10 %	2 %	2 %	2 %	4 %	-
2020	11 %	3 %	5 %	22 %	21 %	17 %	5 %	1 %	3 %	2 %	6 %	4 %

- Répartition par nombre de séances**

2020	2019	2018-2019	2017-2018
1 (33 %)	1 (27 %)	1 (18 %)	1 (26 %)
2 (10 %)	2 (21 %)	2 (20 %)	2 (21 %)
3 (9 %)	3 (16 %)	3 (30 %)	3 (8 %)
4 (6 %)	4 (6 %)	4 (8 %)	4 (24 %)
5 (16 %)	5 (10 %)	5 (6 %)	5 (2 %)
6 (9 %)	6 (5 %)	6 (8 %)	6 (10 %)
7 (3 %)	7 à 9 (6 %)	7 (2 %)	7 (0 %)
8 (3 %)		8 (4 %)	8 (3 %)
9 + (12 %)		9 + (4 %)	9 + (6 %)
	10 (4 %)		

	11		
	12		
	13		
	14 (3 %)		
	18 et 24 (3 %)		

• **Raisons pour la consultation**

2020	2019	2018-2019	2017-2018
Anxiété (32 %)	Anxiété (31 %)	Anxiété (36 %)	Anxiété (38 %)
Dépression et deuil (22 %)	Dépression et deuil (14 %)	Dépression et deuil (20 %)	Dépression et deuil (9 %)
Relation/séparation (8 %)	Relation/séparation (8 %)	Relation/séparation (12 %)	Relation/séparation (22 %)
Abus (violence) (2 %)	Abus (violence) (3 %)	Abus (violence) (3 %)	Abus (violence) (7 %)
Stress (12 %)	Stress (16 %)	Stress (18 %)	Stress (19 %)
Adapt./accommodement (9 %)	Adapt./accommodement (12 %)	Adapt./accommodement (9 %)	Identité sexuelle (5 %)
Épuisement et SSPT (3 %)	Épuisement et SSPT (7 %)	Identité sexuelle (2 %)	
Crises (3 %)	Crises (3 %)		
Troubles psychologiques (9 %)	Troubles physiques (4 %)		
	Identité sexuelle (2 %)		

• **Répartition des dépenses associées au soutien en santé mentale – 2020 (population étudiante)**

Rendez-vous manqués	6 %
Frais administratifs	43 %
Services directs non couverts par les assurances étudiantes	37 %
Rencontres avec personnel de l'USB	4 %
Gestion de crises	7 %
Accommodements	3 %

• **Accommodements et retraits – santé mentale**

Année académique	Accommodements	Retraits volontaires
2020-2021	65	5
2019-2020	61	10
2018-2019	46	5

• **Ateliers : Premiers soins en santé mentale (PSSM)**

	Nombre de participants		
	Automne	Hiver	Printemps
2020-2021	0	0	0
2019-2020	22	12	0 (COVID-19 : 24 inscriptions reportées)
2018-2019	19	10	12
2017-2018	14	27	9
2016-2017	22	15	23

**Rapport annuel du Bureau de direction
au Sénat de l'Université de Saint-Boniface**

juin 2021

Le Bureau de direction, pour l'année académique 2020-2021, était composé des membres suivants :

- Peter Dorrington
- Patricia Bourrier
- Jacques-Allan Teyssandier
- Debra Radi
- Sophie Bouffard

Le Bureau de direction a tenu deux rencontres en 2020-2021 : les 20 janvier 2021 et 22 février 2021.

Les sujets suivants ont été abordés par le Bureau de direction :

1. Processus de nomination des étudiants au comité d'appel
2. Accommodements pour les étudiants dans les programmes universitaires

Rapport soumis par

Sophie Bouffard, présidente du Bureau de direction du Sénat
le 23 juin 2021



Université de Saint-Boniface
Rapport annuel du Comité d'étude des cours et des programmes (CECP)

Le 23 juin 2021

En 2020-2021, le CECP était composé comme suit :

Hélène Archambault
Jacqueline Avanthay-Strus
Daniel Beaulieu
Nicolas Bouffard
Patricia Bourrier
Alexandre Brassard
Paul Brochu
Mélanie Cwikla
Stéfan Delaquis
Peter Dorrington
Cédric Dunia (étudiant)
Daniel Gagné
Michelle Kambire (étudiante)
Christine Mahé-Napastiuk
Debra Radi (secrétaire)
Jacques-Allan Teyssandier (étudiant)
Joanne Vinet
Lindsay Waters

Secrétaire d'assemblée : Nicole Legal

(Merci à Nicole Legal de son appui et à tous les membres du CECP qui ont lu et étudié la documentation.)

Au cours de l'année 2020-2021, le CECP s'est réuni à deux reprises, soit le 8 janvier et le 7 mai 2021.

I. Modifications à la programmation universitaire et collégiale

1. Faculté d'éducation et des études professionnelles

A. Faculté d'éducation

1. Modification du Règlement sur l'inaptitude professionnelle pour les étudiantes et étudiants de premier cycle à la Faculté d'éducation.

2. Faculté des arts et des sciences
 - A. Faculté des arts
 1. Introduction de 5 cours SPAN
 2. Suppression d'un cours ANTH
 3. Introduction du cours commun ANTH/SOC
 4. Modification du programme de majeure générale en anthropologie
 5. Suppression d'un cours SOC
 6. Introduction d'un cours SOC
 7. Modification de 17 cours SOC
 8. Modification du programme de majeure générale en sociologie
 - B. Faculté des sciences
 1. Suppression des 8 cours CHEM
 2. Suppression de 2 cours CHEM/MBIO
 3. Suppression de 1 cours MBIO
 4. Modification de 2 cours BIOL
 5. Modification de 4 cours CHEM
 6. Modification de 8 cours MBIO
 7. Introduction de 15 cours CHEM
 8. Introduction de 2 cours CHEM/MBIO
 9. Introduction de 1 cours MBIO
 10. Modification des programmes de B.Sc. général et de B.Sc. biochimie-microbiologie
 11. Modification du programme de B.Sc. majeure conjointe volet coopératif
 12. Modifications d'un cours ENG et de 6 cours MATH
 13. Introductions d'un cours ASTR et d'un cours PHYS
3. École technique et professionnelle
 - A. Éducation de la jeune enfance
 1. Suppression de 2 cours PP
 2. Ajout d'un cours PP et d'un cours PR
 3. Modification du programme régulier et milieu de travail
- II. Adoption du calendrier des rencontres du CECF pour l'année 2021-2022
- III. Adoption du calendrier d'évaluation des programmes

Rapport soumis par Carmen Roberge, présidente du CECF

Voici les principales activités de la Bibliothèque pour la période du 1^{er} juin 2020 au 31 mai 2021.

SERVICES PUBLICS

La bibliothèque a su adapter rapidement et efficacement ses services à la communauté de l'USB. Des procédures ont été mises en place pour rendre l'utilisation de la bibliothèque la plus sécuritaire possible (stations de nettoyage, procédures de prêt sans contact et de quarantaines des documents). La bibliothèque a été le dernier espace ouvert aux étudiants qui avaient besoin d'ordinateurs pour terminer la session. Après la fermeture du campus, les services en ligne de la bibliothèque se sont poursuivis, et un guide spécial (<https://ustboniface.libguides.com/covid-19>) été conçu. Les employés de la bibliothèque ont poursuivi toutes les tâches qui s'y prêtaient en télétravail. En août 2020, la Bibliothèque a mis en place un service de Prêt sans contact et de Cueillette sécuritaire à l'aide d'un calendrier électronique. La Réserve académique a été remplacée par un Dépôt pour numérisation permettant aux professeurs et aux étudiants d'obtenir des articles ou des chapitres de livres tout en respectant la politique d'utilisation équitable de l'Université.

RESSOURCES HUMAINES

Départ de Camille Fitch-Kustcher

Camille a occupé le premier poste de bibliothécaire responsable du développement des compétences informationnelles. Elle s'est jointe à l'équipe à l'été 2018. Dès son arrivée, elle a su mettre en valeur ses connaissances et sa créativité en offrant une panoplie de formations et d'ateliers qui ont su profiter à l'ensemble de la communauté de l'université. Elle nous laisse le cours d'autoformation *Biblio001* sur la plateforme eCampus qui continuera, malgré son départ, à outiller les futurs étudiants de compétences informationnelles essentielles.

Embauche de Marie-Andrée Guy (bibliothécaire)

Suite à son stage de 8 semaines pour obtenir sa maîtrise en science de l'information de l'Université de Montréal, Marie-Andrée a obtenu un contrat d'un an en 2019. Marie-

Andrée a signé un second contrat d'un an à titre de bibliothécaire au Service d'aide à la recherche pour août 2020 à juillet 2021.

En mai 2021, Marie-Andrée a obtenu le poste de bibliothécaire responsable du développement des compétences informationnelles (poste menant à la permanence).

Embauche de Gabrielle Chaput (Bibliotechnicienne)

À l'automne 2020, Gabrielle Chaput, étudiante en technique de la documentation du Red River College, a fait son second stage de travail à la bibliothèque. Elle a postulé au poste de bibliotechnicien/ne et a été embauchée à temps partiel en décembre. Depuis mai 2021, date de l'obtention de son diplôme, Gabrielle occupe ce poste à temps plein.

Poste vacant

Bibliothécaire - Service d'aide à la recherche / développement des collections

L'embauche de Marie-Andrée Guy au poste de bibliothécaire aux compétences informationnelles libère ce poste qu'elle occupait. La description de ce poste est à l'étude.

Poste en intérim

Bibliothécaire en chef

Daniel Beaulieu assure la direction par intérim jusqu'au 31 juillet 2021. En cas de non-renouvellement de son intérim, il peut reprendre son poste de Bibliothécaire au Service d'aide à la recherche et au développement des collections, poste présentement vacant.

CONGRÈS / FORMATIONS PROFESSIONNELLES

Congrès des professionnel.les de l'information (CPI)

Le Congrès des professionnel.les de l'information, plus grand congrès de bibliothéconomie en français au Canada, s'est tenu du 2 au 6 novembre 2020 sur le thème « Faire partie de l'équation ». Camille Fitch-Kustcher et Marie-Andrée Guy ont participé à la journée du Colloque des BES (Bibliothèques d'enseignement supérieur).

Dépôts institutionnels et diffusion des connaissances (Fédération des milieux documentaires)

Marie-Andrée Guy et Alain Renaud ont participé à un webinaire sur les usages possibles des dépôts institutionnels pour des textes du domaine des ressources éducatives libre (REL) permettant une meilleure accessibilité aux connaissances.

RESSOURCES DOCUMENTAIRES

La gestion des ressources documentaires est sous la direction de Daniel Beaulieu. Depuis 2012-2013, la bibliothèque privilégie l'achat de documents numériques et en temps de pandémie, les efforts d'acquisition de livrels se sont accentués entre autres par l'adoption de Prêtnumérique.ca (660 livrels) et l'ajout des collections *Que sais-je?/Repère* de CAIRN (1 625 livrels). Pour l'année fiscale se terminant le 31 mars 2021, la Bibliothèque a dépensé un montant de 145 800\$. Le tableau ci-dessous fait état des dépenses par types de documents et par programmes pour les cinq dernières années.

Dépenses par types de documents et programmes (5 ans)

Année	Livres Imp & Num	Périodiques Imp & Num	Multimédia DVD & VEC	Banques de données	Par programme	Total
2016-2017	65 683 \$	42 044 \$	7 904 \$	36 760 \$	131 261 \$ (USB)	152 391 \$
					10 558 \$ (ETP)	
					9 764 \$ (ESIES)	
					808 \$ (CNFS)	
2017-2018	80 537 \$	41 447 \$	6 176 \$	35 249 \$	139 271 \$ (USB)	163 408 \$
					11 724 \$ (ETP)	
					10 285 \$ (ESIES)	
					2 129 \$ (CNFS)	
2018-2019	82 561 \$	46 109 \$	17 132 \$	36 495 \$	160 126 \$ (USB)	182 597 \$
					8 072 \$ (ETP)	
					13 407 \$ (ESIES)	
					992 \$ (CNFS)	
2019-2020	76 855 \$	43 990 \$	8 229 \$	35 768 \$	142 214 \$ (USB)	164 842 \$
					12 856 \$ (ETP)	
					9 166 \$ (ESIES)	
					606 \$ (CNFS)	
2020-2021	54 625 \$	40 643 \$	12 680 \$	38 256 \$	137 900 \$ (USB)	145 844 \$
					4 143 \$ (ETP)	
					3 261 \$ (ESIES)	
					539 \$ (CNFS)	

BOURSE ET PRIX

Prix PELLI et Bourse de recherche

Durant la Journée du savoir tenue le 15 avril 2021, deux Prix Père-Émile-Lalonde sont décernés à une étudiante et un étudiant qui ont su démontrer leurs compétences informationnelles tout en effectuant un travail pour un cours. Marika Laczko reçoit le prix de 1 000\$ pour son travail intitulé *The Case for a Mandatory Undergraduate Mental Health Literacy Course in Canada* et Kevin Prada reçoit le second prix de 750\$ pour son travail intitulé *Le rite du Shabbat Mishpatim et celui de la Messe catholique : Observations et analyse comparative*.

La Bourse de recherche de la Bibliothèque Alfred-Monnin de 1,000\$ a été remise à Simon Boily pour une recherche portant sur *Le soutien porté aux Khmers rouges par le Royaume-Uni*. La recherche a été effectuée sous la direction de la professeure Phi-Vân Nguyen.

RÉALISATIONS

Onze nouveaux guides par disciplines et thématiques.

La collection de guides par disciplines et thématiques est passée de 13 à 24 au cours des 12 derniers mois. Quatre guides pour les disciplines suivantes : Travail social, Chimie, Biologie et Philosophie. Pour les guides thématiques, nous comptons les sept guides suivants : GDR et Dataverse (Gestion des données de recherche); EspaceUSB (Dépôt institutionnel); Prêtnumérique.ca; Service de prêt et de cueillette sécuritaire; Service de numérisation et Nouvelles acquisitions.

EspaceUSB (notre dépôt institutionnel)

Notre demande d'hébergement dans le Mspace de l'Université du Manitoba a été acceptée en juin 2020. Cette entente a permis à l'USB de créer son propre dépôt institutionnel à l'intérieur du Mspace permettant à nos chercheurs d'y déposer leurs articles et ainsi répondre aux exigences des trois Conseils de recherche du Canada en matière de libre accès. EspaceUSB fut officiellement lancé le 12 mai 2021 lors d'une séance d'information.

Gestion des données de recherche

En janvier 2020, la Bibliothèque prit un abonnement au Scholars Portal Dataverse mais ce n'est qu'au printemps 2021 que la bibliothèque fut en mesure de mettre en place l'Assistant PGD du Réseau Portage et le Dataverse de l'USB. Ces deux outils répondent aux exigences émises dans la *Politique des trois organismes sur la gestion des données de recherche*. L'Assistant PGD est l'outil idéal pour les Plans de gestion des données (article 3.2) et Dataverse pour le Dépôt des données (article 3.3). Ces deux outils furent officiellement lancés le 12 mai 2021 lors d'une séance d'information.

Rapport de la bibliothèque - Autoévaluation des programmes de la Faculté des arts

La bibliothèque a déposé son rapport d'évaluation des collections et services au début mai 2021. Il s'agissait d'un travail d'envergure où le personnel de la bibliothèque a vérifié la disponibilité de plus de 2 700 titres parus au cours des 15 dernières années issues de 170 bibliographies de cours. En gros, le rapport fait état des ressources et services, disponibles et futurs, pour satisfaire les besoins des programmes de la Faculté des arts.

Biblio001 : Introduction aux compétences informationnelles

Le cours en ligne Biblio001 est un cours en autoapprentissage composé de modules dont le principal objectif est d'amener l'étudiant à développer ses compétences

informationnelles. À l'automne 2020, un 6^e module portant sur 7^e édition de l'APA fut ajouté.

Biblio001 a été intégré dans deux cours d'histoire (HIST 1401 : Histoire du Canada et HIST 1203 : Introduction à la civilisation occidentale). Des discussions préliminaires ont eu lieu avec la Faculté d'éducation pour l'intégration de modules au programme du postbaccalauréat en éducation. Les discussions furent suspendues en raison de la pandémie.

PROJETS EN COURS

Site Web

À l'été 2019, le Bureau des communications a adapté le site web de la Bibliothèque afin de le rendre accessible aux appareils mobiles. Le travail de mise à jour du contenu des pages web n'est pas encore terminé en raison d'un manque de personnel.

Catalogage des collections numériques

L'équipe des services techniques, composée d'Alain Renaud, Joanne Pelletier et Gabrielle Chaput, a suivi une première formation à distance offerte par Megan Keisman de l'Université du Manitoba. L'objectif de la première formation était de comprendre les procédés de traitement appliqués par la bibliothèque de l'UM et d'harmoniser les pratiques entre ces deux services du traitement cartographique.

Amélioration des processus comptables

Joanne Pelletier a reconfigurer nos fichiers Excel permettant de faire un suivi précis de nos dépenses et assignations budgétaires. Ce nouvel outil facilite le travail de réconciliation mensuelle avec la balance de vérification détaillée et d'entamer la fin de l'année fiscale avec une grande précision des soldes à dépenser.

Inventaire des collections

Chloé Gagnon poursuit son travail d'inventaire des collections sous la direction d'Alain Renaud.

**Rapport annuel du Comité d'appel
au Sénat de l'Université de Saint-Boniface**

Le 23 juin 2021

En 2019-2020, le Comité d'appel était composé des membres suivants :

Alexandre Brassard, d'office
Stéfan Delaquis, d'office
Mélanie Cwikla, d'office
Daniel Gagné, d'office
Carmen Roberge, membre du Sénat, FEEP (présidente)
Thierry Lapointe, membre du Sénat, FAFS
Jean Vouillon, membre du Sénat, ETP
Julie Savard, membre du Sénat, ESIES (présidente)
Kiza Ngamba Asani, étudiant, FAFS
Michelle Kambire, étudiante, FEEP
Cédrick Dunia, étudiant, ETP

Nicolas Bouffard, membre suppléant, FAFS
Moses Nyongwa, membre suppléant, FEEP
Blandine Kapita Kama, membre suppléante, ESIES
Gines Combiadakis, membre suppléant, ETP

Debra Radi, personne-ressource
Chantal Labossière, secrétaire (en remplacement de Chantal Beaulieu)

Au cours de l'année 2020-2021, le Comité d'appel a entendu deux (2) appels.

Objet de l'appel	Décision
Appel de note (décembre 2020)	Rejeté
Appel de note (décembre 2020)	Rejeté

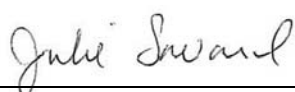
Le comité d'appel s'est aussi rencontré au mois de mars 2021 afin de discuter les recommandations du Bureau de direction sur le conflit d'intérêts au comité d'appel. La proposition suivante a passé au vote au Sénat et a été adoptée :

PROPOSITION :

Que le Comité d'appel recommande au Sénat un changement dans les Statuts et Règlements du Sénat au

9.3.10 AUDIENCES en ajoutant un nouveau point a) et que les autres règlements soient renumérisés.

a) la secrétaire générale ou le secrétaire général fera parvenir, par courriel confidentiel aux membres du comité d'appel, le nom de l'appelant et le cours impliqué pour que les membres du comité d'appel puissent déclarer un conflit d'intérêt.


Julie Savard

Rapport annuel du Comité de mérite présenté aux membres du Sénat de l'Université de Saint-Boniface (USB) – le 23 juin 2021

- Je tiens à remercier les membres du Comité de mérite de l'USB de leur engagement à l'égard de notre Comité et de notre université.
- Nous avons tenu deux (2) réunions au cours de l'année universitaire (18 mars et 14 mai 2021).
- À la suite d'une étude de dossiers et des délibérations productives, les membres du Comité de mérite ont voté en faveur de proposer la candidature du Dr Denis Fortier aux membres du Sénat de l'USB. Ces derniers ont voté en faveur d'attribuer le diplôme honorifique à Dr Denis Fortier, médecin de famille à Notre-Dame-de-Lourdes lors de la réunion du 22 avril 2021. L'autre candidature reçue sera conservée pour cinq (5) années et réétudiée ultérieurement.
- Enfin, la registraire de l'USB, Mme Christine Mahé-Napastiuk, a recommandé aux membres du Comité de mérite les étudiantes et étudiants récipiendaires des médailles et prix (2020-2021). Les membres ont voté en faveur de recommander l'attribution des médailles et prix aux récipiendaires des programmes collégiaux et universitaires aux membres du Sénat de l'USB.



Stéfán Delaquis
Président du Comité de mérite

Rapport annuel du Comité consultatif pour la planification stratégique de la recherche (CCPSR)

présenté au Sénat de l'Université de Saint-Boniface

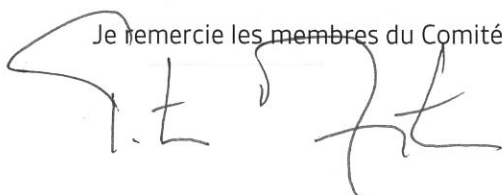
le 23 juin 2021

En octobre 2019, le Sénat a adopté le plan stratégique de recherche 2020-25 (PSR) que lui recommandait le CCPSR et le Comité a ensuite entamé l'élaboration d'un plan de mise en œuvre du PSR. Malheureusement, ayant dû accorder la priorité à la gestion des multiples enjeux engendrés par la pandémie, je n'ai pas pu réunir le Comité en 2020-21, ce qui est certes regrettable, mais il s'agissait d'une année tout à fait extraordinaire. Je compte réunir le CCPSR dès l'automne 2021 pour poursuivre l'élaboration du plan de mise en œuvre du PSR, et pour le consulter sur les enjeux stratégiques qui en découleront.

Les membres du CCPSR en 2020-21 étaient les suivants :

Peter Dorrington.....	d'office
Claire Bélanger.....	d'office
Daniel Beaulieu.....	d'office
Yves Frenette.....	d'office
Annabel Levesque (sept. 2022).....	FAFS
Danielle de Moissac (sept. 2021).....	FAFS
Gail Cormier (sept. 2021).....	FEEP
Renée Desjardins (sept. 2022).....	FEEP
Marie Claude Simpson (sept. 2022).....	ESIES
Idrissa Beogo (sept. 2022).....	ESIES
Saïd Bouthaïm (sept. 2022).....	ETP
Sylvie Iboudo (sept. 2022).....	ETP
Doudou-Tresor Mbuyi (sept. 2021).....	étudiant(e)
Sebastien De Lazzer (sept. 2021).....	étudiant(e)

Je remercie les membres du Comité et du Sénat de leur compréhension.



Peter Dorrington, président du CCPSR

Sénat de l'Université du Manitoba
Juin 2021
Rapport de la secrétaire générale de l'USB au Sénat

University of Manitoba



June 16, 2021

Senate Motion

The following motions were approved by Senate at its meeting on June 16, 2021:

Report of the Senate Committee on Admissions

THAT Senate approve the Reports of the Senate Committee on Admissions concerning revised admission requirements for the Bachelor of Education, **Faculty of Education**, involving the Music and Physical Education teachable majors and minors, effective for the Fall 2022 intake.

THAT Senate approve the Report of the Senate Committee on Admissions concerning revised Advanced Entry admission requirements for the **Faculty of Science**, effective for the Fall 2022 intake.

Report of the University Discipline Committee

THAT Senate recommend to the Board of Governors, the Report of the University Discipline Committee concerning revisions to the **Student Discipline Bylaw and the related procedures on Student Non-academic Misconduct and Concerning Behaviour and Student Discipline Appeal**, effective September 1, 2021.

La secrétaire générale étudiera les règlements de l'Université de Saint-Boniface afin de déterminer si des changements devraient être considérés et soumettre l'information pertinente pour revue auprès des instances de gouvernance appropriées.

Recommendations from the COVID-19 Recovery Steering Committee

THAT Senate approve revisions to the **Academic Schedule for the 2022 Winter Term**, effective upon Senate approval.

Le Bureau de direction discutera étudiera cette question à sa réunion du 21 juin 2021.

THAT Senate approve the Report of the Senate Committee on Admissions concerning revised admission requirements for the **Bachelor of Education, Faculty of Education**, effective for the Fall 2022 intake.

<https://umanitoba.ca/governance/senate/motions>

Debra Radi